



## La Sua Kadett

La Kadett nasce dalle più recenti acquisizioni nel campo della tecnologia automobilistica. Essa offre soluzioni d'avanguardia e un eccellente comfort.

La Kadett rappresenta la sintesi intelligente di sicurezza, tecnologie avanzate, tutela ambientale ed economicità d'esercizio.

Sta a Lei, ora, utilizzare la Sua Kadett senza pregiudicare la sicurezza della circolazione e mantenerla in perfette condizioni di funzionamento.

### Utilizzi il manuale di uso e manutenzione:

- al suo interno troverà tutte le informazioni necessarie
- potrà orientarsi con maggiore facilità consultando l'indice generale
- imparerà a conoscere le particolarità tecniche che la Sua vettura è in grado di offrirLe
- guidare la Sua Kadett sarà ogni giorno un piacere più grande.
- imparerà a governare la Sua vettura alla perfezione.

Il manuale di uso e manutenzione è parte integrante del veicolo: il suo posto è nel cassetto portaoggetti situato sul lato passeggero.

La cura e la manutenzione della vettura, realizzate in conformità a quanto prescritto dal costruttore nel manuale di uso e manutenzione e nel libretto tagliandi, sono essenziali ai fini della sicurezza della vettura e della conservazione del suo valore commerciale nel tempo.

Esse costituiscono il presupposto per usufruire pienamente delle prestazioni cui la garanzia dà diritto.

Buon viaggio

**OPEL**   
BY GENERAL MOTORS  
N° 1 NEL MONDO

|                                            |               |
|--------------------------------------------|---------------|
| Per iniziare, le cose più importanti ..... | 4             |
| Strumenti e dispositivi di comando .....   | 8             |
| Parti della carrozzeria .....              | 38            |
| Sicurezza .....                            | 47            |
| Illuminazione .....                        | 51            |
| Ventilazione e riscaldamento .....         | 54            |
| Cambio automatico .....                    | 60            |
| Consigli generali per la guida .....       | 63            |
| Carburanti .....                           | 65            |
| Gas di scarico .....                       | 69            |
| Freni .....                                | 70            |
| Ruote e pneumatici .....                   | 72            |
| Portapacchi, traino rimorchio .....        | 74            |
| <br>                                       |               |
| Nei casi di emergenza .....                | 78            |
| Opel-Euroservice .....                     | 94            |
| Servizio Assistenza .....                  | 96            |
| Cura della vettura .....                   | 106           |
| Dati tecnici .....                         | 111           |
| Indice generale .....                      | 128           |
| Riformimento .....                         | ultima pagina |

\* Questo asterisco nel testo indica che il particolare non è montato su tutte le vetture, (accessorio Opel, allestimento o motorizzazioni particolari, versione destinata a Paesi con particolari normative di legge).

## Proteggete l'ambiente Risparmiate energia

### Contribuite a proteggere l'ambiente

Un'automobile produce rumore.

Chi la guida dovrebbe preoccuparsi di ridurre questo rumore al minimo indispensabile con un comportamento accorto e responsabile.

In questo modo ridurrete le spese d'esercizio e limiterete i danni all'ambiente.

Evitate assolutamente di realizzare per Vostra conto interventi di manutenzione o riparazione sul motore, sulla scocca o su particolari importanti ai fini della sicurezza della vettura:

- potreste contravvenire a importanti normative relative alla sicurezza stradale o alla protezione dell'ambiente
- il contatto diretto con alcune delle sostanze utilizzate nella vettura potrebbe risultare dannoso.

RivolgendoVi presso un'Officina Autorizzata Opel proteggerete Voi stessi e l'ambiente.

### Risparmiate carburante

Le riserve naturali di combustibile non sono inesauribili.

È dovere di tutti noi tenere sempre presente questo fatto.

Quindi, guidate in modo economico.

Percorrerete più chilometri con meno carburante.

Così facendo avrete la piacevole sorpresa di risparmiare notevolmente sui costi d'esercizio.

### Partenze da fermo

Accelerazioni brucianti non necessarie fanno aumentare notevolmente il consumo di carburante. Partenze a pieno gas con i pneumatici che stridono sull'asfalto aumentano il livello del rumore anche di 18 dB (decibel)\* (A).

Inserite la marcia superiore non appena possibile. Una automobile che viaggia a 50 km/h in seconda produce un rumore equivalente a quello di tre automobili in quarta alla stessa velocità.

\* dB(A) : Unità misura rumore

dB(A): Curva di valutazione standardizzata per correlare i rilevamenti strumentali alla sensibilità dell'orecchio umano: un aumento di 10 dB(A) viene percepito dall'orecchio umano come un raddoppio del rumore.



## Velocità costante

Inserite sempre la marcia più alta possibile. Specialmente nel traffico è spesso possibile inserire la quarta già a 50 km/h. Tenendo inserita la terza fra 50 ed 80 km/h il consumo aumenta circa del 30% rispetto a quanto accadrebbe in quarta alla stessa velocità. Oltretutto in quarta il rumore è molto inferiore, per Lei e per gli altri.

## Traffico urbano

Frequenti partenze e soste – per esempio ai semafori – aumentano il consumo medio di carburante. Evitare inutili frenate e soste mediante una guida programmata e adattata al flusso del traffico, vale a dire prevedendo i possibili rallentamenti e le soste ai semafori, adeguando quindi la propria velocità a tali situazioni. Scegliere possibilmente le strade che consentono una migliore circolazione. Evitando brusche frenate ed accelerazioni consumerete di meno e contribuirete a ridurre sensibilmente l'inquinamento. Rispettare i limiti di velocità e guidare con prudenza, particolarmente di notte e quando si attraversano centri abitati!

## Minimo motore

Anche al minimo il motore consuma carburante e produce rumore. Vale la pena di spegnerlo ogniqualvolta sia necessario effettuare una sosta di durata superiore ad 1 minuto. Tre minuti di minimo corrispondono quasi ad un chilometro di marcia!

## Alte velocità

Più alta è la velocità maggiore è il consumo di carburante. Viaggiando con l'acceleratore premuto a fondo il consumo e il rumore, aumentano in modo considerevole. È sufficiente alleggerire anche di poco la pressione sull'acceleratore per ottenere un apprezzabile risparmio di carburante senza nel contempo perdere molto in velocità. Con l'aumento della velocità cresce notevolmente il rumore prodotto dai pneumatici che già a 70 km/h sono responsabili di buona parte del rumore totale. Un'automobile che viaggia a 150 km/h produce tanto rumore quanto quattro automobili a 100 km/h o dieci vetture a 70 km/h!

## Portiere, cofano portabagagli

Evitare di fare rumore chiudendo portiere e cofani!

## Pressione pneumatici

Viaggiare con una pressione dei pneumatici insufficiente determina una doppia spesa inutile: maggior consumo di carburante e maggior usura dei pneumatici.

Il controllo delle pressioni effettuato con regolarità (due volte al mese) consentirà di ridurre apprezzabilmente i costi di esercizio.

## Carichi trasportati

Maggiore è il carico della vettura, maggiore è il consumo di carburante soprattutto quando sono richieste frequenti accelerazioni (traffico urbano).

Nel traffico urbano, un carico di 100 kg. può far aumentare il consumo di 0,5 lt ogni 100 km.

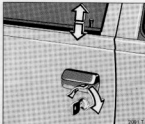
## Portapacchi, portasci

Un portapacchi o portasci sul tetto aumentano notevolmente la resistenza aerodinamica della vettura, anche se vuoti. Ciò comporta un incremento del consumo di carburante in misura pari a circa 1 litro/100 km. Se non li state usando toglieteli dal tetto.

## Le cose più importanti

### Per la Sua vettura basta una sola chiave

Togliere la linguetta in plastica recante il numero di serie della chiave e asportare la targhetta autocadesiva applicata allo sportellino del serbatoio carburante.



### Girare la chiave nella serratura - sollevare la maniglia

Le portiere si bloccano dall'interno abbassando i pomelli delle sicure. La sicura della portiera lato guida non può essere abbassata quando la portiera è aperta. Ciò impedisce di restare chiusi fuori.

► Serrature portiere, sicura per bambini, pagina 38, 39.



### Regolazione altezza volante: \* Cinque posizioni

Tirare l'apposita levetta in direzione del volante e spostare il volante nella posizione desiderata.

Rilasciare la levetta: ora il volante è bloccato.

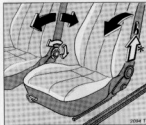
Per accedere più comodamente al posto di guida e per scendere dalla vettura, ribaltare il volante verso l'alto.

► Ulteriori indicazioni riguardo allo sterzo vedere pagine 47 e 63.



**Regolazione dei sedili:**  
sollevare la maniglia,  
spostare il sedile,  
rilasciare la maniglia,  
far innestare il meccanismo di arresto  
del sedile

Non regolare mai il sedile lato guida durante la marcia, poiché con la maniglia sollevata potrebbe spostarsi improvvisamente facendoti perdere il controllo della vettura.



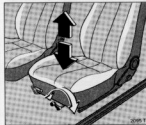
**Regolazione degli schienali:**  
girare la manopola sul lato interno del  
sedile

**Ribaltamento degli schienali dei sedili  
anteriori \*:**  
sollevare la levetta di sbloccaggio

Spostare verso il basso il braccio \* della cintura di sicurezza in modo che non sia di intralcio durante l'accesso o l'uscita dalla vettura.

L'estremità inferiore della cintura di sicurezza si sposterà automaticamente verso il lato posteriore della vettura.

Per facilitare l'accesso ai sedili posteriori, ribaltare in avanti \* gli schienali dei sedili anteriori.



**Regolazione dell'altezza dei sedili \*:**  
girare la manovella

In questo modo i sedili possono essere adattati a persone di ogni statura.

Posizionare il sedile lato guida alla giusta distanza dai pedali e dal volante.



**Sollevare i poggiatesta verso l'alto oppure spingerli verso il basso \*, quindi regolare l'inclinazione \***

Il bordo superiore del poggiatesta dovrà trovarsi sempre all'altezza degli occhi – in nessun caso all'altezza della nuca.



**Estrarre la cintura di sicurezza dal rullo avvolgitore in modo progressivo e senza strattoni, farla passare sopra la spalla ed inserire la linguetta di aggancio nella fibbia**

Evitare di attorcigliare il nastro mentre si indossa la cintura. Il nastro che avvolge il bacino deve essere aderente al corpo e non deve essere avvolto su se stesso, e gli schienali non dovranno essere troppo inclinati all'indietro.

Per sganciare la cintura è sufficiente premere il pulsante rosso sulla fibbia. La cintura si avvolgerà automaticamente.



**Regolare correttamente lo specchio retrovisore interno e quello esterno**

Lo specchio retrovisore può essere ribaltato \*. Viaggiando di notte, ciò consente di ridurre l'effetto abbagliante dovuto ai fari delle vetture che sopraggiungono, pur conservando una buona visibilità.

L'orientamento dello specchio retrovisore esterno può essere regolato dall'interno \*



**Specchio retrovisore esterno regolabile elettricamente \*  
Interruttore a quattro vie sulla consolle centrale**

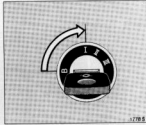
Con due specchi retrovisori esterni \*: interruttore a bilanciere a sinistra = interruttore a quattro vie aziona lo specchio sinistro; interruttore a bilanciere a destra = lo stesso interruttore comanda lo specchio destro.

Specchi retrovisori esterni termici \*: premendo il pulsante si inserisce il riscaldamento dello specchio per ca. 15 minuti (spia verde nel pulsante).



**Commutatore accensione/avviamento del motore a benzina  
Commutatore accensione/preriscaldamento/avviamento del motore Diesel**

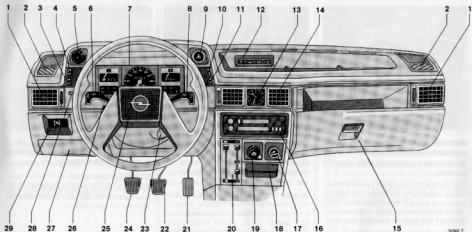
- B = Lo sterzo è bloccato, l'accensione disinserita.
- I = Lo sterzo è libero, l'accensione disinserita.
- II = Accensione inserita, motore Diesel: preriscaldamento (pag. 19).
- III = Avviamento (cambio in "folle").



**Sbloccaggio dello sterzo:  
Girare leggermente il volante e portare la chiave in posizione I.**

**Bloccaggio dello sterzo:**

Estrarre la chiave in posizione B, quindi girare il volante fino ad udire chiaramente l'intervento del bloccasterzo.



3099 T

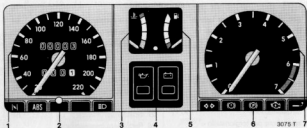
|                                                                                                           | pag.  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 1 Bocchette di ventilazione laterali ...                                                                  | 57    |
| 2 Bocchette di ventilazione per lo<br>sbrinamento dei cristalli laterali ...                              | 57    |
| 3 Interruttore retronebbia ...                                                                            | 51    |
| 4 Interruttore per fendinebbia *                                                                          | 51    |
| 5 Interruttore luci ...                                                                                   | 12    |
| 6 Interruttore per indicatori di<br>direzione, avvisatore ottico, luci<br>abbaglianti e anabbaglianti ... | 12,13 |
| 7 Strumentazione ...                                                                                      | 10,11 |
| 8 Interruttore per tergicristallo e<br>lavavetro nonché lavafari * e<br>tergilavafunotto ...              | 14    |
| 9 Pulsante segnalatori d'emergenza ...                                                                    | 13    |
| 10 Comando riscaldamento sedile<br>lato guida *                                                           | 59    |
| 11 Comando riscaldamento sedile<br>lato passeggero *                                                      | 59    |
| 12 Check-Control *                                                                                        | 32    |
| 13 Orologio elettrico * oppure<br>computer di bordo *                                                     | 23,34 |
| 14 Bocchette di ventilazione centrali ...                                                                 | 57    |
| 15 Cassettino portaoggetti con<br>scomparto per monete ...                                                | 20,53 |
| 16 Autoradio *                                                                                            | 22    |
| 17 Accendisigari *                                                                                        | 45    |
| 18 Posacenere ...                                                                                         | 45    |
| 19 Manopola (estraibile) per<br>ventilatore e lunotto termico ...                                         | 56,59 |
| 20 Gruppo comandi riscaldamento ...                                                                       | 56    |

|                                                                                                                                        | pag.  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 21 Pedale acceleratore ...                                                                                                             | 64    |
| 22 Pedale freno ...                                                                                                                    | 70    |
| 23 Commutatore combinato per<br>accensione/avviamento oppure<br>accensione-preriscaldamento/<br>avviamento, non visibile in figura ... | 7     |
| 24 Pedale frizione ...                                                                                                                 | 64    |
| 25 Avvisatore acustico ...                                                                                                             | 13    |
| 26 Regolazione altezza volante *                                                                                                       | 4     |
| 27 Scatola portafusibili ...                                                                                                           | 87    |
| 28 Regolatore intensità luci<br>strumentazione *                                                                                       | 52    |
| 29 Starter (choke) * oppure pomello<br>avviamento a freddo *                                                                           | 18,19 |

## Strumentazione \*

pag.

- 1 Tachimetro con contachilometri  
totale e parziale ..... 23
- 2 Spie choke (starter) \*, ABS e  
proiettori di profondità ..... 24, 71
- 3 Indicatore temperatura liquido  
di raffreddamento ..... 15
- 4 Spie pressione olio e alternatore . 24,25
- 5 Indicatore livello carburante con spia . 15
- 6 Spie indicatori di direzione,  
impianto frenante \*, motore \*,  
freno di stazionamento e  
indicatori di direzione  
rimorchio \*. ..... 24,25,68
- 7 Contagiri ..... 23





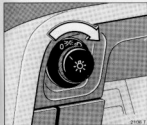


## Strumentazione LCD (\*)

pag.

- 1 Manometro olio, voltmetro, indicatore temperatura liquido di raffreddamento e indicatore livello carburante con settori "pericolo" ... 27,28
- 2 Spie motore ✱, indicatori di direzione rimorchio ✱, luci esterne, proiettori di profondità e indicatore di direzione sinistro ... 30,68
- 3 Tachimetro con contachilometri totale e parziale, pulsante per azzeramento del contachilometri parziale, pulsante per selezione visualizzazione in km/h o mph ✱ .... 29
- 4 Spie indicatore di direzione destro, freno di stazionamento, impianto frenante ✱, ABS e cintura di sicurezza ✱. .... 31,71
- 5 Contagiri ..... 29

(\*) LCD = Liquid Cristal Display (visualizzatore a cristalli liquidi)



#### **Interruttore luci**

**0** = luci spente

**L** = luci di posizione

**D** = luci anabbaglianti o  
abbaglianti

☉ Tirando il pomello viene inserita l'illuminazione dell'abitacolo. - Vedere a pag. 36  
Con l'interruttore su **L** e **D** si inseriscono anche le luci di coda e l'illuminazione della targa.

Il fascio di luce anabbagliante è asimmetrico e sviluppa maggiore illuminazione sul lato destro; in tal modo il campo visivo sulla destra della vettura risulterà ingrandito.

Nei paesi ove la guida a sinistra è obbligatoria, si dovrà coprire il settore di 15° su entrambi i vetri dei proiettori anteriori con apposite strisce nere.

► Avvisatore inserito luci di profondità - vedere a pag. 20



#### **Luci anabbaglianti e abbaglianti**

**Leva verso il cruscotto:**

**luci abbaglianti**

**Leva verso il volante:**

**luci anabbaglianti**

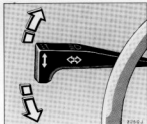
Quando la leva viene tirata verso il volante, vincendo la resistenza che essa oppone, si inserisce l'avvisatore ottico (lampeggio).



#### **Avvisatore ottico**

**Tirare la levetta verso il volante**

È possibile lampeggiare anche quando gli indicatori di direzione sono inseriti.



### Indicatori di direzione

#### Leva:

**verso l'alto = destra**

**verso il basso = sinistra**

Il ritorno della leva in posizione di riposo avviene automaticamente, raddrizzando lo sterzo, a meno che l'angolo di sterzata non sia estremamente contenuto.

Cambiando corsia è possibile agire sulla levetta senza spingerla fino all'arresto: in tal modo essa tornerà automaticamente in posizione di riposo non appena verrà rilasciata.



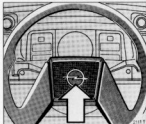
### Segnalazioni di emergenza

**Premendo una volta = inseriti**

**Premendo nuovamente = disinseriti**

Con l'accensione inserita, questo pulsante è sempre illuminato per una più facile e rapida individuazione.

Azionando questo pulsante, la lampadina spia lampeggia in sincronia con i quattro indicatori di direzione.



### Avvisatore acustico

#### Premere il comando

L'avvisatore acustico funziona soltanto con l'accensione inserita.

► Simboli LCD vedere a pag. 25  
 ► Caricatore - pag. 25, 26  
 ► Navigazione - pag. 25, 26

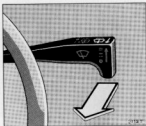
► Consultare l'opuscolo - pag. 24, 27  
 ► Consultare l'opuscolo - pag. 24, 27

► Consultare l'opuscolo - pag. 25, 27  
 ► Consultare l'opuscolo - pag. 25, 27



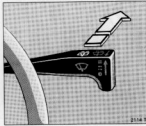
### **Tergicristallo** **Spingere la leva verso l'alto**

- = disinserito
- = funzionamento intermittente. \*
- = funzionamento continuo, 1ª velocità.
- == = funzionamento continuo, 2ª velocità.



### **Impianto lavavetri e tergiferi \*** **Tirare la leva verso il volante**

Il liquido detergente viene spruzzato sul parabrezza (e, con le luci inserite, sulle lenti dei fari mediante un getto ad alta pressione \*). Contemporaneamente, si inseriscono le spazzole tergicristallo per alcuni passaggi. Verificare regolarmente l'efficienza dell'impianto lavavetri e lavafari.



### **Impianto lavalunotto \*** **Spingere la leva verso il cruscotto**

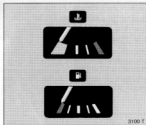
Primo scatto = tergilunotto \*

Secondo scatto = lavalunotto.

Facendo compiere alla leva il primo scatto, si inserisce il tergilunotto (funzionamento intermittente \*). Facendo compiere alla leva il secondo scatto, l'azione del tergilunotto è accompagnata dall'emissione di liquido detergente.

► Ulteriori indicazioni - vedere a pag. 103

► Ulteriori indicazioni - vedere pag. 103



#### Indicatore livello carburante

Ago nel campo rosso = fare rifornimento!

#### Indicatore temperatura liquido di raffreddamento

Accertarsi che la temperatura di esercizio si mantenga entro valori normali.

blu = Il motore non ha ancora raggiunto la temperatura di regime

nero = Temperatura di esercizio normale

rosso = Temperatura eccessivamente alta. Pericolo per il motore - spegnere il motore - rivolgersi ad un'Officina Autorizzata Opel

► Strumenti LCD vedere a pag. 26  
Carburanti - pag. 65, rifornimento carburante - ultima pagina



#### Spie

##### lato sinistro

#### Significato in caso di illuminazione

in alto:

Proiettori di profondità.....inseriti

Pressione olio.....spegnere subito il motore

Indicatori di direzione.....inseriti

in basso:

Motore \*.....rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel

Starter (choke) \*.....pomello tirato

ABS \*.....rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel

► Consultare assolutamente - pag. 24,27, 30,32,68



#### Spie

##### a destra

#### Significato in caso di illuminazione

in alto:

Freno.....freno di stazionamento azionato

Impianto frenante \*.....rivolgersi presso una Officina Autorizzata Opel

Alternatore.....rivolgersi presso una Officina Autorizzata Opel.

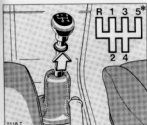
in basso:

livello liquido radiatore.....insufficiente

Indicatori di direzione rimorchio \*.....rimorchio collegato

Preriscaldamento \* (motore Diesel).....preriscaldamento inserito

► Consultare assolutamente - pag. 25,27, 30,32



#### Cambio meccanico

- = folle
- 1 fino a 4 = 1. fino a 4. marcia
- 5 \* = 5. marcia \*
- (marcia economica)
- R = retromarcia

Per inserire la 5ª marcia \*, spingere la leva completamente verso destra, superando la leggera resistenza che essa oppone. Per inserire la retromarcia, azionare la frizione, attendere almeno 3 secondi, quindi sollevare l'apposito anello sotto il pomello del cambio. In caso di difficoltà, porre il cambio in folle, quindi azionare nuovamente la frizione e ripetere l'operazione descritta.



#### Cambio automatico

- P = posizione di parcheggio
- R = retromarcia
- N = folle

L'avviamento del motore deve essere effettuato esclusivamente nelle posizioni **P** o **N**.

Per inserire **P** o **R** sollevare la maniglia disposta sotto il pomello della leva del selettore.

- P: azionare prima il freno di stazionamento
- R: inserire esclusivamente a vettura ferma.

#### Cambio automatico:

- D = 1ª, 2ª e 3ª velocità
- 2 = 1ª e 2ª velocità
- 1 = 1ª velocità

Utilizzare le posizioni 2 o 1 per impedire il passaggio indesiderato nella marcia immediatamente superiore, ad esempio su strade tortuose o percorrendo forti pendenze, per meglio sfruttare il freno motore.

► Informazioni più dettagliate a pag. 60.



#### Dispositivo di sicurezza contro l'inserimento involontario delle posizioni P, R, 2 o 1.

Per selezionare queste posizioni è necessario sollevare la maniglia disposta sotto l'impugnatura della leva del selettore.

2 = fino al punto di pressione

R = oltre il punto di pressione

P e 1 = oltre il punto di pressione, fino a fondo scocca.

Non occorre sollevare la maniglia quando si sposta la leva da 1 a N oppure da R a D.

Una volta spenta la spia luminosa pre-riscaldamento (di accensione) portare la chiave in posizione II.

► Ulteriori ragguagli a pag. 60

#### Controlli da effettuare prima della partenza

- Condizioni e pressione dei pneumatici.
- Non bloccare le portiere (per permettere l'aiuto dall'esterno in caso di emergenza).
- Non appoggiare oggetti sul ripiano davanti al lunotto (oltre a ostacolare la visibilità, in caso di brusche frenate possono costituire un grave pericolo).
- Corretto funzionamento e perfetta pulizia dei finestrini, degli specchi retrovisori interni ed esterni, dell'impianto luci esterne.
- Regolazione degli specchi retrovisori.
- Controllo freni.



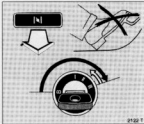
### I gas di scarico sono tossici

Il monossido di carbonio, inodore e incolore, contenuto nei gas di scarico, è fortemente tossico.

Evitare di inspirare i gas di scarico.

Non tenere mai il motore acceso in ambienti chiusi!

Non viaggiare mai con il cofano vano bagagli aperto.



### Avviamento (motore 12SC, 13, 13NB):

Porre il cambio in folle, azionare la frizione.\*

**Se l'avviamento viene effettuato a motore freddo, tirare a fondo il comando dello starter (choke); non azionare l'acceleratore.**

**Portare la chiave in posizione III.**

Avviato il motore, ridurre il regime spostando lo starter (choke) al fine di ottenere un funzionamento stabile e regolare.

Prima di partire: riportare il comando dello starter (choke) verso la normale posizione di riposo, lasciandolo tuttavia parzialmente estratto onde garantire il regolare funzionamento del motore. Se il motore si arresta ripetere le operazioni indicate.

Dopo la partenza, spingere il comando dello starter (choke) gradualmente a fondo. A motore caldo premere l'acceleratore a metà corsa. A motore molto caldo fino in fondo.

► Ulteriori informazioni a pag. 78



### Avviamento (motore 16SV):

Porre il cambio in folle, azionare la frizione.\*

**A motore freddo premere una volta a fondo il pedale acceleratore onde azionare lo starter automatico.**

**Portare le chiavi in posizione III.**

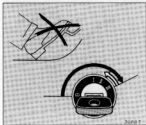
Appena il motore si è avviato, rilasciare la chiave e azionare brevemente il pedale dell'acceleratore onde ridurre il regime del motore.

A motore caldo premere l'acceleratore fino a metà corsa. A motore molto caldo fino a fondo.

► Ulteriori informazioni a pag. 78

► Gas di scarico - vedere a pag. 69





**Avviamento (tutti gli altri motori a benzina):**  
Porre il cambio in folle, azionare la frizione\*.

**Non azionare l'acceleratore.**

**Portare la chiave in posizione III.**

Il regime motore diminuirà automaticamente fino al normale regime minimo quando il motore avrà raggiunto la normale temperatura d'esercizio.

**Avviamento (Motore TC4 EC1) Fig. 2731**

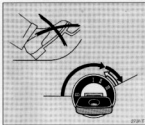
Porre il cambio in folle, azionare la frizione\*.

**Non azionare l'acceleratore.**

**Portare la chiave in posizione II.**

Una volta spenta la spia luminosa preriscaldamento (4 sec. circa) portare la chiave in posizione III.

► Ulteriori informazioni a pag. 78



**Avviamento (Motori 16 DA, 17 D) Fig. 2123**  
Porre il cambio in folle, azionare la frizione\*.

**Non azionare l'acceleratore.**

**16 DA: tirare il comando avviamento a freddo (starter).**

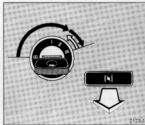
**Portare la chiave in posizione II.**

Una volta spenta la spia luminosa preriscaldamento, portare la chiave in posizione III.

16 DA: una volta avviato il motore, portare il comando di avviamento a freddo (starter) in posizione di riposo.

Una volta spenta la spia luminosa preriscaldamento, portare la chiave in posizione III.

► Ulteriori informazioni a pag. 78



Inoltre, se la temperatura ambiente è inferiore a:

+ 10°C: per effettuare l'avviamento, premere a fondo il pedale acceleratore. Una volta avviato il motore, rilasciare progressivamente l'acceleratore.

- 15°C: può essere necessario un tempo di preriscaldamento prolungato. Effettuare l'avviamento alcuni secondi dopo spenta la spia di preriscaldamento.

16 DA: azionare il comando avviamento a freddo solo quando il motore accenna ad avviarsi.

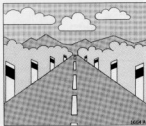
► Ulteriori informazioni a pag. 78



### Liberare il freno di stazionamento

Sollevare leggermente la leva. Premere il pulsante ed abbassare la leva.

Il freno di stazionamento agisce in modo meccanico sui freni a tamburo delle ruote posteriori; la leva si arresta automaticamente quando viene tirata.



### ed ora "Buon Viaggio!" Guidi con prudenza e in modo economico, evitando di arrecare danno all'ambiente

Osservi le istruzioni per l'impiego della vettura, nonché i suggerimenti per risparmiare carburante e per guidare senza causare rumore eccessivo, riportati in questo manuale. È consigliabile attenersi alle indicazioni sul traffico trasmesse via radio.



### Fermare la vettura

Il vano monete per parcheggio a pagamento si trova nel coperchio del cassetto portaoggetti.

#### 1. Tirare il freno di stazionamento

Spegnere l'illuminazione esterna. In caso contrario, il dispositivo di controllo inserimento fari ✱ emetterà un segnale acustico non appena verrà aperta la portiera lato guida.

#### 2. Spegnere il motore, togliere la chiave dal quadro

#### 3. Bloccare il volante fino ad ottenere il bloccaggio dello sterzo.

#### 4. Chiudere le portiere.



#### **Interventi di riparazione Ricambi originali Opel Accessori Opel Manutenzione della vettura**

La Sua Officina Autorizzata Opel è a disposizione per eseguire a regola d'arte tutti i lavori necessari così come prescritto dal costruttore.

Le Officine Autorizzate Opel garantiscono un servizio di ottima qualità e, soprattutto, di assoluta affidabilità.

Le Officine Autorizzate Opel garantiscono un servizio di ottima qualità e, soprattutto, di assoluta affidabilità.

► Opel-Euroservice vedere a pag. 94

#### **Per la Sua sicurezza**

Eseguire regolarmente tutti i controlli prescritti!

Rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel per l'esecuzione delle ispezioni annuali e dei controlli previsti alle scadenze prescritte.

Far eliminare subito eventuali guasti presso un'Officina Autorizzata Opel a costo di interrompere il viaggio.

Usare soltanto ricambi originali Opel e accessori omologati Opel.

Solo i "Ricambi e gli Accessori Originali Opel" offrono assoluta garanzia di qualità, sicurezza ed affidabilità, essendo ideati e fabbricati appositamente per la Sua vettura.

La Opel non risponde in alcun modo della qualità di prodotti di altre marche, anche se omologati a norma di legge.

I "ricambi e gli accessori originali Opel" sono disponibili presso la Sua Officina Autorizzata Opel di fiducia, presso cui riceverà tutte le informazioni relative all'installazione e alle eventuali modifiche necessarie.

Qualunque intervento verrà eseguito con cura e professionalità.

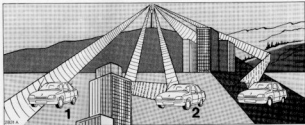
► Manutenzione - pag. 94, 106

Queste in breve le cose più importanti.

Tuttavia, La invitiamo a proseguire la lettura di questo manuale! ►

La Sua vettura offre ulteriori strumenti e dispositivi di comando, nonché diversi equipaggiamenti speciali. ✱ ►

Troverà inoltre importanti informazioni sull'uso della vettura, sulla sicurezza e sulla manutenzione, ed un completo indice generale. ►



### Autoradio \*

Le autoradio Opel/GM offrono una tecnologia estremamente aggiornata. Ciò nonostante la ricezione di programmi in FM può presentare notevoli differenze rispetto ad una comune radio ascoltata in casa. Tale fenomeno è dovuto al fatto che l'autoradio viene impiegata su una vettura in movimento.

Ciò comporta:

1. Una continua variazione della distanza rispetto all'emittente.
2. Interferenze dovute a fenomeni di riflessione.
3. Oscuramento.

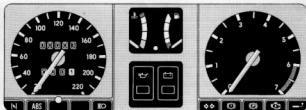
Maggiori dettagli in merito alle condizioni di ricezione e al funzionamento dell'autoradio sono riportati nel manuale d'istruzione dell'autoradio.

L'antenna va pulita e lubrificata con un sottile velo di grasso. Quindi andrà asciugata con un panno asciutto e pulito per eliminare il grasso in eccesso.

La descrizione degli strumenti è valida per tutti i tipi di equipaggiamenti illustrati su queste due pagine tranne che per la strumentazione LCD(\*) (pag. 26).

### Orologio elettrico \*

Per la regolazione premere il pomello zigrinato e ruotarlo.



3077 T

### Tachimetro

Indica la velocità d'avanzamento della vettura (fino a 220 km/h o 250 km/h \*).

### Contachilometri

Registra i chilometri percorsi.

### Contachilometri parziale

Per l'azzeramento premere l'apposito pulsante.

**Indicatore del livello carburante e indicatore temperatura liquido di raffreddamento** sono descritti a pag. 15.

### Contagiri \*

Il contagiri aiuta a risparmiare carburante: esso indica il regime motore in giri al minuto.  
**nero** : campo di funzionamento normale. Consigliamo di tenere il motore in ogni marcia a basso regime (ca. 2000-3000 min<sup>-1</sup>) mantenendo un'andatura regolare a velocità costante.

**bianco \***: campo di funzionamento consentito solo per breve tempo. Se inevitabile, mantenere questo regime solo per breve tempo, per esempio durante i sorpassi.

**rosso \*** : zona di pericolo. Pericolo per il motore.

(\*) LCD = Liquid Cristal Display (visualizzatore a cristalli liquidi)

## Spie luminose



La descrizione delle spie e dei simboli è valida per la strumentazione di tipo convenzionale. Per quanto concerne la strumentazione LCD(\*), vedere a pagina 30.



3078 T

### ID Proiettori di profondità

Indica l'inserimento dei proiettori di profondità.

### Pressione olio

Si accende con la chiave inserita e deve spegnersi a motore in moto, oppure quando il motore ha raggiunto un numero di giri più alto.

Se si accende durante la marcia bisogna immediatamente arrestare il motore e rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel per eliminare il guasto prima di proseguire il viaggio.

### Indicatori di direzione

Indica il funzionamento degli indicatori di direzione. In caso di guasto, la spia lampeggia ad intervalli più brevi.

### Motore \*

Si illumina ad accensione inserita e si spegne non appena il motore è avviato. L'illuminazione durante la marcia indica un'anomalia. È possibile proseguire il viaggio, ma si consiglia di rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel. Non guidare a lungo con la spia accesa. L'illuminazione momentanea, senza ripetizione, è priva di significato.

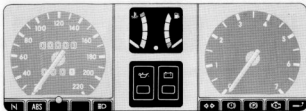
### N Starter (choke) \*

Indica l'azionamento dello starter. Si spegne non appena il pomello del comando starter viene riportato in posizione di riposo.

### ABS \*

Vedere a pag. 71.

(\*) LCD = Liquid Cristal Display (visualizzatore a cristalli liquido)



3079 T

### **Freno**

Questa spia si accende ad accensione inserita, se il freno di stazionamento è tirato.

### **Impianto frenante \***

Nei paesi con controllo obbligatorio dell'impianto frenante, l'illuminazione di questa spia indica la presenza di un inconveniente nell'impianto frenante. Rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel. Per il controllo del suo corretto funzionamento, questa spia si accende sempre insieme alla spia dell'alternatore.

### **Alternatore**

Si illumina ad accensione inserita e si spegne a motore avviato, non appena questo supera il regime minimo. Se si accende durante la marcia, significa che la batteria non viene più caricata. Rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

### **Livello liquido impianto di raffreddamento \***

Indica l'insufficiente livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio. Nelle vetture dotate di contagiri è inserita al posto di .

### **Indicatori di direzione del rimorchio \***

In caso di esercizio con rimorchio, questa spia lampeggia in sincronia con gli indicatori di direzione.

Non lampeggia nel caso di un guasto ad un indicatore sul rimorchio o sulla vettura.

### **Preriscaldamento \***

Nelle vetture equipaggiate con motore Diesel questa spia si accende durante il preriscaldamento.

### **Serbatoio \***

Nei quadri strumenti provvisti di contagiri è inserita fra indicatore livello carburante e indicatore temperatura liquido di raffreddamento.

Si accende quando l'ago dell'indicatore di livello entra in campo rosso o, in alcuni casi, anche prima, se la vettura si trova a percorrere una curva.

Evitare di esaurire completamente il carburante contenuto nel serbatoio!

Consultare pag. 78.



3080 T

### Controllo automatico

Subito dopo l'inserimento dell'accensione inizia un controllo automatico della durata di ca. 5 secondi, durante il quale viene verificato il regolare funzionamento di tutti i segmenti LCD\*) dei vari indicatori. In 2 secondi circa vengono attivati progressivamente tutti i segmenti che compongono la scala di ciascuno strumento con indicatore LCD. Il controllo inizia dai segmenti corrispondenti al valore più basso della scala, per arrivare poi a fondoscala. I segmenti corrispondenti a quest'ultima posizione rimangono attivati per 3 secondi ca.

Sull'indicatore digitale della velocità appare per ca. 2 secondi la cifra 125, e successivamente, la cifra 288. Il controllo automatico viene interrotto non appena si avvia il motore.

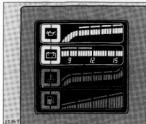
Lo svolgimento automatico di questo controllo permette di verificare a colpo d'occhio il funzionamento di tutti gli indicatori. Un guasto viene immediatamente rivelato dall'anomala indicazione dello strumento.

I segmenti dei vari indicatori, nonché i relativi settori di pericolo, rimangono attivati fino al completamento del controllo.

Dopo la prova gli strumenti indicano i valori reali.

\*) LCD = Liquid Cristal Display (visualizzatore a cristalli liquidi)





#### **Manometro dell'olio con settore "pericolo"**

Quando la pressione dell'olio diminuisce fino a raggiungere il punto al quale scatta l'interruttore della pressione, il settore rosso "pericolo" comincia a lampeggiare.

Questo settore rosso funge contemporaneamente anche da spia dell'olio; si illumina, senza lampeggiare, ad accensione inserita e a motore fermo, e si spegne non appena il motore è avviato.

Al minimo e con il motore molto caldo, questo settore rosso può illuminarsi brevemente; si deve però spegnere quando il motore raggiunge un numero di giri più elevato.

Se il settore lampeggia durante la marcia: spegnere subito il motore. La lubrificazione del motore può essere interrotta. Rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

#### **Voltmetro con settore "pericolo"**

Durante l'avviamento questo strumento non dovrebbe indicare valori compresi nel settore sotto la riga rossa mentre, durante la marcia, i valori indicati dovrebbero essere compresi nel campo a destra della riga arancione.

Se questi valori non vengono rispettati, rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

Se la tensione è superiore a 15 Volt o inferiore a 9 Volt, quando il motore è in moto il settore rosso "pericolo" lampeggia.

Il settore rosso "pericolo" funge anche da spia per il controllo dell'alternatore: si illumina senza lampeggiare quando l'accensione è inserita ed il motore è fermo, e si spegne dopo l'avviamento del motore, non appena questi ha superato il regime minimo.

Se lampeggia durante la marcia, la batteria non viene caricata. In questo caso rivolgersi presso una Officina Autorizzata Opel e far eliminare il guasto.



### Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento con settore "pericolo"

In caso di surriscaldamento del liquido tutti i segmenti si illuminano; anche il settore rosso "pericolo" lampeggia.

Durante la marcia, controllare periodicamente la temperatura del motore.

blu = il motore non ha ancora raggiunto la normale temperatura d'esercizio

giallo = temperatura d'esercizio normale

rosso = temperatura eccessiva - pericolo per il motore.

Spegnere il motore, rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

### Indicatore del livello carburante con settore "pericolo"

Quando è illuminato soltanto il primo segmento e il settore arancione "pericolo" lampeggia è necessario procedere al rifornimento di carburante!



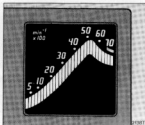
### Tachimetro

L'indicatore di velocità è di tipo digitale. Il campo di misurazione va da 7 a 256 km/h oppure da 4 a 164 mph. Nella versione metrica la velocità viene indicata in km/h. Nella versione con indicazione in miglia, la velocità è rilevabile in mph oppure in km/h. La commutazione da un tipo di indicazione all'altro avviene girando il pulsante del contaghiometri parziale (a sinistra = km/h, a destra = mph). Da 7 a 60 km/h l'indicazione avviene in passi da 1 km/h, a partire da 60 km/h in passi da 2 km/h. Nella versione con indicazione in miglia, l'indicazione avviene soltanto in passi da 1 miglio.

Per velocità inferiori a 7 km/h (4 mph), lo strumento indica 0 km/h.

### Contachilometri

Il contachilometri elettromeccanico indica la distanza percorsa in km o miglia, a seconda della versione.



### Contagiri

Il regime di rotazione del motore viene rappresentato sotto forma di una curva di potenza stilizzata. In base alla forma della curva è possibile rilevare la disponibilità di potenza erogabile dal motore ai diversi regimi. Viaggiare con il motore a regime massimo non risulta conveniente dato che, in questo campo di funzionamento, tutti i motori alternativi a combustione interna sono caratterizzati da un rendimento inferiore rispetto a quello ottenibile a medio regime. Nelle vetture prive di limitatore di giri, tutta la curva lampeggia quando si raggiunge il regime massimo. Il contagiri aiuta a risparmiare carburante: consigliamo di mantenere il regime motore a valori medio-bassi in ogni marcia (tra ca. 2000-3000  $\text{min}^{-1}$ ), viaggiando a velocità costante.

arancione \* : consentito solo per breve tempo.

rosso \* : zona di pericolo. Pericolo per motore.



3081 T

#### Motore \*

Si illumina ad accensione inserita e durante l'avviamento, si spegne non appena il motore è avviato.

L'illuminazione durante la marcia indica un'anomalia. Il sistema elettronico inserisce il programma di emergenza. È possibile proseguire il viaggio, ma si consiglia di rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel per eliminare al più presto l'inconveniente. Non guidare a lungo con la spia accesa. L'illuminazione momentanea, senza ripetizione, è priva di significato.

#### Luci anabbaglianti/proiettori di profondità

Questa spia si illumina quando sono accese le luci abbaglianti o i proiettori di profondità.

#### Proiettori di profondità

Questa spia si illumina quando sono inseriti i proiettori di profondità o quando si aziona l'avvisatore ottico.

#### Indicatori di direzione del rimorchio \*

Durante l'esercizio con rimorchio questa spia lampeggia contemporaneamente agli indicatori di direzione.

Non lampeggia in caso di guasto ad un indicatore di direzione sulla vettura o sul rimorchio.

## ⦿ Indicatori di direzione

Questa spia lampeggia contemporanea-  
mente agli indicatori di direzione – rispetti-  
vamente destri o sinistri – e ai segnalatori  
d'emergenza.

Intervalli più brevi indicano il guasto di uno  
dei segnalatori.

## ⦿ Freno di stazionamento

Questa spia si illumina ad accensione inse-  
rita quando il freno di stazionamento è tirato.

## ⦿ Sistema frenante \*

Nei paesi ove il controllo del sistema frenan-  
te è obbligatorio, quando questa spia si ac-  
cende è necessario rivolgersi presso un'Of-  
ficina Autorizzata Opel.

Per il controllo del suo corretto funziona-  
mento, questa spia si illumina sempre insie-  
me alla spia alternatore.

## ABS \*

Vedere a pag. 71.

## ⦿ Cintura di sicurezza \*

Nei paesi in cui il sistema per il controllo del-  
le cinture di sicurezza è obbligatorio, questa  
spia si accende per alcuni secondi ad ac-  
censione inserita: allacciare la cintura di si-  
curezza.

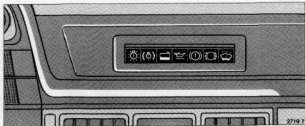
L'accensione della spia è accompagnata da  
un segnale acustico.

## Check Control \*

Quando l'accensione viene inserita, tutti i segnalatori del check control si illuminano. Se tutti i dispositivi controllati dal sistema sono perfettamente funzionanti, i segnalatori si spengono dopo ca. 4 secondi. Il segnalatore per le luci d'arresto si spegne soltanto dopo che il loro funzionamento è stato controllato azionando il freno.

Il check control è un dispositivo che controlla i livelli dei liquidi, lo spessore delle pastiglie dei freni a disco e le lampadine più importanti dell'illuminazione esterna, compresi i collegamenti elettrici ed i relativi fusibili.

Per quanto riguarda il controllo delle lampadine, una eventuale irregolarità viene indicata soltanto quando il rispettivo circuito è attivato.



I segnalatori si illuminano nei seguenti casi:

- ☼ avaria ad una lampadina delle luci anabbaglianti o delle luci di coda
- ☼ avaria ad una lampadina delle luci di arresto
- ☼ insufficiente livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione

☼ insufficiente livello dell'olio motore all'inserimento dell'accensione

☼ insufficiente livello del liquido freni

☼ pastiglie dei freni a disco hanno raggiunto lo spessore minimo

☼ insufficiente livello del liquido nell'impianto lavavetri

**Controllo livello olio motore nelle vetture con asta livello olio munita di spirale in acciaio**

Il livello dell'olio motore viene controllato come in tutti gli altri motori.

Se il livello è corretto, la spia si spegne. Se, invece, il livello è insufficiente, il valore misurato rimane in memoria fino al disinserimento dell'accensione.

La lettura del segnalatore viene aggiornata soltanto se tra disinserimento e inserimento dell'accensione sono trascorsi almeno 30 secondi.

Se la vettura si trova su un piano in pendenza (pendenza superiore al 15% oppure inclinazione a destra superiore al 10%) lo spostamento dell'olio nella coppa viene interpretato dal sistema di lettura come "insufficiente livello olio motore".

La spia rimane accesa fino a nuova lettura, effettuata con la vettura in piano.

Se tra il disinserimento dell'accensione ed un nuovo inserimento non viene osservato un intervallo di 30 secondi, il sistema non procede all'aggiornamento della lettura.

Se il segnalatore del livello olio lampeggia, il cavo di collegamento è difettoso.

- controllare il livello dell'olio (pag. 98)
- per eliminare l'inconveniente recarsi subito presso un'Officina Autorizzata Opel.

**Controllo livello olio motore nelle vetture con asta livello olio senza spirale in acciaio**

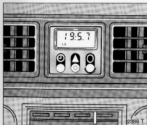
Il livello dell'olio motore viene controllato anche quando il veicolo si trova in marcia.

Se il livello è corretto, l'indicazione scompare all'inserimento dell'accensione.

Se il livello è insufficiente, l'indicazione permane.

Se l'indicazione compare circa 1 minuto dopo l'inserimento dell'accensione:

- controllare livello olio motore (pag. 98)
- Se l'indicazione è intermittente, sussiste una grave carenza di olio motore:
  - spegnere immediatamente il motore
  - controllare livello olio motore (pag. 98)
  - rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel per far eliminare l'inconveniente.



### Computer di bordo \*

Il computer di bordo Opel - un aiuto per la guida economica, sicura e veloce.

Il computer di bordo rileva numerosi dati d'esercizio e li elabora tramite un microprocessore.

Azionando un pulsante, il computer fornisce, visualizzandole in forma digitale, le seguenti informazioni e funzioni:

- ora e minuti
- consumo istantaneo
- consumo medio
- velocità media
- autonomia
- cronometro
- temperatura esterna

### Visualizzatore

Con accensione disinserita: indica ora e minuti.

Con accensione inserita: indica ora e minuti o, se viene azionato il pulsante di selezione ▲: valore o indicazione corrispondente alla funzione selezionata.

#### ⊖ Pulsante di priorità

Riattiva l'indicazione di ora e minuti.

#### ▲ Pulsante di selezione

Consente di selezionare la funzione desiderata azionando il pulsante ▲.

### 0 Pulsante Start

Azionando il pulsante 0 vengono attivate istantaneamente e contemporaneamente le funzioni:

- consumo medio
- velocità media

purché una di esse fosse stata precedentemente selezionata agendo sul pulsante 0.

Azionando il pulsante 0 vengono automaticamente cancellati tutti i dati precedentemente memorizzati - contemporaneamente viene attivato il cronometro.

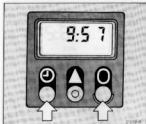
Non è possibile cancellare i seguenti dati: ora, consumo istantaneo, autonomia e temperatura esterna.



### Segnale ora e minuti non impostato

Nel caso in cui sia stata interrotta l'alimentazione al computer di bordo o la tensione della batteria sia scesa sotto di 7 Volt, tutti i dati vengono cancellati.

Se, quindi, la tensione scende a valori inferiori a quello prescritto o se il motore è stato avviato utilizzando cavi ausiliari, è necessario riattivare il computer di bordo scollegando la batteria (almeno per 2 minuti) a motore fermo.



### Regolazione ora e minuti

azionare **⏻** - la visualizzazione delle ore lampeggia

azionare **▲** - regolare l'ora

azionare **⏻** - la visualizzazione dei minuti lampeggia

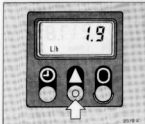
azionare **▲** - regolare i minuti

azionare **⏻** - l'orologio inizia a funzionare nell'istante desiderato, preciso al secondo

Azionando brevemente il pulsante **▲** : si ottiene l'avanzamento per passi della cifra visualizzata.

Tenendo premuto il pulsante **▲** : per tempi più lunghi si ottiene l'avanzamento rapido della cifra visualizzata.

Il visualizzatore copre l'intero campo delle 24 ore (il visualizzatore copre il campo delle 12 ore).



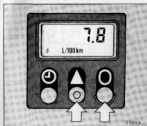
### Consumo istantaneo

Il valore indicato varia in funzione della velocità e delle condizioni d'esercizio del veicolo.

Il consumo istantaneo viene presentato come segue:

in l/h per velocità inf. a 10 km/h  
(in gal/h per velocità inf. a 6,2 mph)

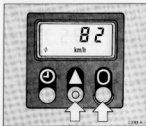
in l/100 km per velocità sup. a 10 km/h  
(in m/gal per velocità sup. a 6,2 mph)



#### Consumo medio

Il calcolo del consumo medio può essere avviato in qualunque momento – ad esempio dopo un rifornimento – semplicemente azionando il pulsante **0**.

Presentazione valore in **0** l/100 km.  
(Presentazione valore in **0** m/gal).

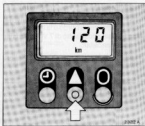


#### Velocità media

Il calcolo della velocità media può essere avviato in qualsiasi momento – per esempio all'inizio di un viaggio – semplicemente azionando il pulsante **0**.

Il sistema non tiene conto del tempo trascorso durante eventuali soste purché venga disinserita l'accensione.

Presentazione valore in **0** km/h.  
(Presentazione valore in **0** mph).



#### Autonomia superiore a 50 km

L'autonomia viene calcolata sulla base del contenuto del serbatoio carburante e del consumo medio degli ultimi 32 km percorsi.

Una volta effettuato il rifornimento, il valore può essere aggiornato manualmente azionando il pulsante **0**, oppure automaticamente, una volta compiuta una percorrenza pari a 10 km circa.

Presentazione valore in **0** km.  
(Presentazione valore in **0** m).



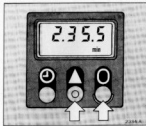
#### Autonomia inferiore a 50 km

Il computer di bordo visualizza automaticamente la funzione "autonomia" non appena il contenuto del serbatoio carburante non risulta sufficiente a coprire una distanza pari a 50 km.

Selezionando una funzione diversa, il valore indicato dalla funzione "autonomia" scompare dal visualizzatore.

La funzione viene riattivata automaticamente dal computer di bordo, e quindi presentata sul visualizzatore, successivamente ad una interruzione di marcia.

Presentazione in km.  
(Presentazione in mi).



#### Cronometro

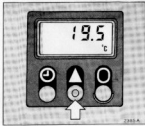
Partenza - arresto - azzeramento - partenza...

Il funzionamento del cronometro nella sequenza indicata è ottenuto azionando il pulsante 0.

| Tempo          | Le cifre visualizz. indicano |     |     |          |
|----------------|------------------------------|-----|-----|----------|
| fino a 10 min. | min                          | sec | sec | 1/10 sec |
| fino a 60 min. | min                          | min | sec | sec      |
| fino a 100 h   | ora                          | ora | min | min      |
| oltre 100 h    | ora                          | ora | ora | ora      |

L'utilizzo del cronometro non influisce in alcun modo sui dati relativi alle funzioni:

- consumo medio
- velocità media



#### Temperatura esterna

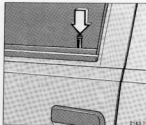
Il valore corretto della temperatura esterna viene fornito da un sensore investito dal flusso d'aria prodotto dall'avanzamento della vettura. In assenza di tale flusso il valore indicato può essere falsato dall'irradiazione del motore caldo.

Presentazione in °C.  
(Presentazione in °F).

#### Attenzione:

Quando il visualizzatore del computer indica una temperatura di qualche grado superiore a 0°C (32°F), il fondo stradale può essere già ghiacciato.

## Parti della carrozzeria

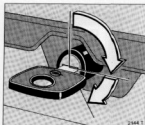


### Bloccaggio delle portiere

Le portiere possono essere bloccate dall'interno, abbassando i pomelli delle sicure. Se la portiera lato guida è aperta, la sicura non può essere azionata. Ciò evita di bloccare involontariamente la portiera dall'esterno.

### Chiusura centralizzata delle portiere \*

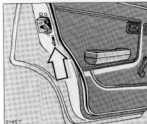
Azionando la sicura della portiera lato guida o girando completamente la chiave nella serratura della medesima portiera (fig. 2144 T) si comanda rispettivamente il bloccaggio e lo sbloccaggio di tutte le portiere. Tale manovra può essere eseguita esclusivamente se la sede della chiave si trova in posizione orizzontale. Se la sede della chiave nella serratura del cofano bagagli o del portellone posteriore si trova in posizione verticale, le serrature sono comunque bloccate.



Se la sede della chiave è in posizione orizzontale e le portiere non sono bloccate, ciascuna di esse può essere aperta premendo il corpo cilindrico della rispettiva serratura.

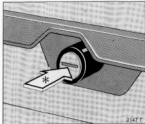
Quando le portiere sono bloccate, il portellone posteriore o il cofano vano bagagli può essere aperto con la chiave, inserendola in posizione orizzontale. Girandola completamente in senso orario e spingendo verso l'interno il cilindretto la chiave non può essere sfilata. È quindi impossibile chiudere il cofano vano bagagli o il portellone posteriore lasciando le chiavi all'interno della vettura. Una volta richiuso il portellone o il cofano vano bagagli, la serratura viene bloccata girando la chiave in senso antiorario.

In caso di sovraccarico ai servomotori della chiusura centralizzata, l'alimentazione di corrente viene interrotta automaticamente per 30 secondi circa.



### Sicura per bambini

Abbassando la leva, la portiera potrà essere aperta esclusivamente dall'esterno, ma non dall'interno. Azionando la sicura si impedirà inoltre l'apertura dall'esterno.



### Portellone posteriore, cofano vano bagagli

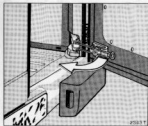
La serratura si sblocca girando la chiave in senso orario.

La serratura è bloccata quando la sede si trova in posizione verticale mentre, se si trova in posizione orizzontale, la serratura è sbloccata. In questo caso, il cofano o il portellone possono essere aperti spingendo verso l'interno il cilindretto.

Sul lato interno del portellone posteriore si trova una maniglia che ne facilita la chiusura.

### Portellone aperto, cofano bagagli aperto

La targa posteriore viene illuminata soltanto se il portellone o il cofano vano bagagli sono perfettamente chiusi. Per tale motivo non è consentito viaggiare con il portellone o il cofano vano bagagli aperti.

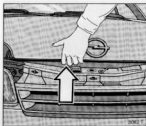


### Portiere posteriori del Combo

La portiera sinistra viene aperta dall'interno sollevando la maniglia.

### Come caricare il Combo

Se il veicolo è privo di sedile passeggero ed il piano di carico è prolungato verso il lato anteriore \*, è necessario fissare adeguatamente il carico onde evitare che si sposti con i movimenti del veicolo. Un carico non correttamente fissato costituisce un grave pericolo per la circolazione e per chi si trova a bordo della vettura. Accertarsi che il carico non limiti o impedisca la visuale dello specchio retrovisore esterno, lato passeggero.



### Cofano motore

Per aprire il cofano motore tirare la maniglia disposta sotto il cruscotto, sul lato sinistro. In questo modo il cofano viene sbloccato e leggermente aperto (accertarsi che la maniglietta ritorni nella posizione di riposo).

Per aprirlo completamente, premere verso l'alto la maniglia a vaschetta che si trova sotto il bordo anteriore del cofano.

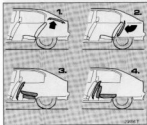
Osservando il cofano del lato anteriore, tale maniglia è disposta circa un palmo sulla sinistra rispetto al centro.



Per mantenere il cofano aperto, fissarlo con l'asta di sostegno, collocata trasversalmente sopra la mascherina del radiatore, che andrà inserita in una piccola feritoia nel lato inferiore del cofano motore.

Prima di chiudere il cofano, inserire l'asta di sostegno nel suo supporto. Rilasciare il cofano da una altezza non eccessiva.

Non dimenticare mai di assicurarsi che il cofano motore sia ben bloccato: fattore molto importante ai fini della sicurezza.



## Ampliamento del vano bagagli della berlina

La figura 2286 T mostra 4 possibilità per ampliare il vano bagagli.

1. Liberare il ripiano portaoggetti su entrambi i lati premendo i pulsanti. Sollevare il ripiano portaoggetti.

Il ripiano portaoggetti è un elemento di design che si integra perfettamente con l'abitacolo della berlina. È realizzato in un materiale di alta qualità e ha una forma che si integra perfettamente con l'abitacolo della berlina. È un elemento di design che si integra perfettamente con l'abitacolo della berlina. È realizzato in un materiale di alta qualità e ha una forma che si integra perfettamente con l'abitacolo della berlina.



2. Sganciare il ripiano portaoggetti dal portellone, sbloccarlo su entrambi i lati premendo i pulsanti e sollevarlo. Ribattere il bordo posteriore verso il basso. Sbloccare lo schienale del sedile posteriore ed inclinarlo leggermente in avanti.

Agganciare il ripiano al lato posteriore dello schienale. Riportare lo schienale in posizione normale, accertandosi che risulti saldamente bloccato nella propria sede. L'intervento degli appositi dispositivi di arresto, su entrambi i lati dello schienale deve risultare chiaramente percepibile.

3. Estrarre i poggiatesta \* sbloccando le apposite molle di ritegno.

Agganciare le fibbie delle cinture di sicurezza allo schienale. Sbloccare lo schienale (monolitico o realizzato in due parti \*) e ribatterlo sul sedile.

Sistemare la copertura dietro ai sedili anteriori.



4. Estrarre i poggiatesta \* sbloccando le apposite molle di ritegno. Spingere i sedili anteriori in avanti. Sollevare il sedile posteriore (monolitico o realizzato in due pezzi o) tirando la cinghietta. Agganciare le fibbie delle cinture di sicurezza allo schienale. Sbloccare lo schienale e ribatterlo in avanti. Sistemare la copertura dietro ai sedili anteriori.



### **Ampliamento del vano bagagli nella Kadett Cabrio**

Se la capote è aperta (vedi pag. seguente), occorre staccare gli automatici che fissano la copertura del vano in cui è ripiegata la capote.

Successivamente, sollevare il profilo bordato della copertura dalla propria sede, ricavata sullo schienale dei sedili posteriori.

I pomelli per lo sbloccaggio dei due schienali dei sedili posteriori si trovano nel vano bagagli, in alto a destra. Tirare i pomelli, sbloccare gli schienali e ribaltarli verso il lato anteriore della vettura.

Ripartire gli schienali in posizione normale, accertandosi che risultino saldamente bloccati nelle proprie sedi. L'intervento degli appositi dispositivi di arresto deve risultare chiaramente percepibile.



### **Ampliamento del vano di carico della Caravan**

Agganciare le fibbie delle cinture allo schienale.

Possibilità per ampliare il vano di carico:

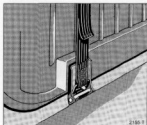
1. Liberare lo schienale (monolitico o realizzato in due parti) premendo i pulsanti in alto e ribaltarli verso il lato anteriore della vettura. Per il trasporto di oggetti lunghi, spostare completamente in avanti il sedile passeggero ed abbassare lo schienale.
2. Sollevare il sedile (monolitico o realizzato in due parti) tirando la cinghietta. Liberare lo schienale (monolitico o realizzato in due parti) premendo i pulsanti in alto, ribaltarli verso il lato posteriore della vettura fissandolo agli appositi dispositivi di ancoraggio ubicati sul fondo del sedile.



Limitare l'altezza del carico e fissare con estrema cura tutti gli oggetti sistemati all'interno della vettura. Infatti, qualunque oggetto non adeguatamente fissato costituisce un grave pericolo in caso di incidente o di brusche frenate. Inoltre, sistemare il carico il più possibile verso il lato anteriore della vettura. Ciò migliorerà il comportamento su strada del veicolo, facilitando la partenza su fondo sdruciolevole.

Ripartendo lo schienale nella posizione originale, i relativi dispositivi di fissaggio devono azionarsi compiendo uno scatto chiaramente percepibile.



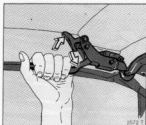


### Rete di protezione \*

Nell'intelaiatura del tetto sono ricavati due attacchi per lato, rispettivamente sul lato anteriore e posteriore. Utilizzando un cacciavite, rimuovere la protezione di ciascun attacco. Agganciare la rete iniziando da una delle due portiere. Richiudere i dispositivi di protezione.

### Montaggio rete protezione sul lato posteriore vettura:

ribaltare in avanti lo schienale del sedile posteriore, agganciare le cinture di sicurezza al pianale e mettere in tensione. I dispositivi di ancoraggio dello schienale devono azionarsi compiendo uno scatto chiaramente percettibile.



### Montaggio rete protezione sul lato anteriore vettura:

agganciare le cinture di sicurezza al sedile, mettere in tensione, ribaltare lo schienale. Per procedere allo smontaggio, ribaltare verso l'alto i dispositivi per la regolazione delle cinture di sicurezza. Non è consentito il trasporto di passeggeri sistemati nel vano dietro alla rete di protezione.

### Manovra delle capote del Cabrio

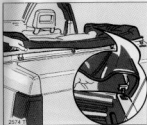
#### Apertura

Rimuovere il ripiano poggiatesta.  
Dispositivi di chiusura sinistro e destro: spingere verso l'alto la leva d'arresto e, mantenendola in tale posizione, tirare la maniglia.  
Rilasciare la leva d'arresto facendola tornare in posizione di riposo, quindi sollevare la capote.



Atterrando una delle maniglie, sollevare la capote spostandola verso il lato posteriore della vettura. La capote si dispone automaticamente nella posizione corretta.

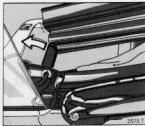
Spingere verso il basso i due bordi laterali della capote fino ad udire chiaramente l'azionamento degli appositi dispositivi di arresto.



#### **Applicare la copertura della capote.**

- Disporre la copertura in modo da coprire perfettamente la capote ripiegata.
- Inserire al proprio posto i due elementi di ritegno indicati in figura.
- Inserire il profilo bordato sugli schienali dei sedili posteriori.
- Chiudere gli automatici.
- Inserire le asole del bordo posteriore sugli appositi gancci.

Per motivi di sicurezza non adoperare mai la vettura senza aver montato la copertura della capote.



#### **Chiusura**

Aprire completamente i finestrini laterali. Staccare la copertura della capote e riportarla nel vano bagagli. Liberare la capote spingendo in avanti le leve d'arresto destra e sinistra. Afferrare una delle due maniglie e sollevare la capote portandola verso il lato anteriore della vettura.



#### **Aprire il dispositivo d'arresto e tirare verso il basso la maniglia.**

Inserire il dente d'arresto come indicato in figura e bloccare la capote spingendo verso l'alto la miniglia. Rilasciare le due leve d'arresto (sinistra e destra), che devono tornare in posizione di riposo compiendo un scatto chiaramente percettibile.

A vettura in moto, con capote chiusa, le leve d'arresto devono rimanere costantemente in posizione d'arresto (chiuse).



### Accendisigari \*

Con l'accensione inserita, premere il pomello. Non appena la spirulina sarà divenuta incandescente, il pomello ritornerà automaticamente in posizione di riposo; l'accendisigari potrà essere estratto, pronto all'uso.

### Posacenere

Solo per cenere. Non utilizzare per rifiuti combustibili.

### Posacenere anteriore

Per svuotarlo, premere la molla e ribaltare il posacenere verso l'esterno. Per inserire il posacenere nella propria sede, occorre agganciarlo prima sul lato inferiore.

### Posacenere posteriore

Una volta aperto il posacenere, premere la molletta centrale e sfilare l'insieme. Durante il reinserimento agire nuovamente sulla molletta, accertarsi che il perno di ritegno si inserisca nella propria sede.

## Impianto per la regolazione manuale dell'altezza vettura \*

Il dispositivo per la regolazione manuale dell'altezza vettura consente di mantenere il corretto assetto della vettura compensando i carichi pesanti nel vano bagagli. Inoltre, esso migliora il comportamento della vettura se usata con rimorchio. Per rifornire d'aria l'impianto si può utilizzare l'aria compressa erogata da un normale impianto per il gonfiaggio dei pneumatici o il compressore disponibile fra gli accessori Opel. La valvola di rifornimento è perfettamente analoga a quella montata sui pneumatici ed è ubicata a destra, su lato posteriore del piano di carico o del vano bagagli (nella vettura dotata di dispositivo per traino rimorchio è necessario sollevare il rivestimento del pianale).

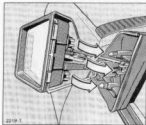


Nel caso si desideri sfruttare la massima capacità del veicolo, evitare di gonfiare eccessivamente l'impianto prima di disporre il carico all'interno della vettura. In ogni caso, a pieno carico, la pressione non deve mai essere inferiore a 300 kPa (3 bar). La pressione non deve mai scendere a valori inferiori a 80 kPa (0,8 bar). Entro questi limiti, la pressione va variata in funzione del carico come descritto qui di seguito.



Su fondo perfettamente livellato, misurare l'altezza da terra del paraurti posteriore con il sistema di livellamento alla pressione di 80 kPa (0,8 bar). Dopo aver caricato la vettura, aumentare la pressione del sistema fino a raggiungere l'altezza da terra precedentemente calcolata. Non superare comunque la pressione di 500 kPa (5,0 bar). Una volta scaricata la vettura, occorre riportare assolutamente la pressione nell'impianto ad 80 kPa (0,8 bar).

## Sicurezza



### Specchi retrovisori

Gli specchi retrovisori si sganciano dal loro supporto in caso di urto brusco oppure di incidente, garantendo una maggior sicurezza per i passeggeri e i pedoni.

Per rimetterlo in posizione occorre assestare un colpo sul bordo esterno in direzione degli attacchi.

### Parti imbottite

Il pannello portastrumenti assorbe eventuali urti grazie alla sua elasticità. I pomelli, i braccioli e le impugnature sono costruiti con materiali cedevoli.

## Alette parasole

Le alette parasole sono imbottite. Per la protezione contro l'abbagliamento esse possono essere ribaltate (e girate lateralmente ☼).

### Sterzo di sicurezza

Un sistema di parti telescopiche, combinate con un elemento di separazione, consente di assorbire l'energia d'urto provocata dall'impatto di un corpo sul volante mediante una deformazione controllata nel tempo del complessivo volante e colonna sterzo.

## Poggiatesta

Per smontare il poggiatesta, sbloccare le molle di ritegno.



2469 V

Il vasto programma di accessori Opel Le offre ampia possibilità di personalizzare la Sua vettura \*. Oltre agli accessori per la sicurezza troverà anche articoli per migliorare ulteriormente il comfort della vettura e una gamma completa di prodotti per la sua manutenzione che Le saranno di grande utilità. Tutti gli articoli recano il marchio "Accessori Originali Opel" e sono di facile ed immediata installazione, essendo concepiti appositamente per la Sua vettura. La Sua Officina Autorizzata Opel Le fornirà volentieri ulteriori informazioni.

No di part.

#### Accessori di sicurezza Opel per bambini:

|                                                                                                                    |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Culla di sicurezza (fino a ca. 10 mesi), sistema di sicurezza (fino a ca. 12 anni); fissaggio con cinture di serie | 17 46 ... |
| Estintore .....                                                                                                    | 17 90 514 |
| Cavo di traino .....                                                                                               | 17 38 ... |
| Barra di traino .....                                                                                              | 17 90 522 |
| Cavi ausiliari per l'avviamento ..                                                                                 | 17 02 ... |
| Set lampadine .....                                                                                                | 17 18 ... |
| Confezione fusibili .....                                                                                          | 12 38 ... |
| Fendinebbia allo iodio .....                                                                                       | 17 10 ... |
| Paraspruzzi .....                                                                                                  | 17 18 ... |
| Torcia elettrica con supporto magnetico .....                                                                      | 17 90 ... |
| Triangolo segnalazione pericolo .....                                                                              | 17 16 527 |
| Cassetta di pronto soccorso ..                                                                                     | 17 16 703 |
| Cuscino pronto soccorso .....                                                                                      | 17 16 704 |
|                                                                                                                    | 17 16 705 |



3106 T

#### Cinture di sicurezza

Attacci sempre la Sua cintura di sicurezza - anche nel traffico urbano e quando è seduto sui sedili posteriori! Questo accorgimento può salvarle la vita!

In caso di incidente, i passeggeri seduti sui sedili posteriori che non indossano le cinture di sicurezza costituiscono un pericolo per il guidatore ed il passeggero anteriore.

Ogni cintura è prevista per una sola persona; le cinture di sicurezza non si adattano a bambini d'età inferiore ai 6 anni.

Per i bambini d'età fino a 12 anni consigliamo il programma sicurezza bambini Opel (n. di catalogo 17 46 ...).



### Cinture di sicurezza a 3 punti di fissaggio

La vettura è equipaggiata con cinture di sicurezza inerziali a tre punti di ancoraggio del tipo ad avvolgimento automatico. Tale cintura aderisce sempre al corpo, grazie all'azione della molla di richiamo, pur garantendo ogni libertà di movimento.

In caso di forti accelerazioni e decelerazioni in tutte le direzioni la cintura si blocca istantaneamente, per esempio in curve strette o brusche frenate. Il funzionamento dell'automatismo di bloccaggio non è controllabile spingendo il busto di proposito violentemente in avanti.



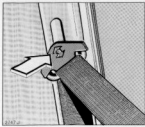
### Uso delle cinture

#### Per allacciare la cintura

Estrarre la cintura con movimento regolare dal rullo avvolgitore senza farla attorcigliare e farla passare sopra la spalla (fig. 1817S). È molto importante che la cintura non sia avvolta su se stessa. Inserire la linguetta di aggancio nella fibbia. Lo schienale del sedile non deve essere troppo inclinato all'indietro. Il nastro che avvolge il bacino deve aderire strettamente al corpo.

In viaggio è buona norma tirare, di tanto in tanto, la parte della cintura che posa sulla spalla allo scopo di mantenere in tensione la cintura di sicurezza.

Un abbigliamento eccessivamente abbondante può ridurre l'efficienza della cintura di sicurezza. Quest'ultima non deve assolutamente passare su oggetti contundenti o fragili, quali penne o occhiali, eventualmente presenti nelle tasche del vestito. In caso di incidente questi oggetti possono causare ferite anche gravi.



#### Regolazione altezza dell'ancoraggio superiore \*

- estrarre leggermente la cintura
- premere
- regolare l'altezza

Per ragioni di sicurezza è essenziale che l'altezza dell'ancoraggio superiore venga correttamente regolata se il precedente utente della vettura era di statura più bassa.



#### **Per slacciare la cintura**

Per togliere la cintura basta premere il pulsante rosso sulla fibbia; la cintura si riavvolge automaticamente.

Per entrare ed uscire dal sedile posteriore, spostare i bracci snodati \* dalla zona di ingresso verso il fondo della vettura.



#### **Cintura per bacino**

Al centro del sedile posteriore è installata una cintura semplice per avvolgere il bacino. La regolazione della lunghezza della cintura avviene premendo il pulsante nero sul lato superiore della linguetta di aggancio.

#### **Cinture dei sedili posteriori nella Kadett Cabrio**

Il sedile posteriore è dotato di due cinture di sicurezza inerziali a riavvolgimento automatico. Per l'impiego di tali cinture vale quanto specificato per le cinture di sicurezza a tre punti di ancoraggio (vedi pagina precedente).

#### **Manutenzione delle cinture di sicurezza**

Mantenere le cinture sempre perfettamente pulite ed asciutte.

Se occorre lavarle, utilizzare esclusivamente acqua tiepida o, eventualmente, acqua leggermente saponata.

Le cinture di sicurezza non devono assolutamente venire a contatto con oggetti taglienti. Accertarsi che esse non rimangano mai bloccate nelle portiere chiuse.

Periodicamente, controllare accuratamente tutte le parti delle cinture di sicurezza facendo prontamente sostituire eventuali particolari danneggiati.

Una cintura notevolmente sollecitata durante un incidente deve essere sostituita.

Non modificare le cinture di sicurezza, i loro punti di ancoraggio e i dispositivi automatici di riavvolgimento e bloccaggio.



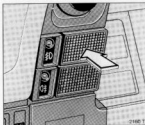
## Illuminazione

### Luce di retromarcia

Si accende inserendo la retromarcia con l'accensione inserita.

### Fendinebbia alogeni \*

Il pulsante per il comando dei fendinebbia è situato sotto l'interruttore delle luci. Quando i fendinebbia sono inseriti, si accende una spia verde accanto all'interruttore.

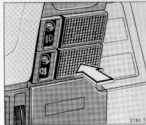


### Luce di retromarcia

Si accende inserendo la retromarcia con l'accensione inserita.

### Fendinebbia alogeni \*

Il pulsante per il comando dei fendinebbia è situato sotto l'interruttore delle luci. Quando i fendinebbia sono inseriti, si accende una spia verde accanto all'interruttore.



### Retronebbia posteriore \*

Il pulsante per il comando del retronebbia è situato sotto l'interruttore delle luci. Assieme al retronebbia, si accende una spia gialla accanto all'interruttore a bilanciere.



2162 T

### **Illuminazione interna**

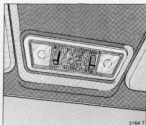
L'illuminazione dell'abitacolo si attiva automaticamente aprendo una delle due portiere anteriori. Richiudendo le portiere, l'illuminazione viene disinserita automaticamente tramite un dispositivo temporizzatore o inserendo l'accensione \*

L'illuminazione interna permanente può essere attivata tirando il pomello comando luci sul pannello portastrumenti.

### **Cabrio**

La luce abitacolo è inserita nel roll-bar. Essa è munita di un interruttore a tre posizioni:

- avanti = illuminazione inserita aprendo una portiera o tirando il pomello comando luci.
- al centro = illuminazione disinserita
- indietro = illuminazione inserita - permanente



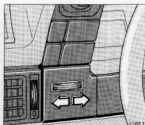
2164 T

### **Luci di lettura \***

Ad accensione inserita:  
interruttore a bilanciere azionato indietro = luci di lettura inserite,  
interruttore a bilanciere azionato in avanti = luci di lettura disinserite.

### **Illuminazione strumentazione**

L'illuminazione indiretta della strumentazione si inserisce assieme alle luci esterne della vettura. L'intensità può essere regolata agendo sull'apposita rotellina zigrinata \*



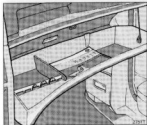
2163 T

### **Illuminazione strumentazione LCD\*)\***

L'illuminazione indiretta - di colore marrone/verde - della strumentazione LCD si inserisce ad accensione inserita e assieme alle luci esterne della vettura. Ad accensione inserita e impianto luci esterne spento, la strumentazione LCD viene illuminata sempre con intensità massima.

Con l'impianto luci esterne attivato, l'intensità della luce può essere regolata con continuità agendo sull'apposita rotellina zigrinata.

\*) LCD = Liquid Cristal Display (visualizzatore a cristalli liquidi)



#### **Illuminazione cassetto portaoggetti \***

Con accensione inserita e sportellino aperto.

#### **Illuminazione accendisigari-posacenere \***

Viene attivata assieme alle luci esterne.

#### **Illuminazione vano bagagli \***

Aperto il cofano del vano bagagli o il portellone posteriore.

#### **Illuminazione vano motore \***

Inserendo l'impianto luci esterne si accende anche la luce del vano motore.



#### **Illuminazione vano motore \***

Con accensione inserita e sportellino aperto.

#### **Illuminazione vano bagagli \***

Viene attivata assieme alle luci esterne.

#### **Illuminazione accendisigari-posacenere \***

Con accensione inserita e sportellino aperto.

#### **Illuminazione cassetto portaoggetti \***

Con accensione inserita e sportellino aperto.



#### **Illuminazione cassetto portaoggetti \***

Con accensione inserita e sportellino aperto.

#### **Illuminazione accendisigari-posacenere \***

Viene attivata assieme alle luci esterne.

#### **Illuminazione vano bagagli \***

Aperto il cofano del vano bagagli o il portellone posteriore.

#### **Illuminazione vano motore \***

Inserendo l'impianto luci esterne si accende anche la luce del vano motore.

## Ventilazione, riscaldamento

### Alzacristalli elettrici

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

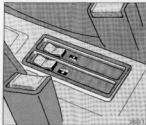
Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.

Il funzionamento dell'alzacristallo è attivato solo quando il motore antirullo è in funzione. Premere il pulsante di comando per alzare o abbassare il cristallo.



### Finestrini delle portiere

I finestrini delle portiere vengono azionati mediante manovelle.

### Alzacristalli elettrici nelle portiere anteriori \*

Interruttori a bilanciere disposti fra i sedili anteriori.

Dopo aver parcheggiato la vettura, togliere sempre la chiave dal quadro per evitare che venga azionata da una persona non autorizzata.



### Tetto apribile \*

Per aprire il tetto, estrarre la manovella dall'apposito alloggiamento, premere il pulsante di sbloccaggio e ruotare la manovella in senso antiorario.

Per consentire una migliore ventilazione dell'abitacolo è possibile sollevare il lato posteriore del tetto.

A tetto completamente chiuso, premere il pulsante di sbloccaggio e ruotare la manovella in senso orario.



Il parasole può essere chiuso o aperto quando il tetto è chiuso o sollevato verso il lato posteriore. Aprendo il tetto, ossia spostandolo verso il lato posteriore della vettura, viene aperto anche il parasole.

Il parasole è dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso. Il parasole è anche dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso.

Il parasole è dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso. Il parasole è anche dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso.

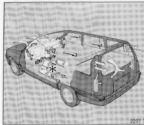


### Sistema di ventilazione e riscaldamento

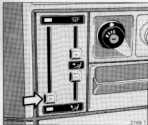
Il sistema di ventilazione consente di miscelare l'aria fredda e calda in modo da regolare istantaneamente la temperatura interna dell'abitacolo sul valore desiderato. Tale valore si mantiene pressoché costante a qualunque andatura.

La quantità d'aria inviata nell'abitacolo è determinata dal ventilatore, il quale, andrà quindi inserito secondo necessità e, in particolare, mesciando a velocità ridotta.

Il sistema di ventilazione e riscaldamento è dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso. Il sistema è anche dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso.



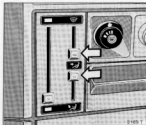
Il sistema di ventilazione e riscaldamento è dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso. Il sistema è anche dotato di un sistema di apertura e chiusura che consente di aprirlo o chiuderlo in modo rapido e silenzioso.



#### Gruppo comandi riscaldamento

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| <b>leva sinistra</b> | <b>riscaldamento</b> |
| verso l'alto         | più caldo            |
| verso il basso       | più freddo           |

L'abitacolo va mantenuto costantemente ventilato. La ventilazione va interrotta soltanto temporaneamente, ad esempio per la presenza di polvere o fumo all'esterno. In questo caso, spostare la leva del convogliatore aria in posizione centrale (ventilazione altezza testa) e chiudere tutte le bocchette.



#### leve lato destro distribuzione aria

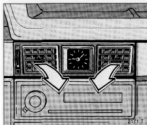
|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| <b>leva superiore</b> |               |
| in alto               | sbrinamento   |
| in basso              | altezza testa |

|                       |                                      |
|-----------------------|--------------------------------------|
| <b>leva inferiore</b> |                                      |
| in alto               | altezza testa                        |
| in basso              | vano piedi, anteriore e posteriore * |



|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| <b>manopola</b> | <b>ventilatore</b> |
| ruotare         | 3 velocità         |

Per garantire un buon afflusso d'aria - ad esempio nel caso in cui si procede a bassa velocità o per ottenere il rapido disappannamento/sbrinamento dei cristalli -, inserire il ventilatore anche con la vettura in marcia.



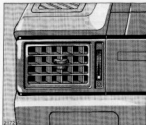
### Bocchette centrali

Attraverso entrambe le bocchette è possibile fare affluire aria ad altezza testa. Il flusso dell'aria viene regolato agendo sulla rotella zigrinata, partendo dalla posizione 0 di chiusura.

L'inserimento del ventilatore consente di aumentare il flusso dell'aria.

Spostando le alette del diffusore è possibile orientare il flusso d'aria nella direzione desiderata.

Disponendo le alette del diffusore come indicato in figura, una parte del flusso d'aria viene diretta verso i passeggeri seduti sui sedili posteriori, pur conservando un'ottima ventilazione della parte anteriore dell'abitacolo.



### Bocchette laterali

Mediante entrambe le bocchette è possibile – a seconda della posizione della leva di sinistra nel gruppo comando del riscaldamento – immettere aria fredda o riscaldata all'interno della vettura. Il flusso d'aria viene regolato mediante l'apposita rotella zigrinata, partendo dalla posizione 0 di chiusura. L'inserimento del ventilatore consente di aumentare il flusso dell'aria.

Spostando le alette del diffusore è possibile orientare il flusso d'aria nella direzione desiderata.

Durante la stagione fredda è possibile creare un flusso continuo d'aria calda lungo le portiere della vettura orientando opportunamente i diffusori delle bocchette laterali.



### Bocchette per lo sbrinatori dei vetri laterali

Se la leva di destra, situata nel gruppo comandi riscaldamento, viene spostata verso l'alto, l'aria fredda o riscaldata viene indirizzata verso il parabrezza ed i finestrini laterali (particolarmente nel campo dello specchio retrovisore esterno).



2174 T

### Ventilazione estiva

Per ottenere la massima ventilazione all'altezza della testa:

aprire le bocchette secondo necessità e spostare la leva per la distribuzione dell'aria del gruppo comando riscaldamento in posizione .

Inoltre se si desidera ottenere la ventilazione del vano piedi, spostare la leva inferiore distribuzione aria verso .

La leva comando temperatura va spostata verso il basso.

Inserire il ventilatore.

Dalla corretta regolazione dell'impianto di ventilazione e riscaldamento dipendono in gran parte il comfort e il benessere di tutti i passeggeri a bordo della vettura.

Nel periodo invernale questo fatto è estremamente importante!

Regolando il riscaldamento vano piedi e l'apertura delle bocchette centrali secondo necessità, si ottiene una stratificazione dell'aria con incremento progressivo della temperatura dall'alto verso il basso. In tal modo, i passeggeri potranno viaggiare con i piedi al caldo, pur avendo il volto circondato da un ambiente fresco e piacevole.

### Riscaldamento

L'efficienza dell'impianto di riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido dell'impianto di raffreddamento. Conseguentemente, l'impianto di riscaldamento funzionerà in maniera ottimale soltanto quando il motore avrà raggiunto la normale temperatura d'esercizio.

La quantità d'aria desiderata può essere regolata variando la velocità del ventilatore.

Per un riscaldamento più rapido si consiglia la 2ª velocità.



2173 T

### Riscaldamento del vano piedi

Appositi contatti consentono di convogliare l'aria calda verso il vano piedi posteriore \*.

La leva comando temperatura va spostata verso l'alto.

Spostare verso il basso le due leve distribuzione aria.

Inserire il ventilatore.

Per un riscaldamento più rapido si consiglia la 2ª velocità.

Chiudere le bocchette centrali.





#### Disappannamento e sbrinamento dei cristalli

Spostare verso l'alto tutte le leve del gruppo comando riscaldamento.

Inserire il ventilatore.

Le bocchette laterali possono essere aperte ed orientate verso i cristalli laterali.

Chiudere le bocchette centrali.

Inserire il lunotto termico.



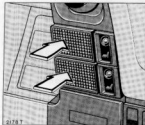
#### Lunotto termico

Funziona soltanto con il motore in moto.

Spegnere il riscaldamento del lunotto non appena la visibilità è ristabilita!

Evitare un inutile sovraccarico all'impianto elettrico!

Nel pulire il lunotto fare attenzione a non danneggiare i filamenti elettrici (vedere pag. 108).



#### Riscaldamento dei sedili anteriori \*

Gruppo pulsanti a destra.

Pulsante superiore = sedile lato guida

Pulsante inferiore = sedile passeggero.

## Cambio automatico

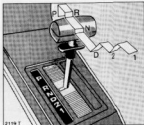
Una volta avviato il motore, prima di spostare la leva del selettore su una delle posizioni di marcia, è necessario azionare il freno di stazionamento o il pedale del freno. In caso contrario, la vettura tenderà ad avanzare a velocità estremamente ridotta.

Non azionare mai contemporaneamente il pedale del freno e l'acceleratore.

Il cambio di velocità completamente automatico andrebbe utilizzato nella quasi totalità delle condizioni di carico con il selettore posizionato su "D" (1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> velocità).

Azionando il pedale acceleratore con dolcezza, il cambio automatico provvederà a selezionare di volta in volta il rapporto più indicato per limitare i consumi della vettura. La selezione manuale della velocità è richiesta esclusivamente in situazioni particolari. La leva del selettore andrà disposta in posizione "2" o "1" soltanto nei casi in cui sia necessario impedire l'inserimento automatico di marce più alte o si renda indispensabile una maggiore azione di freno motore.

Tuttavia, non appena la situazione lo consente, posizionare nuovamente la leva su "D".



### Posizioni, P, R e N

**P** = Posizione di parcheggio: le ruote anteriori bloccate. Inserire esclusivamente a vettura ferma, dopo aver azionato il freno di stazionamento.

**R** = Retromarcia. Inserire esclusivamente a vettura ferma.

**N** = tutte.

Il motore deve essere avviato con la leva del selettore posizionata su "P" o "N".

Evitare di accelerare durante l'azionamento della leva del selettore.

### Posizione di marcia "D"

D = in normali condizioni di marcia, consente l'inserimento automatico della 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> e 3<sup>a</sup> velocità.

### Posizione 2

2 = Posizione di marcia per condizioni d'esercizio difficili, consente l'inserimento della sola 1. e 2. velocità.

In questa posizione, il selettore non consente al cambio automatico di inserire la 3. velocità. La posizione "2" si presta in particolar modo ad affrontare percorsi di montagna con lunghe salite e tratti di notevole pendenza.

### Posizione 1

1 = Posizione prevista per condizioni d'esercizio eccezionalmente gravose che richiedono l'impiego della 1. velocità (ad esempio su salite particolarmente ripide).

In questa posizione, il selettore consente al cambio di operare unicamente nella prima velocità.

Per entrambi le posizioni, non appena la situazione lo consente, disporre nuovamente la leva del selettore in posizione "D".



### Kickdown

Viaggiando a velocità inferiori a determinati valori, è possibile inserire una marcia più bassa semplicemente premendo a fondo il pedale acceleratore. Ciò consente di sfruttare l'intera potenza del motore per accelerare la vettura.

### Freno motore

Nell'affrontare percorsi in discesa, disporre tempestivamente la leva del selettore in posizione "2" o, se la situazione lo rende necessario, in posizione "1", allo scopo di utilizzare l'azione frenante esercitata dal motore.

L'azione frenante esercitata dal motore risulta particolarmente efficace in posizione "1". Nel caso in cui la leva del selettore dovesse essere posizionata su "1" con il veicolo a velocità superiore a quella consentita per tale posizione, il cambio manterrà automaticamente la posizione "2". Una volta raggiunta la velocità adatta, grazie sia al freno motore che all'eventuale azionamento dei freni, il cambio provvederà automaticamente ad inserire la posizione "1".

### Arrestare la vettura

Per arrestare la vettura non è necessario modificare la posizione del selettore utilizzata durante la marcia.

Se la vettura viene fermata su un tratto in pendenza, è indispensabile azionare il freno di stazionamento – nel caso in cui sia necessario arrestare momentaneamente la vettura su una strada in salita, non utilizzare assolutamente l'acceleratore ma azionare i freni o il freno di stazionamento.

In caso di sosta prolungata, ad esempio in situazioni di traffico intenso o in attesa presso un passaggio a livello, spegnere il motore.

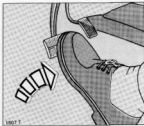
Prima di scendere dalla vettura, azionare il freno di stazionamento, posizionare la leva del selettore su "P" e staccare le chiavi dal commutatore a chiave.



### Disimpegnare la vettura in situazioni difficili.

Per disimpegnare una vettura bloccata da sabbia, fango o neve, occorre azionare l'acceleratore per incrementare leggermente il regime motore e, contemporaneamente, spostare la leva del selettore ripetutamente dalla posizione "D" alla posizione "R". Il motore deve comunque essere mantenuto a basso regime. Evitare brusche accelerate.

Questa raccomandazione si riferisce unicamente alla necessità di disimpegnare un veicolo con cambio automatico da una situazione difficile, come descritto sopra. Tale raccomandazione non va intesa per il normale impiego della vettura.



### Quando è necessario manovrare con precisione.

Quando è necessario manovrare la vettura con la massima precisione ma a velocità contenuta, ad esempio parcheggiare in uno spazio angusto, si consiglia di sfruttare la naturale tendenza della vettura ad avanzare con il motore a regime minimo e freni rilasciati.

In questo caso, la velocità va regolata agendo sul pedale del freno.

Si raccomanda di non azionare mai simultaneamente i freni e l'acceleratore.

## Consigli generali per la guida

La guida deve essere sempre condotta con la massima attenzione e con la massima prudenza. La guida deve essere condotta in modo da evitare qualsiasi pericolo per sé e per gli altri. La guida deve essere condotta in modo da evitare qualsiasi danno all'automobile.

Conservare l'automobile in buone condizioni di marcia.

La guida deve essere condotta in modo da evitare qualsiasi pericolo per sé e per gli altri. La guida deve essere condotta in modo da evitare qualsiasi danno all'automobile.

- guida prudente
- velocità costante di 90 km/h
- velocità costante di 120 km/h

### Rifornimento

Sul cruscotto appare il simbolo di riserva di carburante. Quando il simbolo si accende, il carburante è quasi esaurito. Evitare di guidare con il carburante esaurito.

### Carburanti per motori a benzina

Per il rifornimento di carburante utilizzare solo carburanti di qualità. Evitare di guidare con il carburante di qualità scadente.

### I primi 1000 km.

L'uso cui viene sottoposta la vettura nuova durante il primo periodo d'esercizio è determinante ai fini della durata e del suo rendimento.

La vettura si presta sin dall'inizio ad una guida brillante. È consigliabile cambiare frequentemente marcia. Tuttavia è indispensabile evitare di viaggiare per periodi prolungati con il motore a pieno regime.

In salita, il motore non deve essere sforzato, soprattutto se gira a basso regime. In tal caso è preferibile inserire una marcia più bassa. Durante il primo periodo d'esercizio (circa 1000 km) è quindi consigliabile cambiare frequentemente marcia, attenendosi alla seguente regola: qualunque sia la marcia in cui si sta adoperando la vettura, non schiacciare il pedale acceleratore oltre i 3/4 della sua corsa utile.

La lancetta del contagiri dovrebbe trovarsi sempre fra i 1500 ed i 4000 min-1.

### Utilizzare la vettura esclusivamente con il motore in moto.

Non viaggiare mai a motore spento. Infatti, in tali condizioni è escluso il funzionamento di numerosi dispositivi di primaria importanza (servofreno, segnalatori ecc.). L'impiego della vettura a motore spento costituisce un grave pericolo per sé e per gli altri.

Utilizzare la vettura esclusivamente con il motore in moto. Evitare di guidare con il motore spento.

### Servofreno

A motore fermo, è sufficiente azionare una o due volte il pedale del freno per escludere completamente l'intervento del servofreno. In tali condizioni per fermare la vettura è necessario esercitare sul pedale del freno una forza assai maggiore del normale.

### Servosterzo \*

Nel caso in cui, per un qualunque motivo, dovesse venire a mancare l'azione del servofreno, ad esempio se la vettura dovesse essere trainata a motore fermo, lo sterzo potrà comunque essere manovrato. Sarà tuttavia necessario adoperare una forza maggiore.

### Guida in montagna, traino rimorchio

L'elettroventola di raffreddamento della Sua vettura è azionata elettricamente. Il suo rendimento, quindi, non varia in funzione del regime motore. Ad alto numero di giri il motore sviluppa una quantità di calore maggiore rispetto a quanto avviene a basso regime. Per tale motivo evitare, marciando in salita, di passare ad una marcia inferiore se la vettura si dimostra in grado di superare agevolmente la pendenza anche nella marcia più elevata.

Viaggiando in 1°, evitare assolutamente di superare la velocità di 30 km/h, in 2° la velocità di 50 km/h.

Evitare di guidare con la vettura in salita, di passare ad una marcia inferiore se la vettura si dimostra in grado di superare agevolmente la pendenza anche nella marcia più elevata.

## Arrestare il motore

Se il liquido dell'impianto di raffreddamento raggiunge una temperatura eccessiva, ad esempio a seguito di una marcia prolungata in salita con un rimorchio al traino, si consiglia di lasciar girare il motore al minimo per 2 minuti circa, onde evitare la possibile vaporizzazione del carburante contenuto nel carburatore (vapor-lock), e le conseguenti difficoltà di funzionamento del motore.

## Risparmiare carburante – più chilometri

La preghiamo di osservare le istruzioni per il primo periodo d'esercizio (pag. 64) e i vari consigli atti a risparmiare carburante riportati all'inizio di questo manuale.

Una guida tecnicamente corretta ed economica è la migliore garanzia per il buon rendimento della vettura e la sua durata nel tempo.

## Regime motore

In tutte le condizioni di esercizio, mantenere il motore a regimi favorevoli.

## Riscaldamento del motore

Il motore deve raggiungere la temperatura d'esercizio con la vettura in marcia, e non al minimo con il cambio in "folle". Evitare di scaldare il motore marciando troppo a lungo ad alto numero di giri.

Non viaggiare con il motore a pieno regime prima che esso abbia raggiunto la normale temperatura d'esercizio.

## Guidare in modo brillante – cambiare frequentemente marcia

Non accelerare eccessivamente con il cambio in "folle" e nelle marce basse.

Guidare in modo brillante, cambiando spesso marcia.

Regimi troppo bassi oppure troppo alti nelle varie marce aumentano l'usura del motore ed il consumo di carburante.

Lo stesso vale per l'uso prevalentemente della vettura su brevi percorrenze nel traffico urbano.

## Inserire una marcia più bassa

Riducendo la velocità, inserire una marcia più bassa – non fare slittare la frizione con il motore ad alto regime.

Questa regola è molto importante e nei percorsi di montagna.

## Frizione

Abbassare sempre il pedale della frizione fino a fondocorsa in modo da prevenire difficoltà d'innesto e danneggiamenti al cambio. Nello spazio sottostante i pedali non deve essere disposto un tappetino eccessivamente spesso.

Inoltre, è opportuno non tenere il piede costantemente appoggiato al pedale della frizione onde evitare che questa si usuri rapidamente.

## Proteggere la batteria

Nel traffico urbano lento oppure, procedendo a velocità ridotta o a vettura ferma, è consigliabile spegnere, nei limiti del possibile, tutti gli accessori che assorbono corrente (lunotto termico, ecc.).

Durante l'avviamento in inverno, abbassare il pedale della frizione, onde escludere anche la resistenza degli ingranaggi in "folle", alleggerendo così il carico al motorino d'avviamento e alla batteria.

## Carburanti

### Consumo carburante in base a norme CEE

La normativa CEE consente di paragonare le prestazioni, in termini di consumi, rilevate su vetture di tipo e modello differente. I dati vengono così rilevati:

- ciclo urbano
- velocità costante di 90 km/h
- velocità costante di 120 km/h.

### Rifornimenti

Sull'ultima pagina di questo manuale sono riportati alcuni consigli utili per effettuare i rifornimenti di carburante.

### Carburanti per motori a benzina

Per il rifornimento di vetture equipaggiate con motori a benzina utilizzare carburanti super comunemente disponibili in commercio (consultare a pag. 67 e 113).

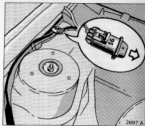
L'impiego di carburanti con numero ottano inferiore a quello prescritto può causare il cosiddetto "battito in testa" del motore. In base alle norme di garanzia, la Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso di benzina non adatta. Prima di intraprendere un viaggio in un paese in cui sono reperibili carburanti con numero ottano insufficiente o comunque inferiore a quello prescritto dalla Casa, rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel per ulteriori informazioni ed eventuali provvedimenti.

Sui veicoli alimentati con benzina senza piombo non è possibile inserire nel bocchettone del serbatoio carburante una pistola per benzina con piombo.

### Nei motori 16SV, E16NE, C16NZ, 18SE, E18NV, 20NE, 20SEH, C20NE

Un sistema elettronico consente di utilizzare carburanti con due differenti numeri di ottano grazie alle due diverse possibilità di collegamento dell'apposito connettore di codifica, situato nel vano motore.

La Opel ha scelto la regolazione corrispondente alla benzina super, che quindi consente di ottenere la massima potenza, il miglior comportamento su strada, i consumi più bassi ed emissioni nocive allo scarico contenute entro i valori minimi previsti dalle normative in vigore. Qualora si desiderasse utilizzare carburante di qualità inferiore, è indispensabile modificare il collegamento del connettore di codifica.



### Codifica

Consumare possibilmente tutto il carburante contenuto nel serbatoio, quindi rifornire con il carburante desiderato. Aprire il dispositivo di chiusura del connettore. Quindi staccare il connettore dalla propria presa e reinserirlo dopo averlo ruotato di 180°. Accertarsi che davanti al dispositivo di chiusura compaia il numero di ottano desiderato.

La Opel non risponde di eventuali danni causati da una codifica non corretta o dall'impiego di carburante inadatto. Carburanti con numero ottano superiore a quello impostato non arrecano danno al motore.

## Carburanti per motori Diesel

I motori Diesel vanno alimentati esclusivamente con gasolio del tipo normalmente reperibile. Non è consentito utilizzare carburante per uso marino, gasolio per riscaldamento o altro. Se si utilizza gasolio con caratteristiche invernali, non è necessario aggiungere alcun additivo fino alle temperature garantite dal produttore.

Con l'abbassarsi della temperatura esterna, la fluidità del gasolio tende a diminuire fino a diventare insufficiente. Durante la stagione invernale, il mercato offre carburanti adatti alle basse temperature. È quindi buona norma provvedere al rifornimento della vettura con carburante adatto prima dell'inizio della stagione invernale.

Nel caso in cui sia disponibile unicamente gasolio per impiego estivo, occorre prevenire la separazione di paraffina alle basse temperature aggiungendo i seguenti additivi in proporzione variabile in funzione della temperatura ambiente:

- petrolio per autotrazione o
- carburante di tipo normale per motori a benzina \*) o
- additivi normalmente reperibili in commercio.

Tali additivi vanno inseriti direttamente nel serbatoio del carburante.

La soluzione dei cristalli di paraffina già presenti nel circuito di alimentazione non è possibile.

\*) attenersi alle normative vigenti in merito all'impiego di carburanti e sostanze infiammabili.

Petrolio per autotrazione o benzina normale non possono essere aggiunti in percentuale superiore al 30%.

| Temperatura esterna in °C | Carburante Diesel tipo estivo | Additivo in % |
|---------------------------|-------------------------------|---------------|
| da $\pm 0$ a $-9$         | 80                            | 20            |
| da $-10$ a $-14$          | 70                            | 30            |

In presenza di temperature esterne estremamente basse è necessario aggiungere del petrolio per autotrazione o benzina normale anche al carburante Diesel di tipo invernale. In tale caso occorre osservare le seguenti proporzioni:

| Temperatura esterna, °C | Carburante Diesel tipo estivo | Additivo in % |
|-------------------------|-------------------------------|---------------|
| da $-15$ a $-25$        | 70                            | 30            |

Attenzione! La benzina è una sostanza infiammabile ed esplosiva. Quanto più aumenta la proporzione aggiunta al carburante, tanto più cresce il pericolo di esplosioni. Evitare nella maniera più assoluta di maneggiare il carburante in prossimità o anche solo in presenza di fiamme.

## Utilizzando additivi fluidificanti

- si mantengono inalterate le prestazioni del motore
- è possibile utilizzare la vettura anche in presenza di temperatura estremamente basse.

Attenersi alle indicazioni fornite dal produttore.



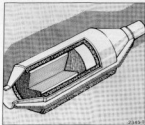
## Convertitore catalitico

La benzina con piombo danneggia il convertitore catalitico ed i componenti del sistema elettronico di controllo della combustione.

I veicoli equipaggiati con convertitore catalitico hanno il bocchettone del serbatoio carburante di dimensioni ridotte, pertanto non è possibile inserire al suo interno la pistola distributrice di benzina super con piombo.

Danni al convertitore catalitico o al veicolo possono essere causati se non si osservano le seguenti precauzioni:

- Rivolgersi immediatamente alla più vicina Officina Autorizzata Opel nel caso si verifici: autoaccensione, funzionamento irregolare del motore dopo una partenza a freddo, perdite di potenza del motore o qualsiasi altro inconveniente al sistema di accensione. In questi casi è consigliabile procedere a velocità ridotta.
- Se carburante incombusto entra nel convertitore catalitico, lo danneggia irrimediabilmente a causa della combustione che avviene nel convertitore stesso



Pertanto è necessario evitare:

- Ripetuti avviamenti a freddo.
- Uso dello starter per un tempo prolungato.
- Viaggiare con il serbatoio quasi vuoto.
- Avviare il motore spingendo o trainando il veicolo (benzina incombusta può entrare nel convertitore catalitico danneggiandolo).

Si raccomanda di far eseguire tutti gli interventi previsti dal programma di manutenzione (vedi libretto tagliandi) esclusivamente presso un'Officina Autorizzata Opel. In questo modo potrete essere sicuri che il veicolo verrà messo a punto perfettamente, riducendo al minimo le sostanze tossiche allo scarico e consentendo una lunga durata del convertitore catalitico.

#### **Spia luminosa controllo motore**

In condizioni normali si illumina ad accensione inserita e rimane accesa per breve tempo durante l'avviamento. Deve spegnersi pochi attimi dopo che il motore è stato regolarmente avviato.

Il tempo d'iniezione, l'accensione, il regime minimo e il cut-off sono tutte funzioni regolate elettronicamente.

L'accendersi della spia indica il non corretto funzionamento di uno di questi dispositivi. Il sistema elettronico, in questo caso, provvederà ad impostare un programma di emergenza, consentendo la prosecuzione del viaggio. Per l'eliminazione dell'inconveniente rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

Il funzionamento prolungato con la spia luminosa controllo motore accesa può provocare danni, aumentare il consumo e pregiudicare la guidabilità della vettura \*

Un breve e non ripetuto accendersi della spia luminosa controllo motore è privo di significato.

**Gas di scarico**

### Gas di scarico del motore

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, gas altamente tossico e, nel contempo, incolore ed inodore. Inspirando questo gas si rischia di perdere la vita.

Se nell'abitacolo della vettura penetrano parte dei gas di scarico, rivolgersi subito presso un'Officina Autorizzata Opel. In caso di emergenza, proseguire il viaggio con i finestrini totalmente aperti.

### Motore ad emissione controllata

Il motore della Sua vettura è stato progettato

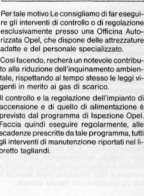
Se nell'abitacolo della vettura penetrano parte dei gas di scarico, rivolgersi subito presso un'Officina Autorizzata Opel. In caso di emergenza, proseguire il viaggio con i finestrini totalmente aperti.

Il motore della Sua vettura è stato progettato e costruito in modo da ridurre al minimo emissioni di sostanze nocive attraverso lo scarico, come monossido di carbonio (CO), idrocarburi incombusti (CH) e ossidi di azoto (NOx).

Questo risultato è stato ottenuto mediante una serie di accorgimenti atti a perfezionare la regolazione dell'impianto di accensione e di quello di alimentazione.

Della corretta regolazione di questi componenti dipende in larga misura il contenuto di agenti tossici ed inquinanti emessi con i gas di scarico.

Questo risultato è stato ottenuto mediante una serie di accorgimenti atti a perfezionare la regolazione dell'impianto di accensione e di quello di alimentazione.



Così facendo, recherà un notevole contributo alla riduzione dell'inquinamento ambientale, rispettando al tempo stesso le leggi vigenti in merito ai gas di scarico.

# Freni

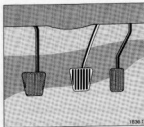
I freni della vettura sono dispositivi essenziali agli effetti della sicurezza.

Se appena controllate le guarnizioni d'attrito nuove dei freni a disco richiedono un assestamento iniziale. Per questa ragione è necessario evitare frenate brusche non indispensabili per i primi 200 km.

L'usura delle guarnizioni d'attrito non deve superare una certa misura.

Di conseguenza una regolare esecuzione di tutti i controlli prescritti dal libretto tagliando costituisce il presupposto essenziale perché sia garantita la sicurezza della circolazione.

Raccomandiamo di far sostituire le guarnizioni d'attrito esclusivamente presso una Officina Autorizzata Opel, che provvederà a montare il tipo omologato dalla fabbrica e tale da garantire una frenata ottimale.



## Freno a pedale

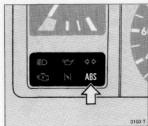
L'impianto frenante è costituito da due circuiti separati e disposti diagonalmente. Se, per una qualsiasi ragione, uno dei due circuiti non dovesse funzionare, la vettura potrà comunque essere fermata per mezzo dell'altro circuito. In questo caso sarà però necessario premere a fondo il pedale del freno. La vettura deve essere portata immediatamente alla più vicina Officina Autorizzata Opel prima di proseguire il viaggio. Per sfruttare l'intera corsa del pedale freno - specialmente nel caso in cui uno dei due circuiti non dovesse funzionare - evitare di collocare un tappetino spesso nella zona dei pedali. Quando il motore viene spento, la depressione ancora esistente è sufficiente per effettuare altre due o tre frenate con l'aiuto del servofreno. Esaurita la depressione, la vettura potrà essere fermata ugualmente; sarà tuttavia necessario esercitare una forza maggiore sul pedale del freno. Prestare la massima attenzione nel caso in



cui la vettura venga trainata a motore spento. Dopo aver avviato la vettura consigliamo di controllare l'efficienza dei freni ad una velocità non eccessiva. Si raccomanda di eseguire tale controllo soprattutto quando i freni sono bagnati, p.e. dopo il lavaggio della vettura. Si raccomanda di controllare frequentemente il funzionamento delle luci di arresto. Controllare regolarmente il livello del liquido freni (vedi pag. 102).

## Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento è meccanico e agisce soltanto sulle ruote posteriori. Esso serve per impedire il movimento della vettura parcheggiata, specialmente se si trova in pendenza. Il freno di stazionamento si innesta automaticamente tirando l'apposita leva. Nelle vetture con freni a disco posteriori il freno di stazionamento agisce su appositi tamburi posteriori che andranno puliti periodicamente azionando il freno con la vettura a bassa velocità, per circa 300 metri.



### Sistema ABS-Opel \*

Il sistema ABS-Opel (Antiblockiersystem) controlla costantemente il funzionamento dell'impianto frenante, impedendo il bloccaggio delle ruote indipendentemente dalla costituzione del fondo stradale e dall'aderenza dei pneumatici.

Il sistema ABS-Opel interviene non appena una delle quattro ruote tende a bloccarsi. Conseguentemente, il veicolo conserva appieno la direzionalità anche nelle situazioni più critiche, quali frenate estremamente brusche effettuate percorrendo una curva o nel tentativo di evitare un ostacolo. Anche nel caso di frenate d'emergenza, il sistema ABS-Opel consente effettuare tutte le manovre necessarie con lo sterzo pur azionando i freni a fondo. Nonostante le brillanti prestazioni fornite dal sistema ABS-Opel in particolare per quanto concerne la sicurezza della circolazione stradale, esso non ha lo



scopo di indurre gli automobilisti a guidare in maniera più avventata. La reale sicurezza della circolazione stradale può nascere soltanto da un attento e responsabile modo di guidare.

Ad accensione inserita si accende la spia luminosa per il controllo del corretto funzionamento del sistema ABS. La spia deve spegnersi una volta avviato il motore. In caso contrario, o se essa dovesse illuminarsi a vettura in moto, il sistema ABS-Opel risulterà evidentemente difettoso. Tuttavia, la temporanea inefficienza del sistema non pregiudica in alcun modo il corretto funzionamento dell'impianto frenante. Il sistema ABS-Opel viene escluso automaticamente anche in presenza di un fusibile difettoso nel circuito delle luci d'arresto e degli indicatori di direzione. Si consiglia di recarsi rapidamente presso un'Officina Autorizzata Opel. Il sistema di autodiagnosi integrato facilita l'individuazione di eventuali inconvenienti.

Nel corso della frenata, il sistema ABS interviene in tempi estremamente brevi, dell'ordine di qualche millisecondo.

L'azione svolta dal sistema ABS è percepibile attraverso lievi pulsazioni del pedale del freno e una serie di rumori originati dai dispositivi elettromeccanici che corredano l'impianto.

In queste condizioni, la vettura viaggia al limite dell'aderenza. Il sistema ABS-Opel evita che chi siede al volante possa perdere il controllo del mezzo e ricorda di adeguare la velocità al tipo di strada su cui si sta viaggiando.

Si ricorda che, subito dopo aver messo in movimento la vettura, quindi a bassissima velocità, il sistema effettua un ciclo di autodiagnosi che, in determinate condizioni, può essere chiaramente percepito.

# Ruote e pneumatici

I pneumatici montati di serie sono i più adatti alle caratteristiche della vettura e garantiscono il massimo grado di sicurezza e comfort.

Prima di sostituire cerchi o pneumatici con prodotti di marca o tipo differente, si rivolga presso un'Autorizzata Opel onde farsi consigliare nella scelta del prodotto più adatto alle Sue esigenze, nonché in merito all'eventuale necessità di apportare delle modifiche alla vettura. Si ricorda in caso di incidente, che l'impiego di cerchi o pneumatici inadeguati può avere serie conseguenze legali.

## Installazione di pneumatici nuovi

Si consiglia di sostituire contemporaneamente i pneumatici sulle quattro ruote, utilizzando pneumatici a carcassa radiale. Si consiglia inoltre, di impiegare pneumatici dello stesso tipo, marca e dimensioni rispettivamente sulle due ruote dell'avantreno e del retrotreno.



## Pressione pneumatici

Per ottenere il massimo comfort di guida, la massima sicurezza e una lunga durata dei pneumatici, è necessario attenersi scrupolosamente alle pressioni di gonfiaggio prescritte. La pressione dei pneumatici va controllata periodicamente - almeno una volta ogni 14 giorni - e comunque sempre prima di intraprendere spostamenti a lungo raggio. Il controllo va effettuato con i pneumatici freddi, utilizzando un manometro di precisione. Il controllo va fatto anche alla ruota di scorta.

Per quanto concerne i valori di pressione, consultare i dati tecnici riportati a pag. 118-120, nonché sulla targhetta autoadesiva applicata sulla portiera lato guida, sopra la serratura.

Una pressione superiore o inferiore a quella prescritta aumenta l'usura del pneumatico e pregiudica la sicurezza, la tenuta di strada, il comfort ed il consumo di carburante.

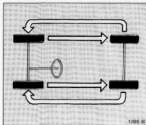


L'incremento di pressione che si determina a seguito di un percorso anche relativamente breve per effetto del riscaldamento dei pneumatici, non deve in nessun caso essere eliminato, ad esempio sgonfiando i pneumatici.

Una volta effettuato il controllo della pressione, riavvitare i cappucci sulle valvole.

## Condizioni dei pneumatici e dei cerchi.

Gli urti contro i marciapiedi danneggiano i pneumatici, talvolta in maniera non facilmente visibile. Questi danni si estermano soltanto nel corso del successivo uso della vettura (possibile esplosione del pneumatico a velocità elevate). Se in alcuni casi è inevitabile salire con una o più ruote su un marciapiede o un altro ostacolo analogo, procedere con estrema cautela, disponendo sempre le ruote ad angolo retto rispetto al bordo dell'ostacolo che s'intende superare.



Evitare di lasciare la vettura parcheggiata con un o più pneumatici disposti sullo spigolo di un marciapiedi o altro ostacolo.

Verificare periodicamente le condizioni dei pneumatici, che devono avere un battistrada di sufficiente profondità, presentare un'usura uniforme ed essere privi di difetti. Nel caso in cui si dovessero riscontrare delle irregolarità e il pneumatico risultasse usurato in maniera non uniforme o, ancora, se il battistrada non risultasse sufficientemente profondo, recarsi subito presso una Officina Autorizzata Opel onde avviare all'inconveniente e controllare la geometria di sterzo e l'assetto della vettura.

Se, a seguito di un'elevata percorrenza, i pneumatici montati sulle ruote anteriori dovessero risultare più usurati di quelli montati sulle ruote posteriori, è consigliabile procedere alla sostituzione dei pneumatici del retrotreno con quelli dell'avantreno e viceversa. Per ragioni di sicurezza, i pneumatici con il battistrada in condizioni migliori vanno uti-



lizzati sulle ruote anteriori. Per motivi di sicurezza, se la ruota di scorta ha un'età superiore ai 6 anni, utilizzarla con estrema prudenza e a velocità limitata. Si ricorda che la progressiva usura del battistrada aumenta il pericolo dell'acquaplaning sui fondi bagnati.

#### **Pneumatici invernali**

Le dimensioni consigliate per i pneumatici da impiegarsi sulla Kadett fanno riferimento anche ai pneumatici per impiego invernale (M+S).

#### **Pneumatici radiali (cinturati) estivi**

I pneumatici radiali con più di 4 mm di profondità del battistrada offrono buone prestazioni anche in inverno.

#### **Pneumatici M + S**

Offrono maggiore sicurezza; dovrebbero essere quindi montati sempre su tutte e quattro le ruote.



#### **Catene da neve**

Raccomandiamo di usare catene a maglia fina, che non incrementino le dimensioni del pneumatico in misura maggiore di 15 mm, sia sul battistrada che sul fianco interno (incluso il dispositivo di chiusura della catena). Le catene a maglia grossa non sono adatte. Si consiglia di asportare le coppe copriruota prima di montare le catene. Usando le catene non superare la velocità di 50 km/h. Su strade asfaltate e prive di ghiaccio o neve le catene vanno utilizzate su tratti brevi e a velocità molto limitata. In caso contrario, esse sarebbero soggette ad una rapida usura, rompendosi nel giro di poco tempo.

## Portapacchi, Traino rimorchio



### Portapacchi \*

Il tetto della Sua vettura è dotato di particolari modanature longitudinali munite di dispositivi di ancoraggio per il portacchi.

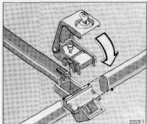
Per motivi di sicurezza e allo scopo di evitare eventuali danni al tetto della vettura, utilizzare esclusivamente il sistema portapacchi fornito dalla Opel. Questo accessorio è disponibile presso la Sua Officina Autorizzata Opel (n. di catalogo 17 32 ...).

I dispositivi di ancoraggio sono nascosti da elementi di protezione a scorrimento: premere verso il basso e spostare in direzione della freccia.



Per l'installazione del portapacchi sulla vettura, attenersi alla sequenza indicata in figura.





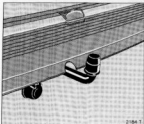
Per l'installazione del portapacchi sulla Caravan dotata di mancorrenti \* attenersi alla sequenza indicata in figura.

#### Cabrio

I fori filettati per il montaggio del portapacchi si trovano nel telaio del parabrezza e nel roll-bar.

Per fissare il portapacchi è necessario rimuovere gli elementi di protezione applicati agli appositi fori filettati.

Onde evitare di danneggiare il tetto utilizzare esclusivamente il sistema portapacchi fornito dalla Opel.



#### Dispositivo di traino \*

Per la fornitura e l'installazione di un dispositivo di traino consigliamo di rivolgersi esclusivamente ad una Officina Autorizzata Opel.

I tecnici delle Officine Autorizzate Opel conoscono esattamente il valore del carico massimo rimorchiabile consentito dalla legge per la Sua vettura. Inoltre, essi conoscono la disposizione prevista dalla casa per il montaggio del dispositivo di traino, nonché le eventuali modifiche da apportare, ad esempio, all'impianto di raffreddamento della vettura.

A installazione effettuata, è necessario sottoporre la vettura al controllo della Motorizzazione Civile che, accertata l'idoneità del gancio e del suo fissaggio alla vettura, effettuerà le registrazioni necessarie nel libretto di circolazione.

## Carico massimo rimorchiabile

Il carico massimo rimorchiabile rappresenta il peso complessivo massimo che il rimorchio può assumere. Tale valore è correlato al tipo di veicolo trainante nonché al motore dello stesso. Va tuttavia precisato che, in determinate condizioni, come ad esempio in alta quota, la potenza e la coppia erogate dal motore tendono a diminuire, ragion per cui è possibile trovarsi in montagna, magari in salita, senza poter sfruttare completamente il carico massimo teoricamente rimorchiabile dalla vettura. Il carico massimo rimorchiabile è riportato nelle tabelle riassuntive dei dati tecnici, così come il carico del timone rimorchio sul dispositivo di traino. Accertarsi anche che le norme di legge non prevedano una pendenza massima superabile con rimorchio diversa da quella consentita per la sola vettura.

Se il veicolo trainante deve essere caricato con del bagaglio, accertarsi di non superare il carico massimo consentito sull'assale posteriore.



## Comportamento della vettura con rimorchio e consigli utili per la guida

Il comportamento su strada della vettura dipende essenzialmente dal telaio e dalla posizione del baricentro del rimorchio. È perciò indispensabile caricare con cura il rimorchio, disponendo il bagaglio o il carico in posizione centrale, e fissandolo con cura.

È consigliabile adottare i seguenti accessori Opel, approvati per l'installazione successiva:

- molle sospensioni posteriori di tipo maggiorato
- specchi retrovisori esterni per traino roulotte
- impianto per regolazione altezza vettura



Inoltre, è consigliabile incrementare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici, portandola al valore consigliato per vettura a pieno carico. Si ricorda che sono disponibili dei dispositivi atti a smorzare le oscillazioni del rimorchio.

Prima di mettervi in viaggio, ricordate di lubrificare la sfera del dispositivo di traino con del grasso adatto.

La ventola del radiatore è comandata da un motore elettrico. Il suo rendimento, quindi, non varia in funzione del regime motore. Ad alto numero di giri il motore sviluppa una quantità di calore maggiore rispetto a quanto avviene a basso regime. Per tale motivo evitare, marciando in salita, di passare ad una marcia inferiore se la vettura si dimostra in grado di superare agevolmente la pendenza anche nella marcia più elevata.

Viaggiando in 1<sup>a</sup>, evitare assolutamente di superare la velocità di 30 km/h, in 2<sup>a</sup> la velocità di 50 km/h.

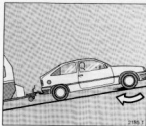
Assicurarsi che le curve vengano effettuate con un raggio di sterzata sufficiente onde evitare manovre brusche.

Guidando in discesa, durante i tragitti in montagna, i freni della vettura vengono maggiormente sollecitati.

È buona norma affrontare le discese inserendo la stessa marcia necessaria per affrontare la stessa pendenza, tuttavia in salita, ma alla medesima velocità.

Nella vettura munita di cambio automatico, le posizioni "1" e "2" sono particolarmente adatte ad affrontare percorsi di montagna con lunghe salite e tratti in notevole pendenza.

Tuttavia, non appena la situazione lo consente, disporre nuovamente la leva del selettore in posizione "D".



### Partenza in salita

Vettura con cambio meccanico:

Il numero di giri più favorevole per effettuare la partenza è compreso fra 2000 e 3000 giri/minuto.

Mantenere il motore a regime costante e sollevare gradualmente il piede dal pedale frizione.

Allentare il freno e accelerare a pieno gas.

Il numero di giri del motore non deve né aumentare né diminuire.

Nelle vetture munite di cambio automatico è sufficiente accelerare a fondo.

## Nei casi d'emergenza

### Impianto di alimentazione nei motori Diesel

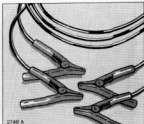
Nel caso in cui il motore dovesse arrestarsi a causa del completo esaurimento del carburante contenuto nel serbatoio, procedere al rifornimento. La disareazione dell'impianto di alimentazione avviene automaticamente, con l'aiuto del motorino d'avviamento. Azionare il motorino d'avviamento per 10 secondi circa e non oltre. Attendere 5 secondi circa, quindi ripetere il tentativo. Ripetere la procedura descritta fino ad ottenere l'avviamento del motore. Mantenere il motore a medio regime per 30 secondi circa onde garantire la completa disareazione dell'impianto di alimentazione.

### Non effettuare l'avviamento con caricabatterie rapido

Onde evitare di danneggiare componenti elettronici.

### Avviamento del motore mediante spinta o traino

- Possibile soltanto con vetture munite di cambio meccanico;
- Vetture con motore Diesel possono essere avviate a spinta o al traino soltanto nella stagione calda o a motore caldo.
- Non possibile con cambio automatico. Durante il traino della vettura esiste il pericolo di tamponamenti. Usando la barra di traino \* (no. catalogo 17 90 ...) si elimina il pericolo e l'operazione risulterà più facile e sicura.
- Spegnere tutti gli accessori che assorbono corrente inutilmente.
- Inserire l'accensione.
- Abbassare il pedale della frizione.



- Inserire la 2. o 3. marcia. Mettere in movimento la vettura, rilasciare la frizione.

### Avviamento del motore con cavi ausiliari \*

(No. di part. 17 02 527, con motore Diesel no. di part. 17 02 526).

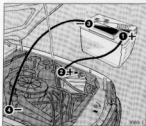
Con i cavi ausiliari l'avviamento può essere effettuato usando la batteria di un'altra vettura.

Questo procedimento però richiede la massima attenzione. Occorre quindi attenersi scrupolosamente alle istruzioni e raccomandazioni riportate qui di seguito. Così facendo si eviterà una possibile esplosione della batteria e i danni a persone e oggetti che essa potrebbe provocare.

Inoltre, l'esplosione può compromettere i componenti elettrici di entrambe le vetture.

#### Si raccomanda di:

- Non provocare scintille o fiamme in prossimità della batteria
- Evitare nella maniera più assoluta il contatto con la pelle, gli occhi, i tessuti e le superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico che, in caso di contatto diretto, causa seri danni a persone ed oggetti.
- Prima di maneggiare la batteria, o comunque di effettuare degli interventi su di essa, indossare gli occhiali di protezione.
- Impiegare sempre una batteria ausiliaria avente tensione nominale identica a quella della batteria montata su vettura (12 V). La capacità (Ah) della batteria di soccorso non dovrà essere notevolmente inferiore a quella della batteria scarica. Sia la tensione che la capacità sono chiaramente indicate sulla targhetta di identificazione della batteria.
- La batteria scarica non va staccata dall'impianto.
- Disinserire tutti gli accessori elettrici non indispensabili.
- Durante l'intera fase di avviamento non avvicinarsi mai alla batteria.
- I morsetti di un cavo non devono venire a contatto con quelli dell'altro.
- Azionare il freno di stazionamento. Mettere la leva del cambio in posizione di "folle" (cambio automatico in P).



#### Attenersi scrupolosamente alla sequenza descritta in figura:

1. Collegare una estremità del cavo ausiliario al polo positivo della batteria di soccorso (indicato dal segno "+" sull'involucro della batteria oppure sul polo stesso).
2. L'altra estremità dello stesso cavo sul polo positivo della batteria scarica.
3. Quindi collegare un'estremità dell'altro cavo ausiliario al polo negativo (segno "-" ) della batteria di soccorso.
4. L'altra estremità di questo cavo andrà collegata a massa sulla vettura in panne, per esempio, sul monoblocco oppure su un bullone del supporto motore.

- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica!
- Il punto di collegamento a massa dovrebbe trovarsi il più lontano possibile dalla batteria scarica.
- Disporre i cavi lontano da parti in movimento del motore.
- Il motore della vettura di soccorso può rimanere in moto durante la fase di avviamento. I tentativi di avviamento non vanno prolungati oltre 15 secondi, e vanno effettuati a distanza di almeno 1 minuto uno dall'altro. Una volta avviato il motore, far girare i motori di entrambe le vetture al minimo per 3 minuti circa prima di staccare i cavi.
- Staccare i cavi ausiliari procedendo esattamente in sequenza inversa a quella seguita per l'allacciamento.

## Traino della vettura

Per trainare la vettura attaccare la fune \* o meglio la barra di traino \* all'apposito occhio sotto il paraurti anteriore.

Nelle vetture con occhio nascosto usare l'adattatore sistemato nella sede della ruota di scorta: aprire il portellino nello spoiler (premere con le dita dal retro), infilare l'adattatore nel dispositivo di traino, inserire la cinghia.

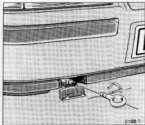


Mettere la leva del cambio in posizione di "folle" e, sulle vetture con cambio automatico, in posizione "N". Inserire l'accensione per sbloccare lo sterzo e per poter azionare le leve di arresto, l'avvisatore acustico ed il tergicristallo.

Partire con cautela, evitando manovre brusche.

Ricordare che per frenare sarà necessario azionare il pedale del freno con maggior forza. Infatti, a motore spento viene completamente a mancare l'azione del servofreno.

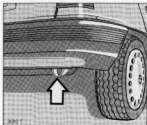
Sulle vetture con servosterzo \* è necessario uno sforzo maggiore per sterzare: infatti, a motore spento il servofreno non funziona più.



Chiudere tutte le bocchette del sistema di riscaldamento e di ventilazione, nonché i finestrini, onde evitare che i gas velenosi prodotti dalla vettura trainante entrino nell'abitacolo.

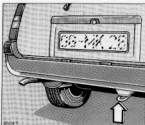
Le vetture con cambio automatico non devono essere trainate a velocità superiore a 80 km/h e non oltre una distanza di 100 km. In caso di cambio difettoso, velocità superiori o percorrenze maggiori, occorre trainare la vettura con l'avantreno sollevato.

Nei limiti del possibile consigliamo di portare la vettura presso la più vicina Officina Autorizzata Opel, in grado di assicurare una riparazione rapida, affidabile e tecnicamente ineccepibile.



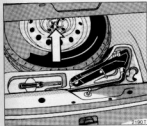
### Servizio di traino

Affidi la Sua vettura esclusivamente ad un servizio di soccorso stradale da Lei prescelto, concordando preventivamente sia l'itinerario che le spese per l'effettuazione del servizio richiesto. Così facendo, si eviterà qualunque discussione o spesa imprevista.



### Traino di un'altra vettura

Fissare il cavo di traino \* - o, meglio ancora, la barra di traino \* all'apposito anello disposto sul lato posteriore della vettura, al centro del sottoscocca. Evitare assolutamente di fissare il cavo al ponte posteriore.



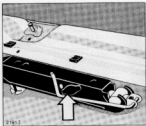
### Ruota di scorta, martinetto e utensili

Su tutti i modelli (tranne che nel Combo) la ruota di scorta, il martinetto e gli attrezzi sono sistemati nel vano bagagli/vano di carico.

La ruota di scorta è fissata con una vite ad alette in plastica sotto il tappeto del vano bagagli.

Se la vettura è equipaggiata con cerchi in lega leggera , la ruota di scorta può essere munita di un cerchio in acciaio.

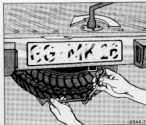
Il martinetto e gli attrezzi si trovano in un ripiano dietro la ruota di scorta.



Sul Caravan il martinetto è fissato con una vite dietro la ruota di scorta. Per riporre il martinetto è necessario disporre la manovella come mostrato in figura. Quindi, fissare il martinetto con l'estremità in plastica rivolta verso il basso.

Sul Delivery Van riporre la ruota di scorta come segue:

- sollevare la parte anteriore della ruota
- spingere la ruota sotto al piano di carico
- abbassare la parte anteriore
- spingere la ruota in avanti ed avvitare.



La ruota di scorta del Combo è sistemata sotto il piano di carico:

- allentare la vite sul pianale con la chiave a tubo
- alzare la staffa di supporto e sganciarla
- aprire la corda
- abbassare la staffa e togliere la ruota.

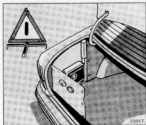
Riporre la ruota di scorta come segue:

- sollevare la ruota mediante l'apposito supporto
- agganciare la corda
- sollevare ed agganciare il supporto
- serrare la vite sul pianale.

Il martinetto è fissato con una vite all'indietro del guidatore, come mostrato nella figura 2191 T per il Caravan.

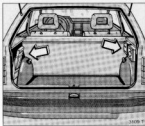
Gli attrezzi in dotazione sono sistemati dietro al martinetto (aprire il rivestimento  con il laccio).





**Triangolo segnalazione pericolo ✱, cassetta di pronto soccorso ✱**

Berlina 4 porte: Sistemare la cassetta di pronto soccorso all'interno dell'apposito vano, sul lato sinistro del vano bagagli: a questo scopo staccare il rivestimento ✱.



Berlina 3 e 5 porte: Fissare la cassetta di pronto soccorso sul lato destro del vano bagagli, utilizzando un elastico ✱. Spingere il portello nella parete sinistra del vano bagagli ed inserire il triangolo.



Caravan: Sistemare la cassetta di pronto soccorso ed il triangolo nell'apposito vano, sistemato sul lato sinistro del vano di carico: spingere la linguetta d'arresto in direzione della freccia e aprire il coperchio. Chiudendo il coperchio, accertarsi che tutti i dentini d'arresto si siano inseriti nella propria sede.

Combo: Sistemare la cassetta di pronto soccorso ed il triangolo dietro al sedile del passeggero (aprire il rivestimento ✱ con il laccio): utilizzando un elastico ✱ fissare il cassetto dietro al traversino metallico oppure dietro al rivestimento; il triangolo va assicurato davanti al traversino oppure davanti al rivestimento.

Cabrio: Fissare la cassetta di pronto soccorso al cofano del vano bagagli. Il triangolo va sistemato sul lato destro del vano bagagli e fissato mediante un elastico ✱.

## Sostituzione ruota

Per ragioni di sicurezza, prima di procedere alla sostituzione di una ruota, predisporre la vettura come segue:

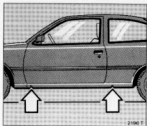
- Ove possibile, parcheggiare su terreno pianeggiante e solido.
- Inserire i segnalatori di emergenza, tirare il freno di stazionamento; nelle vetture con cambio automatico disporre la leva del selettore in posizione di parcheggio "P"; nelle vetture munite di cambio meccanico inserire la 1ª marcia oppure la retromarcia.



- Posizionare il triangolo di segnalazione pericolo.
- Bloccare la ruota diagonalmente opposta a quella da sostituire mediante cunei di legno o simili.
- Il martinetto deve servire esclusivamente per sostituire le ruote.
- Non utilizzare il martinetto per ispezionare il lato inferiore della vettura o eseguire interventi di riparazione o manutenzione diversi dalla sostituzione ruota.
- Non avviare il motore quando la vettura è sollevata.



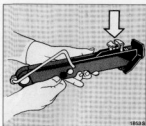
1. Togliere il coprimozzo a mano. Se la vettura è munita di cerchi in lega o ruote di modello sportivo, \* staccare la borchia con un giravite.
2. Togliere i cappucci delle viti \* utilizzando un giravite.
3. Allentare le viti impiegando la chiave a tubo in dotazione.



4. Sotto la scocca della vettura sono ricavate anteriormente e posteriormente, delle cave per l'inserimento del braccio di sollevamento.

Sistemare il braccio del martinetto sotto l'apposita cava nella carrozzeria - anteriormente o posteriormente - in modo che la ganaschia (freccia nella figura 1853 S) si blocchi saldamente sul bordo della carrozzeria.

Azionare la manovella e sollevare la vettura.



5. Svitare le viti fissaggio ruota.  
6. Sostituire la ruota.  
7. Avvitare le viti fissaggio ruota.  
8. Abbassare la vettura.  
9. Serrare le viti procedendo a croce.  
10. Reinserire al proprio posto il coprimozzo oppure i cappucci delle viti \* ed il coprimozzo \*

Se la ruota è munita di coprimozzo di forma quadrata, dotato di quattro fori \*, occorre reinserire prima i cappucci delle viti fissaggio ruota e, successivamente, il coprimozzo.

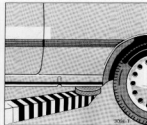
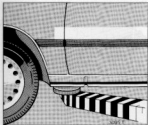


11. Riporre la ruota smontata, gli attrezzi ed il triangolo nel vano bagagli.  
12. Si consiglia di far controllare la coppia di serraggio e di far equilibrare la ruota montata sulla vettura.  
13. Fare riparare ed equilibrare la ruota sostituita.

Per maggiori informazioni rivolgersi ai punti vendita autorizzati o al servizio clienti.

Se si desidera ricevere informazioni sulla versione di questo manuale, rivolgersi al servizio clienti.

Il manuale è proprietà esclusiva della casa editrice e non può essere ristampato o distribuito senza permesso scritto dalla casa editrice.



**Attenzione durante il sollevamento della vettura in officina**

I supporti alle estremità dei bracci di sollevamento vanno posizionati soltanto nei punti indicati nelle figure, ovvero, sia anteriormente che posteriormente, il più vicino possibile al passaruota.

In caso di supporti metallici è indispensabile interporre una guarnizione in gomma tra supporto e carrozzeria.

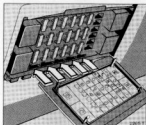
Per il sollevamento del Combo, lato posteriore: disporre le estremità dei bracci di sollevamento accuratamente il più vicino possibile alla molla a balestra.

## Impianto elettrico

### Impianto di accensione

Gli impianti di accensione elettronica hanno una maggiore potenza rispetto a quelli tradizionali.

Per tale motivo è estremamente pericoloso toccare i cavi che portano corrente ad alta tensione.



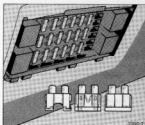
### Scatola portafusibili

Per la sostituzione di un fusibile disinserire il rispettivo interruttore.

La scatola dei fusibili si trova nell'abitacolo a sinistra del piantone dello sterzo, ed è protetta da un coperchio. Per sostituire un fusibile, togliere il coperchio come mostrato in figura.

Sul retro del coperchio sono indicati i circuiti elettrici dal N. 1 al N. 20 (vedi tabella alla pagina seguente).

Un fusibile guasto, facilmente individuabile grazie al filamento bruciato va sostituito, ma soltanto dopo aver eliminato la causa del guasto.



### Fusibili

| Amperaggio | Colore d'identif. |
|------------|-------------------|
| 10 A       | rosso             |
| 15 A       | blu               |
| 20 A       | giallo            |
| 30 A       | verde             |

Impiegare esclusivamente fusibili corrispondenti all'amperaggio prescritto.

Si consiglia di tenere in vettura una serie di fusibili di scorta - disponibili presso ogni Officina Autorizzata Opel -.

I fusibili di ricambio possono essere riposti nella stessa scatola portafusibili (vedi frecce nella figura 2285 T).



## Fusibili e circuiti protetti

- 1: 10A Luce di posizione, luce di coda (lato guida)
- 2: 10A Luce di posizione, luce di coda (lato passeggero)  
luce targa, luce vano motore, luce strumenti e luce radio
- 3: 10A Luce di profondità sinistra
- 4: 10A Luce di profondità destra
- 5: 10A Luce anabbagliante sinistra
- 6: 10A Luce anabbagliante destra
- 7: 10A Luce diurna (Svezia)
- 8: 15A Indicatori di direzione, luce di arresto, relé fendinebbia, ABS \*
- 9: 30A Tergicristallo, pompe impianto tergicristalli
- 10: 10A Retronebbia
- 11: 30A Elettroventola radiatore, avvisatore acustico
- 12: 20A Ventilatore riscaldamento
- 13: 20A Luce retromarcia, preriscaldamento carburatore, accendisigari, specchio retrovisore regolabile elettricamente, illuminazione cassettino portaoggetti, sedili riscaldabili, ABS \*

- 14: 20A Terminale 30: alimentazione rimorchio
- 15: 15A Segnalatori d'emergenza, luce abitacolo, luce vano di carico, radio, orologio, computer di bordo corrente 15A - colore blu
- 16: 20A Impianto d'iniezione
- 17: 20A Fendinebbia
- 18: 20A Lunotto termico
- 19: 20A Chiusura centralizzata portiere\*)
- 20: 30A Alzacristalli elettrico\*)

## Sostituzione delle lampadine

Le lampadine vanno maneggiate con attenzione. Toccare esclusivamente la parte in metallo.

Prima di rimuovere o montare una lampadina, accertarsi che il rispettivo interruttore sia spento.

L'olio o il grasso eventualmente depositati sul vetro della lampadina evaporano durante il suo funzionamento e si depositano sulla parabola, riducendone il potere riflettente. Eliminare eventuali macchie utilizzando un panno (non deve lasciare peli) imbevuto di alcool.

### Attenzione!

Fare regolare l'orientamento dei fari esclusivamente presso un'Officina Autorizzata Opel che dispone dell'attrezzatura necessaria e di personale specializzato.

Sostituire la lampada difettosa utilizzando una che, sullo zoccolo d'innesto, rechi il medesimo codice d'identificazione. Non superare la potenza (indicata in Watt) della lampada da sostituire.

\*) Sul lato inferiore della scatola portafusibili.



#### Luci di profondità e abbaglianti

1. Aprire il cofano e fissarlo in posizione sollevata.
2. Sfilare connettore e cablaggio dallo zoccolo della lampadina; togliere il coperchio di protezione del faro.
3. Disimpegnare i due elementi di ritegno delle lampade stringendoli uno contro l'altro; quindi, spostarli verso l'esterno.



4. Togliere la lampadina dal portalampada.
5. Inserire la nuova lampadina in modo tale che i grani di posizionamento ricavati sulla sua base si inseriscano nelle cave sulla parabola del faro.



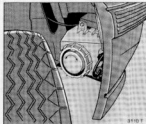
#### Luci di posizione

1. Aprire il cofano motore e fissarlo in posizione sollevata.
2. Sganciare il portalampada ruotandolo in senso antiorario, esercitando una lieve pressione in direzione della parabola del faro.
3. Togliere la lampadina dal portalampada.
4. Inserire la lampadina nuova.



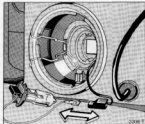
#### Indicatore di direzione anteriore

1. Aprire il cofano motore e fissarlo in posizione sollevata.
2. Ruotandolo, sganciare il portalamпада dal riflettore dell'indicatore di direzione.
3. Togliere la lampadina dal portalamпада.
4. Inserire la nuova lampadina ed innestare il portalamпада ruotandolo opportunamente.



#### Fendinebbia \*

1. Staccare il coperchio di protezione del faro ruotandolo in senso antiorario.
2. Sganciare il dispositivo di ritegno della lampadina e spostarlo verso l'esterno.



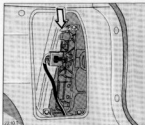
3. Togliere la lampadina dal portalamпада e scollegare il cavo.
4. Montare la nuova lampadina inserendo le cave ricavate sulla sua base nei grani di posizionamento della parabola faro.



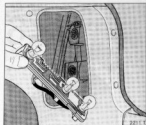


**Luce di coda, di arresto, indicatore di direzione e luce di retromarcia, retronebbia**

1. Nel vano bagagli oppure nel vano di carico premere la linguetta di arresto in direzione della freccia, aprire il portellino ✱. Richiudendo il portellino, accertarsi che i dentini d'arresto si inseriscano nelle rispettive sedi.



2. Esercitando una lieve pressione nel punto indicato dalla freccia (fig. 2210T), sganciare la linguetta sul portalampada, sollevare leggermente il portalampada e toglierlo.



3. Disposizione delle lampadine:  
 in alto - luce di coda, luce d'arresto (lampadina a doppio filamento)  
 al centro - indicatore di direzione  
 in basso - luce retromarcia oppure retronebbia.

**Combo:**

- in alto - luce di coda, luce d'arresto (lampadina a doppio filamento)
  - al centro - luce di retromarcia
  - in basso - retronebbia.
4. Togliere la lampadina dal portalampada.
  5. Inserire la nuova lampadina ed inserire il portalampada nella propria sede prima in basso e poi in alto.
  6. Chiudere il portellino ✱. Accertarsi che i dentini d'arresto si inseriscano nelle rispettive sedi.



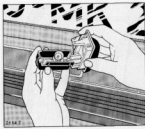
### Illuminazione targa

1. Spingere verso sinistra il complessivo protalampada, vincendo la resistenza opposta dalla molla.

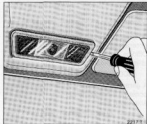
Aiutandosi con un cacciavite, sollevare il complessivo del lato destro ed estrarlo completamente dalla propria sede.



2. premere la linguetta sporgente (sul Caravan, Delivery Van e sul Combo in basso a destra) ed estrarre il portalamпада dal complessivo.



3. Togliere la lampadina.
4. Inserire la nuova lampadina.



**Illuminazione abitacolo, illuminazione vano motore \*, illuminazione vano bagagli/vano di carico \***

Prima di smontare la luce abitacolo, chiudere le portiere anteriori per interrompere l'alimentazione alla lampadina.

1. Staccare il portalamпада/trasparente con un cacciavite ed estrarlo dal suo alloggiamento.

Procedere con cautela, avendo cura di non danneggiare il rivestimento interno dell'abitacolo.

Luce abitacolo con luce per lettura ✱: togliere il vetro facendo leva con il giravite.

General Motors Italia S.p.A.  
 Centro Clienti  
 20121 Milano - Italia  
 199 26 Assistenza Clienti - Servizio  
 Telefono 242 80000



2. Spingere la lampadina verso il morsetto elastico e toglierla.

Luce per lettura: estrarre il portalamпада vicino all'interruttore e togliere la lampadina.

3. Inserire una nuova lampadina.

General Motors Italia S.p.A.  
 Centro Clienti  
 20121 Milano - Italia  
 199 26 Assistenza Clienti - Servizio  
 Telefono 242 80000

General Motors (United Kingdom) Ltd.  
 Customer Services  
 NL 2000 GUN Rotherham - Gran Bretagna  
 Telefono 0114 271 2000

General Motors de Portugal, Lda  
 20121 Lisboa - Portugal  
 199 26 Assistência Clientes - Serviço  
 Telefone 242 80000

**OPEL**  
**EUROSERVICE**

General Motors (France) S.A.  
 Centre Client  
 92000 Nanterre - France  
 199 26 Assistance Client - Service  
 Téléphone 01 1 24 28 00 00

General Motors (Spain) S.A.  
 Centro Cliente  
 28011 Madrid - España  
 Teléfono 21 21 11 11

Asien Opel AG  
 Fachkollegen 1  
 52900 Wiesbaden - R.F.G.  
 Telefon 041 42 4 4 41

# OPEL



## EUROSERVICE

Il nostro desiderio è quello di mantenere intatta nel tempo la gioia che la Sua Opel Le regala sin dal primo momento.

Tutte le Officine Autorizzate Opel Le offrono un'assistenza di prim'ordine, a prezzi competitivi. Indirizzi e numeri telefonici sono pubblicati sull'opuscolo

### "OPEL EUROSERVICE"

disponibile presso ogni Officina Autorizzata Opel. Si tratta del

#### EUROSERVICE:

un servizio rapido, personalizzato, affidabile. Tecnici altamente qualificati e specializzati presso i nostri Centri Addestramento sono a Sua completa disposizione per eseguire sulla Sua vettura tutti i controlli e gli interventi necessari, attenendosi rigorosamente alle istruzioni fornite dal fabbricante.

Nelle Officine Autorizzate Opel vengono impiegati esclusivamente i

#### RICAMBI ORIGINALI OPEL

costantemente sottoposti a severi controlli dimensionali e di qualità. Inoltre, presso le Officine Autorizzate Opel potrà trovare gli utilissimi e piacevoli

#### ACCESSORI OMOLOGATI OPEL.

A garanzia di un servizio tanto prestigioso poniamo il nostro nome!

Alle spalle del

#### EUROSERVICE OPEL

c'è l'esperienza di uno dei maggiori costruttori di automobili del mondo.

Ovunque in Europa, il Servizio Assistenza della Adam Opel AG e delle filiali General Motors è pronto a fornire qualunque informazione e aiuto di cui possiate avere bisogno:

General Motors Austria Ges. m. b. H.  
Gross-Enzersdorfer-Str. 59  
**1220 Wien - Austria**  
Telefono 2 24 50

General Motors Continental S.A.  
Noorderlaan 75  
**2030 Antwerpen - Belgio**  
Telefono 543 51 11

General Motors Danmark A/S  
Tobakstvejen 22  
**2860 Soeborg - Danimarca**  
Telefono 56 56 00

Suomen General Motors Oy  
Kutojantie 8  
**02630 Espoo 63/01 - Finlandia**  
Telefono 527 31

General Motors France S.A.  
56 à 68 Avenue Louis Roche  
**92 231 Gennevilliers (Hauts de Seine) Francia**  
Telefono 7 90 70 00

General Motors Marketing Services  
Hellas A.E.E.  
Atrina Center  
32 Kilissias Avenue  
**151 25 Amaroussion - Grecia**  
Telefono 6 82 89 00

Vauxhall Motors Ltd.  
Kimpton Road  
**Luton/Bedfordshire,  
LU2 OSY - Inghilterra**  
Telefono 2 11 22

General Motors Distribution Ireland Ltd.  
Belgard Road  
**Tallaght/Dublin 24 - Irlanda**  
Telefono 51 40 33

General Motors Italia S.p.A.  
Piazzale dell'Industria, 40  
**00144 Roma - Italia**  
Telefono 546 51

Per il **Lussemburgo** Vi preghiamo rivolgervi alla:  
General Motors Continental - Antwerpen - Belgio

General Motors Norge A/S  
Leiraveien 11  
**2000 Lillestrøm - Norvegia**  
Telefono 81 18 00

General Motors Nederland B.V.  
Parmentierplein 1  
**NL 3088 GN Rotterdam - Olanda**  
Telefono 29 00 00

General Motors de Portugal, Limitada  
Av. Marechal Gomes da Costa, 33  
**1800 Lisboa Codex - Portogallo**  
Telefono 85 30 01

General Motors España, S.A.  
Paseo de la Castellana, 91  
**Madrid 16 - Spagna**  
Telefono 5 97 30 00 oppure 4 56 13 38

General Motors Nordiska A. B.  
Jordbro Södra Industriområde  
Armaturvägen, 4  
**13682 Handen - Svezia**  
Telefono 100 20

General Motors Suisse S.A.  
Salzhausstrasse 21  
**2501 Biel / Bienne - Svizzera**  
Telefono 21 51 11

Adam Opel AG  
Bahnhofplatz 1  
**6090 Rüsselsheim - R.F.T.**  
Telefono 0 61 42-6 61

## Servizio Assistenza: Manutenzione, Ispezione programmata Opel

Gli interventi di manutenzione, vanno eseguiti, ad intervalli regolari prescritti dalla Opel al fine di garantire il perfetto funzionamento, la sicurezza della Sua vettura e per conservarne il valore commerciale. Le scadenze delle ispezioni annuali sono stabilite in base ad intervalli di tempo e di chilometraggio. Fra questi due termini occorre attenersi a quello trascorso nel tempo più breve.

### Ispezioni annuali Opel

Intervallo di tempo:

una ispezione all'anno per veicoli con percorrenza annua inferiore a 15.000 km

Intervallo chilometrico:

una ispezione ogni 15.000 km percorsi.

### Sostituzione olio motore

Intervallo di tempo:

è richiesta una sostituzione annuale completa dell'olio motore per veicoli con percorrenza annua inferiore a

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| motori a benzina ..... | 15.000 km |
| motori Diesel .....    | 7.500 km  |

Intervallo chilometrico:

è richiesta una sostituzione completa dell'olio motore ogni

|                        |           |
|------------------------|-----------|
| motori a benzina ..... | 15.000 km |
| motori Diesel .....    | 7.500 km  |

percorsi.

La sostituzione dell'olio motore può coincidere con l'ispezione annuale.

Se la vettura è sottoposta a condizioni d'esercizio gravose, quali frequenti avviamenti a motore freddo, impiego prevalente nel traffico urbano o su brevi percorrenze, la sostituzione dell'olio motore e del relativo filtro va effettuata due volte l'anno, rispettivamente in autunno e in primavera.



Come nel caso degli interventi di riparazione relativi a particolari della carrozzeria o del motore, anche gli interventi di manutenzione vanno effettuati presso un'Autofficina Autorizzata Opel. Le Autofficine Autorizzate Opel dispongono dell'attrezzatura speciale, dei manuali e dell'esperienza tecnica indispensabili per eseguire nella maniera corretta anche gli interventi più complessi.

Un libretto completo delle matrici, debitamente compilate e timbrate, costituisce la prova più valida del fatto che la vettura sia stata sottoposta regolarmente agli interventi di manutenzione prescritti dal costruttore ed eseguiti presso un'Autofficina Autorizzata Opel.

Esso costituisce il presupposto per il riconoscimento degli interventi effettuati in garanzia ed è della massima importanza per la rivendita della vettura.



Si consiglia vivamente di non effettuare per proprio conto interventi di manutenzione o regolazione. La mancanza di nozioni specifiche può dare luogo ad una involontaria trasgressione delle norme di legge vigenti. Operare sulla propria vettura senza nozione di causa costituisce un serio pericolo per se e per gli altri.

### Avvertenza

Per motivi di sicurezza, tutti i controlli da effettuare nel vano motore (ad esempio il controllo del livello liquido freni o olio motore) vanno eseguiti esclusivamente dopo aver disinserito l'accensione. Infatti, l'elettroventola del radiatore, comandata da un termostato, può azionarsi spontaneamente anche a motore spento. Inoltre, ad accensione inserita è estremamente pericoloso toccare i componenti elettrici sottoposti ad alta tensione.



A questo proposito si ricorda che gli impianti d'accensione elettronici, quali quello che equipaggia la Kadett, forniscono potenze elettriche superiori agli impianti d'accensione tradizionali.

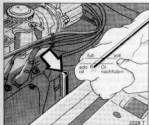
### Olio motore

L'olio di marca Opel/GM è particolarmente indicato per il motore della Sua vettura. Questo olio, di qualità superiore, è di tipo multigrado e quindi adatto all'impiego sia invernale che estivo.

È possibile utilizzare anche oli tipo D di marca diversa, purché di qualità e viscosità adeguate e rispondenti alle specifiche richieste dal costruttore in quanto a viscosità (SAE) e qualità (API o CCMC) - consultare a pag. 111-112. La qualità dell'olio motore è indicata in base alle classifiche API o CCMC.

I produttori di lubrificanti che commercializzano oli destinati all'impiego su vetture Opel sono tenuti, sotto loro piena responsabilità, a garantire la rispondenza del loro prodotto alle specifiche fornite dal costruttore.

L'olio di tipo multigrado è adatto all'impiego in ogni stagione. L'olio unigrado tipo HD con viscosità SAE W 30 va sostituito, durante la stagione invernale, con olio di viscosità SAE 20 W-20 (in presenza di temperature costantemente inferiori a -20 gradi centigradi) utilizzare olio multigrado tipo SAE 5 W-30).



### Sostituzione olio motore e filtro olio

Preghiamo di tenere presente che la sostituzione dell'olio motore è legata sia alla percorrenza chilometrica che all'intervallo di tempo trascorso dalla sostituzione precedente.

Infatti, l'olio motore è soggetto ad un progressivo deterioramento non soltanto a causa del compito che svolge all'interno del motore, ma anche in virtù di un naturale processo, di invecchiamento, tale da provocare la perdita della viscosità.

Utilizzare filtri olio originali Opel.

Si consiglia di far eseguire la sostituzione dell'olio motore presso un'Officina Autorizzata Opel, in grado di provvedere allo smaltimento dell'olio usato in conformità alle vigenti normative di legge.

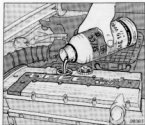


### Livello olio motore

Per ben precise ragioni tecniche ogni motore consuma una certa quantità di olio. È perciò necessario controllare il livello dell'olio motore ogni 500 chilometri, particolarmente prima di intraprendere un lungo viaggio. (Nelle vetture munite di Check-Control , il controllo del livello olio motore viene effettuato automaticamente, vedi pag. 32).

Il controllo del livello deve esser eseguito con la vettura in piano, a motore spento e, se in seguito ad un viaggio, dopo un'attesa di almeno 2 minuti, per consentire all'olio di defluire nella coppa. Si ricorda che a motore freddo il deflusso dell'olio può richiedere tempi più lunghi.

Per il controllo pulire l'asta e inserirla fino alla battuta.



Rabboccare quando il livello è diminuito fino al contrassegno del rabbocco.

Ad evitare consumi eccessivi, il formarsi di incrostazioni carboniose ed altre dannose conseguenze non si dovrà mai superare il livello massimo consentito.

Per i rabbocchi fra un cambio olio ed il successivo usare sempre olio della stessa marca e tipo impiegato in precedenza (tabella oli - vedere a pag. 112).

Una stabilizzazione del consumo olio si determinerà soltanto dopo alcune migliaia di chilometri.



## Drenaggio del filtro carburante (motore Diesel)

In occasione della sostituzione del filtro olio motore verificare l'eventuale presenza di acqua nel filtro carburante: la vite di drenaggio si trova sulla parte inferiore del filtro. In presenza di climi particolarmente umidi, condizioni d'esercizio gravose, temperature esterne estremamente alte o basse, e anche in caso di notevole differenza fra temperatura notturna e diurna sostituire il filtro più frequentemente di quanto indicato per l'esercizio in condizioni normali.



## Liquido dell'impianto di raffreddamento

Il circuito di raffreddamento del motore lavora in leggera sovrappressione.

La temperatura del liquido può quindi raggiungere valori anche al di sopra di 100 °C. Il circuito di raffreddamento contiene una soluzione anticorrosiva a base di glicole con un effetto anticongelante garantito fino a -30°C.

Il liquido dell'impianto di raffreddamento va sostituito ogni due anni, operazione che dovrà essere effettuata soltanto presso una Officina Autorizzata Opel.

In caso di necessità, rabboccare soltanto impiegando liquido antigelo Opel No. di catalogo 19 40 681 (specifica General Motors GME L6 368).

## Antigelo nel liquido dell'impianto di raffreddamento

Il liquido dell'impianto di raffreddamento deve essere controllato all'inizio della stagione fredda per verificarne la concentrazione.



L'antigelo Opel dovrà essere presente in proporzione tale da garantire un effetto anticongelante fino a -30°C. Un'insufficiente concentrazione di antigelo diminuisce la protezione anticongelante e anticorrosiva.

Se necessario, rabboccare con liquido antigelo. In caso di perdite nel circuito di raffreddamento controllare il grado di concentrazione del liquido dopo aver rabboccato il circuito con acqua e, se occorre, aggiungere antigelo Opel.

## Livello del liquido dell'impianto di raffreddamento

A circuito chiuso non si verificano quasi mai delle perdite, per cui la necessità di dover rabboccare capita raramente.

Quando il motore è caldo, aprire con cautela il tappo in modo da fare scaricare la pressione lentamente, evitando così il pericolo di scottature.

Se si aggiunge dell'acqua, questa dovrà essere pulita e a basso contenuto di calcio. Dopo aver rabboccato il circuito con acqua, verificare la concentrazione e eventualmente aggiungere liquido antigelo.

Avvitare il tappo fino all'arresto.

In caso di segnalazione irregolare fornita dal termometro del liquido di raffreddamento, per esempio se la lancetta si avvicina o entra in campo rosso, occorre per prima cosa controllare il livello del liquido. Rabboccare se occorre. Quindi rivolgersi al più presto presso una Officina Autorizzata Opel per far eliminare l'inconveniente.

A motore freddo il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di compensazione deve trovarsi leggermente al di sopra dell'indicazione "KALT". Con il motore a temperatura d'esercizio il livello sale nel serbatoio di compensazione per poi scendere durante il successivo raffreddamento del motore.

Periodicamente, accertarsi che, durante il raffreddamento del motore, il liquido rifluisca dal serbatoio di compensazione all'impianto principale. Se il livello nel serbatoio di compensazione dovesse scendere al di sotto dell'indicazione "KALT", rabboccare il serbatoio fino a superare leggermente l'indicazione "KALT". Qualora invece il liquido non fosse rifluito dal serbatoio di compensazione nel circuito principale una volta raffreddato il motore recarsi subito presso una Officina Autorizzata Opel per far eliminare l'inconveniente.

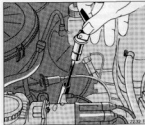
## Cambio automatico

### Livello dell'olio

Il corretto livello dell'olio nel cambio automatico è della massima importanza ai fini del buon funzionamento del cambio. Occorre, quindi, verificare il livello agli intervalli prescritti nel libretto tagliandi.

Il controllo del livello ed il rabbocco devono essere effettuati in condizioni di massima pulizia, poiché anche la più piccola impurità, miscelandosi all'olio, può causare seri danni al motore. Per pulire l'asta usare sempre un panno pulito e non sfilacciato.

Il controllo va effettuato con la vettura in piano, il motore in moto e la leva del selettore in posizione P (regime minimo).

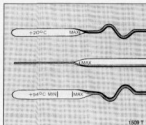


Con il cambio freddo – temperatura esterna inferiore a 35°C – si dovrà iniziare il controllo dopo che il motore ha girato per 1 minuto al minimo, e per il controllo stesso non si devono impiegare più di 2 minuti.

Pulire l'asta ed inserirla fino alla battuta, quindi estrarla. Il livello esatto deve coincidere con la tacca dell'indicazione "MAX" sul lato dell'asta che riporta la stampigliatura "+20°C".

Quando il livello arriva a 5mm sotto "MAX", la quantità di olio da rabboccare è pari a 0,25 lt.

Con il cambio a temperatura di esercizio, il livello va letto sull'altro lato dell'asta, quello marcato "+94°C". In questo caso, il livello deve risultare più basso rispetto a quando il cambio è freddo.



Il livello deve trovarsi fra la tacca del minimo "MIN" e quella del massimo "MAX".

La differenza fra i livelli "MIN" e "MAX" corrisponde a 0,5 lt.

La normale temperatura di esercizio viene raggiunta soltanto dopo un percorso di 20 km in autostrada, oppure un viaggio equivalente su altre strade.

Il rabbocco va effettuato attraverso il tubo nel quale è inserita l'asta per il controllo del livello.

Usare esclusivamente olio speciale come indicato nella tabella degli oli (vedi pag. 112). In caso di un anormale abbassamento del livello far eliminare l'inconveniente presso una Officina Autorizzata Opel.

### Sostituzione l'olio

Anche nel cambio automatico la sostituzione dell'olio è correlata agli intervalli di tempo o percorrenza.

Se la vettura è sottoposta a condizioni d'esercizio particolarmente gravose, quali frequenti avviamenti a motore freddo, impiego prevalente nel traffico urbano o su brevi percorrenze, la sostituzione dell'olio va effettuata con frequenza maggiore rispetto a quanto prescritto nel libretto tagliandi.



Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro concessionario Opel. Il libretto tagliandi vi indica la frequenza di sostituzione dell'olio e la quantità necessaria. La sostituzione dell'olio deve essere effettuata con il motore freddo. La quantità di olio da versare è indicata nel libretto tagliandi. La sostituzione dell'olio deve essere effettuata con il motore freddo. La quantità di olio da versare è indicata nel libretto tagliandi. La sostituzione dell'olio deve essere effettuata con il motore freddo. La quantità di olio da versare è indicata nel libretto tagliandi.

Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro concessionario Opel. Il libretto tagliandi vi indica la frequenza di sostituzione dell'olio e la quantità necessaria.

Per maggiori informazioni, rivolgetevi al vostro concessionario Opel. Il libretto tagliandi vi indica la frequenza di sostituzione dell'olio e la quantità necessaria.



## Servosterzo \*

### Livello dell'olio

Il livello dell'olio deve essere controllato a motore spento. Usare soltanto olio speciale come indicato a pag. 112. Verificare il livello agli intervalli specificati nel libretto tagliandi. L'asta di controllo, fissata al tappo, è munita di due contrassegni, di cui uno indica il livello "massimo" e l'altro quello a cui è necessario "rabboccare".

Con il motore a temperatura di esercizio il livello dell'olio deve raggiungere il contrassegno superiore mentre, a motore freddo, non deve scendere sotto quello inferiore. In caso di anormale abbassamento del livello, far eliminare l'inconveniente presso una Officina Autorizzata Opel.



## Liquido impianto frenante

### Livello liquido freni

Attenzione! Il liquido freni è tossico e intacca la vernice.

Il livello nel serbatoio non deve superare il contrassegno "MAX", e non deve scendere sotto il contrassegno "MIN".

Rabboccare usando soltanto liquido per freni Opel, no. di particolare 19 42 406 (consultare i dati tecnici a pag. 114).

In caso di un anormale abbassamento del livello, recarsi immediatamente presso una Officina Autorizzata Opel.

## Sostituzione liquido impianto frenante

Il liquido utilizzato nell'impianto freni è igroscopico e tende quindi ad assorbire l'umidità dell'aria, nel frenare possono perciò formarsi delle bolle d'aria capaci di compromettere l'efficienza dell'impianto.

Gli intervalli di sostituzione del liquido freni sono indicati nel libretto tagliandi.

Usare il liquido per freni Opel, no. di particolare 19 42 406 (consultare i dati tecnici a pag. 114).

## **Impianto tergicristallo e Impianto tergifiari \***

Premessa indispensabile per una chiara visibilità in tutte le direzioni è il perfetto funzionamento dell'impianto tergicristallo.

Consigliamo, quindi, di controllare ogni tanto le spazzole e, se dovessero risultare sporche o unte, di pulirle con un panno morbido, imbevuto di liquido pulivetro-antigelo Opel, no. di catalogo 17 58 272.

Le spazzole indurite o screpolate devono essere sostituite.

La sostituzione delle spazzole può essere necessaria dopo un inverno molto freddo con formazione di ghiaccio e esposizione all'azione chimica dei sali di scongelamento, come anche dopo un'estate molto calda con prolungata esposizione della vettura ai raggi solari.

Controllare ad intervalli regolari anche l'impianto tergifiari, la sua funzionalità e l'efficienza detergente.



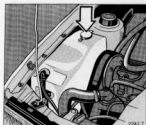
Evitare in modo più assoluto, inoltre, che del polish al silicone macchi il parabrezza: non esistono preparati molto efficaci per pulirlo e la sua visibilità sarebbe irrimediabilmente compromessa.

### **Impianto lavavetro**

All'interno del vano motore, disposti sul lato sinistro si trovano il serbatoio dell'impianto lavavetro e quello dell'impianto tergicristallo.

Nelle vetture munite di impianto tergilavafari \*, il serbatoio è collocato sul lato anteriore destro (fig. 2242 T) o, in altri allestimenti, è nascosto all'interno del passaruota (in questo caso, il bocchettone di rifornimento è disposto dietro al serbatoio dell'impianto lavavetro, fig. 2288 T).

Per aprire il serbatoio tirare la linguetta del tappo. Aggiungere soltanto acqua pulita per non otturare gli ugelli.



Per migliorare l'efficienza dell'impianto aggiungere all'acqua il liquido antigelo con detergente per cristalli Opel no. di catalogo 17 58 272.

Per evitare il congelamento del liquido contenuto nell'impianto, attenersi alle proporzioni indicate nella seguente tabella:

| Protezione antigelo<br>fino alla<br>temperatura di | Liquido Opel<br>antigelo, additivato<br>con detergente,<br>in rapporto all'acqua |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| - 5° C                                             | 1 : 3                                                                            |
| -10° C                                             | 1 : 2                                                                            |
| -20° C                                             | 1 : 1                                                                            |
| -30° C                                             | 2 : 1                                                                            |

Per chiudere il serbatoio premere energicamente il tappo sul bordo dell'apertura.

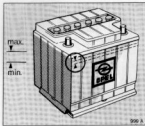


### Manutenzione della batteria

La Sua vettura può essere munita di una batteria esente da manutenzione e quindi priva di tappi per il rabbocco di acqua distillata, (fig. 1640 A).

Se la Sua vettura è equipaggiata con una batteria tradizionale, raccomandiamo di far controllare lo stato di carica della batteria prima dell'inizio della stagione fredda presso una Officina Autorizzata Opel e, se necessario, farla ricaricare. A distanza di 4 settimane ricontrollare il livello dell'elettrolita. Il livello deve essere compreso fra le indicazioni "min" e "max" riportate sull'involucro esterno della batteria.

Se necessario, aggiungere acqua distillata, rabboccando con cura e lentamente. Non superare il livello massimo, onde evitare la fuoriuscita di acido. Avvitare i tappi di chiusura.

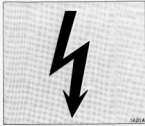


### Protezione dei componenti elettronici

Per evitare danni ai componenti elettronici raccomandiamo alcune misure precauzionali.

Staccare la batteria soltanto a motore spento.

Prima di effettuare la carica della batteria, staccarla dalla rete elettrica di bordo: staccare prima il cavo negativo e poi quello positivo. Fare attenzione a non invertire la polarità della batteria. Ricollegando la batteria alla rete di bordo, allacciare prima il cavo positivo, quindi quello negativo.



### Attenzione ai gas prodotti dalla batteria!

Durante la ricarica della batteria si forma, idrogeno, un gas altamente esplosivo. Evitare di avvicinare alla batteria fiamme aperte o sigarette accese. Inoltre, l'elettrolita contiene acido solforico ed è quindi corrosivo; evitare, quindi, di rovesciarlo sulle mani, sui vestiti e sulle parti verniciate.

Si consiglia di indossare occhiali di protezione adeguati.

### Impianto di accensione

Gli impianti di accensione elettronica offrono una maggiore potenza elettrica rispetto a quelli tradizionali. Per tale motivo è estremamente pericoloso toccare i cavi elettrici e i componenti sottoposti ad alta tensione.

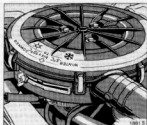
## Preriscaldamento dell'aria aspirata dal motore

Grazie ad un deviatore inserito nel condotto d'aspirazione del filtro aria (motore tipo 13) o nella scatola filtro (motore tipo 12 SC), l'aria aspirata può raggiungere il filtro seguendo due percorsi differenti. Quest'accorgimento consente di inviare al sistema di alimentazione un flusso d'aria alla giusta temperatura.

Nel motore 13S, 13NB, C13N, 16SV e C18NV, il preriscaldamento dell'aria viene pilotato da un sistema automatico.

Nei motori tipo E16NZ, C16NZ, 18SE, 20NE, 20SEH, C20NE, C20XE e 20XEJ, il sistema elettronico che gestisce l'impianto d'iniezione provvede ad alimentare il motore con la giusta quantità di carburante in funzione della sua temperatura d'esercizio.

Nei motori 12SC e 13 la posizione della leva scatola filtro va regolata come segue (nel motore 12SC è necessario allentare il dato ed alette):



|                      | MOTORE 12 SC     | MOTORE 13           |
|----------------------|------------------|---------------------|
| ESTATE               | superiore a 10°C | superiore a 10°C    |
| posizione intermedia | da 10°C a -5°C   | —                   |
| INVERNO              | inferiore a -5°C | inferiore a 10°C *) |

Se si desidera limitare ulteriormente il consumo di carburante, è possibile mantenere la posizione estiva fino alla temperatura di 0 gradi centigradi \*\*):

|                      | MOTORE 12 SC     | MOTORE 13          |
|----------------------|------------------|--------------------|
| ESTATE               | superiore a 0°C  | superiore a 0°C    |
| posizione intermedia | da 0°C a -5°C    | —                  |
| INVERNO              | inferiore a -5°C | inferiore a 0°C *) |

\*) In questa posizione, una farfalla controllata da un dispositivo a molle provvede ad alimentare il motore con aria più fredda, garantendo consumi più contenuti a regimi di potenza medio alta.

\*\*) Il risparmio di carburante ottenibile in queste condizioni può raggiungere gli 0,5 lt per 100 km. È tuttavia necessario accertarsi che il motore funzioni in maniera dolce e regolare, rispondendo prontamente all'acceleratore. In caso contrario, la leva dovrà essere posizionata sulla posizione "Inverno" in presenza di temperature esterne leggermente superiori.

## Cura della vettura

Una manutenzione regolare è fondamentale non solo per conservare intatta l'estetica della vettura ma soprattutto per il suo valore commerciale. Inoltre, essa costituisce la premessa per la validità delle prestazioni fornite dalla garanzia riguardo danni alla vernice o processi di corrosione. Qui di seguito Le forniamo alcuni consigli per preservare la vernice della Sua vettura dagli agenti esterni ai quali essa è esposta.

Nell'eseguire gli interventi di manutenzione - specialmente durante il lavaggio della vettura - osservi le disposizioni di legge che riguardano la protezione dell'ambiente.

Utilizzi i prodotti Opel: oltre a rendere semplice ed efficace qualunque intervento di manutenzione, essi sono collaudati dalla Casa.

Consigliamo di rivolgersi presso le Officine Autorizzate Opel che non mancheranno di fornire ulteriori ragguagli.

### Prodotti Opel per la cura della vettura

| Impiego                | Prodotto                                       | N. di catalogo |
|------------------------|------------------------------------------------|----------------|
| Lavaggio della vettura | Spazzola per lavaggio                          | 17 58 003      |
|                        | Shampoo                                        | 17 58 823      |
|                        | Spugna                                         | 17 90 811      |
|                        | Spugna raschia insetti                         | 17 58 122      |
|                        | Pelle di daino                                 | 17 90 812      |
| Cura esterna           | Detergente per vernici                         | 17 58 622      |
|                        | Polish per vernici                             | 17 58 871      |
|                        | Pasta per vernici                              | 17 58 903      |
|                        | Cera per vernici metallizzate                  | 17 58 991      |
|                        | Cera spray                                     | 17 58 990      |
|                        | Cera liquida                                   | 17 58 989      |
|                        | Polish per parti cromate                       | 17 58 923      |
|                        | Polish per vernici opache                      | 17 58 860      |
|                        | Matite di colore                               | 17 72 ...*)    |
|                        | Vernice spray o liquida                        | 17 71 ...*)    |
|                        | Detergente per cerchi in lega leggera          | 17 60 251      |
|                        | Liquido protettivo per cerchi in lega leggera  | 17 60 251      |
|                        | Spray anti-catrane                             | 17 58 901      |
|                        | Detergente spray per vetri con raschia insetti | 17 58 163      |
|                        | Spray per vetri                                | 17 58 162      |
| Cura interna           | Antigelo/detergente per vetri                  | 17 58 272      |
|                        | Olio ai siliconi per guarnizioni in gomma      | 19 48 454      |
|                        | Smacchiatore per tappezzeria                   | 17 58 149      |
|                        | Spray per vetri                                | 17 58 162      |

\*) Completare il no. di catalogo con il codice del colore della vettura (rilevabile sulla targhetta dei dati d'identificazione).



## **Lavaggio della vettura**

La vernice della vettura è esposta all'azione degli agenti atmosferici ed ambientali, quali, ad esempio, il continuo avvicinarsi di condizioni meteorologiche diverse, le polveri ed i gas generati dagli impianti industriali, nonché i sali adoperati durante la stagione invernale per sciogliere il ghiaccio sulle strade. Inoltre, gli escrementi degli uccelli, gli insetti morti, le resine degli alberi, il polline dei fiori e diversi altri elementi contengono agenti corrosivi che vanno immediatamente eliminati. Se si utilizzano impianti di lavaggio automatico, attenersi alle indicazioni del costruttore o del gestore dell'impianto. Ad esempio, portare i tergicristalli ed il tergilunotto ✱ in posizione di riposo ed inserire l'antenna radio completamente nella propria sede.

Se lavate la vettura a mano, utilizzate l'apposito shampoo Opel. Sciacquare abbondantemente anche le superfici interne del passaruota. Pulire accuratamente tutte le fessure, le canallette e le parti coperte da griglie. Sciacquare abbondantemente la vettura ed asciugarla con panno in pelle che, a sua volta, va sciacquato frequentemente. Utilizzare due panni differenti rispettivamente per la carrozzeria e le superfici in vetro: eventuali residui di cera o altri prodotti protettivi possono ridurre la trasparenza dei cristalli, compromettendo la visibilità.

## **Manutenzione della vernice**

In particolare quando, successivamente ad un lavaggio, la vernice perde, parzialmente o completamente, il suo potere idrorepellente, essa va trattata con una cera adatta, onde evitare che si secchi. Una vernice che abbia perso il proprio potere idrorepellente si riconosce dal fatto che l'acqua non tende a formare delle gocce staccate, bensì bagna uniformemente la superficie in esame. La cera va applicata anche agli spigoli, ai bordi delle portiere aperte ed ai montanti, nonché a tutte le parti parzialmente o completamente nascoste.

## **Lucidatura**

La vernice va lucidata esclusivamente quando vi aderiscono particelle solide non asportabili con il normale lavaggio, oppure quando essa è divenuta opaca. Il polish Opel al siliceni forma una pellicola protettiva che rende superflua la successiva applicazione di cera. Le parti di carrozzeria realizzate in materiale sintetico non vanno né lucidate, né protette con cera. Gli smalti metallizzati vanno trattati con cera Opel-Metallic.

## **Cerchi ruote**

I cerchi delle ruote sono verniciati e possono essere quindi trattati con gli stessi prodotti che vengono usati per la carrozzeria. Per la pulizia e la protezione dei cerchi in lega leggera consigliamo lo speciale prodotto Opel per cerchi in lega leggera.

## **Parti cromate**

Le parti cromate possono essere pulite e lucidate con la pasta speciale Opel per parti cromate. Evitare di applicare il prodotto su parti verniciate.

## **Danni alla vernice**

Piccoli danni alla vernice debbono essere eliminati il più presto possibile utilizzando la matita Opel del colore originale oppure con vernice originale Opel, disponibile in confezione normale o spray. Anche le parti basse della carrozzeria, quelle rivolte verso il fondo stradale, debbono essere controllate frequentemente perché si possono formare dei punti di ruggine che, rimanendo nascosti a lungo, possono causare danni di notevole entità. Pertanto, nel caso in cui si dovessero presentare punti di ruggine di dimensioni anche limitate, rivolgersi presso un'Officina Autorizzata Opel.

## **Macchie di catrame**

Le macchie di catrame non devono essere eliminate con oggetti duri come ad es. coltelli, bensì utilizzando il prodotto speciale Opel per macchie di catrame, disponibile in confezione spray.

## **Parti sintetiche e in gomma**

Se il normale lavaggio della vettura non dovesse risultare sufficiente, consigliamo un trattamento supplementare con il prodotto speciale Opel per interni.

Non usare altri prodotti e in nessun caso del polish.

## **Rivestimenti sedili ed interni**

Tutte le parti in materiale sintetico vanno pulite con il prodotto speciale Opel per interni. Per la pulizia dei rivestimenti in tessuto dei sedili consigliamo una spazzola o un aspirapolvere, per asportare le macchie il prodotto speciale Opel per interni.

Per la pulizia dei rivestimenti interni in tessuto e dei tappeti non bisogna mai usare prodotti a base di etere, come acetone, tetracloruro di carbonio, solventi, né sapone per bucato o candeggina. In nessun caso va adoperata la benzina.

## **Lunotto termico**

Pulendo il lunotto termico bisogna fare attenzione a non danneggiare i filamenti elettrici. Per la pulizia della faccia interna del lunotto termico non vanno perciò utilizzati oggetti affilati o detersivi corrosivi. È consigliabile impiegare un panno (non deve perdere peli) morbido assieme ad uno dei prodotti Opel specifici, disponibili in confezione spray.

## **Spazzole tergicristallo**

Le spazzole sporche vanno pulite con un panno morbido, imbevuto con prodotto Opel anti-appannante-antigelo. Se necessario, sostituirle.

## **Vano motore**

Le parti più importanti ed esposte del vano motore sono protette mediante vernice particolarmente resistente e durevole, di aspetto lucido. Il vano motore è sottoposto in fabbrica ad un trattamento con un prodotto ceroso. Evitare inutili lavaggi del motore. Se, inevitabile, effettuare il lavaggio coprendo l'alternatore ed il contenitore del liquido freni con involucri di plastica.

Dato che durante il lavaggio la cera viene asportata non soltanto dalle parti visibili, ma in parte anche dalle cavità, consigliamo di far rinnovare la protezione cerosa presso un'Officina Autorizzata Opel dopo ogni lavaggio.

## **Sottoscocca**

I passaruote e le superfici inferiori degli scapolati che formano i longheroni della scocca vengono sottoposti in fabbrica a trattamento anti-corrosivo permanente con un prodotto a base di PVC che non richiede alcuna particolare manutenzione.

(Questa protezione non viene applicata unicamente al sottoscocca ma anche alla parte inferiore delle due fiancate della vettura). Le superfici non coperte da PVC sono munite di uno strato protettivo a base di cera. Consigliamo di far rinnovare lo strato ceroso se la scocca è stata sottoposta ad un lavaggio prima della stagione fredda. Attenzione! I prodotti a base di bitume-caucciù, spesso usati, possono danneggiare lo strato in PVC. Prima della stagione fredda bisogna far controllare lo strato protettivo del sottoscocca e, se necessario, farlo rinnovare. Tale operazione richiede l'impiego di materiali particolari. È quindi indispensabile far eseguire gli interventi di manutenzione al sottoscocca presso un'Officina Autorizzata Opel. Conclusa la stagione invernale, è consigliabile far effettuare il lavaggio del sottoscocca allo scopo di rimuovere ogni traccia di sporcizia o di sale.

### Manutenzione della capote

Il corretto funzionamento, la durata e l'aspetto esteriore della capote dipendono in larga misura da un'utilizzo e da una manutenzione appropriati (consultare a pag. 43). Lavare la capote con shampoo Opel e una spazzola morbida. Non utilizzare alcun tipo diverso di detergente, evitando in particolare di impiegare detergenti aggressivi. Se, a causa delle condizioni d'impiego, la vettura è soggetta a sporcarsi rapidamente, occorrerà lavarla frequentemente onde evitare che la sporcizia si sedimenti nei pori della capote.

Tutte le guarnizioni, ad esempio applicate sulla capote e sul telaio del parabrezza, dovranno essere trattate periodicamente con olio Opel al silicone. Il perfetto contatto delle guarnizioni sulle relative superfici di riscontro garantisce la perfetta tenuta della capote e riduce la forza necessaria a chiudere le portiere.

Evitare di far lavare la vettura presso stazioni di lavaggio automatiche: i getti d'acqua laterali potrebbero penetrare all'interno dell'abitacolo.

Non ripiegare la capote se questa è bagnata, sporca o ghiacciata.

La marcia con la capote ripiegata (aperta) è consentita solo se questa è stata preventivamente coperta con l'apposita protezione. In caso contrario, sussiste il pericolo di ferirsi con le parti metalliche del telaio. Se la capote viene lasciata a lungo ripiegata senza protezione, la luce potrà modificarne il colore in corrispondenza delle pieghe.



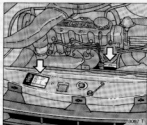
## Dati tecnici

I dati tecnici sono determinanti in base alle norme CEE. La fabbrica si riserva il diritto di apportare variazioni in fase di produzione senza alcun obbligo di aggiornare i veicoli di precedente costruzione. Si fa presente che fanno testo i dati del libretto di circolazione della vettura rispetto alle indicazioni contenute nel libretto uso e manutenzione.

### Dati di identificazione della vettura

La targhetta riassuntiva dei dati di identificazione (fig. 308T) si trova davanti al radiatore, a destra. Il numero di telaio della vettura è punzonato sulla targhetta e sul pavimento tra sedile passeggero e portiera del passeggero (fig. 2240 T).

Il numero del motore è stampigliato sul lato anteriore del motore.



### Lubrificanti

La scocca e le sospensioni non prevedono punti da lubrificare.

Per lubrificare il motore e il gruppo cambio/differenziale si deve usare soltanto olio rispondente alle specifiche richieste dal costruttore (vedi tabella oli).

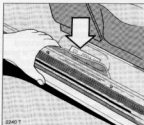
Per lubrificare il motore raccomandiamo l'olio Opel-GM gradazione SAE 15W-40, rispondente alla classificazione API-SF/CC o SF/CD ovvero SAE 5W-30 API-SG/CD (vedi tabella oli).

#### Classificazione API degli oli motore

La classificazione API (American Petroleum Institute) suddivide gli oli in categorie di qualità. Essa utilizza due lettere. La prima lettera indica il campo d'impiego:

S = Service, classifiche API valide principalmente per motori a benzina.

C = Commercial (veicoli commerciali) classifiche API valide principalmente per motori Diesel.



La seconda lettera indica la qualità in progressione alfabetica:

API-SG = Olio per motore a benzina (attualmente la qualità migliore).

API-CD = Olio per motori Diesel (attualmente la qualità migliore).

Gli oli che rispondono a entrambe le classificazioni sono così contraddistinti (esempio): API-SF/CD.

Per stabilire la qualità e le prestazioni di un olio, oltre alle classificazioni API vengono indicate anche le specifiche MIL e GM.

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| SAE 15W-40 | SAE 15W-40 | SAE 15W-40 | SAE 15W-40 |
| API-SG     | API-SG     | API-SG     | API-SG     |
| SAE 5W-30  | SAE 5W-30  | SAE 5W-30  | SAE 5W-30  |
| API-SG     | API-SG     | API-SG     | API-SG     |

### Classificazione CCMC degli oli motore.

CCMC è una sigla che sta per Comité des Constructeurs d'automobiles du Marche Communites (Comitato dei Costruttori di Automobili del Mercato Comune Europeo).

Il sistema di classificazione CCMC si basa sostanzialmente sulla classificazione API, tenendo tuttavia conto delle particolari esigenze di lubrificazione dei motori che equipaggiano le autovetture di fabbricazione europea.

Ulteriori specifiche stabilite dall'industria automobilistica possono essere altresì indicati sulle lattine.

### Tabella oli

La qualità degli oli lubrificanti viene definita in base alla classifica API o CCMC:

| Motori  | Oli unigradi/<br>multigradi |                                           | Oli tipo premium<br>o qualità super. |                                 |
|---------|-----------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| Benzina | API                         | SF/CC,<br>SF/CD,<br>SG/CC<br>oppure SG/CD | API                                  | SF/CC,<br>SF/CD<br>oppure SG/CD |
|         |                             | CCMC G2                                   |                                      | CCMC G3                         |
| Diesel  | API                         | SE/CD,<br>SF/CD<br>oppure CD              | API                                  | SF/CD<br>oppure SG/CD           |
|         |                             | CCMC PD1<br>oppure D2                     |                                      | CCMC G3<br>oppure PD1           |

Gli oli motore indicati espressamente per motori Diesel non sono adatti per motori a benzina (ad es. SE/CD).

### Motore

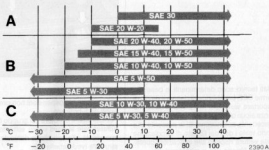
Scelta della viscosità in relazione alla temperatura esterna.

Non cambiare il tipo d'olio se le variazioni di temperatura sono di breve durata.

A = Oli unigradi

B = Oli multigradi

C = Oli tipo Premium  
o qualità super.



### Cambio meccanico incl. differenziale

Olio per trasmissioni, no. di catalogo 1940750 (90001777)  
oppure no. di catalogo 1940759 (90188629)

### Cambio automatico incl. differenziale, servosterzo

Olio speciale "Dexron D..." no. di catalogo 1940691 (90020172)

# Dati tecnici

| Motore                                                   | 12SC                   | 13S                    | 18SE                   | 20NE                   | C16NZ <sup>1</sup>     | 20SEH                  | TC4EC1<br>(150)        | 16DA                   | 17D                    | 20XEJ                  |
|----------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Numero cilindri.....                                     | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      | 4                      |
| Allesaggio (mm Ø) .....                                  | 77,8                   | 75                     | 84,8                   | 86                     | 79                     | 86                     | 76                     | 80                     | 82,5                   | 86                     |
| Corsa (mm) .....                                         | 62,9                   | 73,4                   | 79,5                   | 86                     | 81,5                   | 86                     | 82                     | 79,5                   | 79,5                   | 86                     |
| Cilindrata (cm <sup>3</sup> ).....                       | 1196                   | 1297                   | 1796                   | 1998                   | 1598                   | 1998                   | 1488                   | 1598                   | 1700                   | 1998                   |
| Potenza max (Kw min <sup>-1</sup> )                      | 40 a<br>5600           | 55 a<br>5800           | 82 a<br>5600           | 85 a<br>5600           | 55 a<br>5200           | 95 a<br>5600           | 53 a<br>4600           | 40 a<br>4600           | 42 a<br>4600           | 110 a<br>6000          |
| Coppia max (Nm min <sup>-1</sup> )                       | 84 a<br>3600           | 101 a<br>4200          | 158 a<br>3000          | 175 a<br>3000          | 125 a<br>3200          | 180 a<br>4600          | 143 a<br>2600          | 93 a<br>2400           | 105 a<br>2400          | 196 a<br>4800          |
| Rapporto di compress. .                                  | 9,0                    | 9,2                    | 10                     | 9,2                    | 9,2                    | 10                     | 22                     | 23                     | 23                     | 10,5                   |
| Numero ottano richiesto .                                | 98 (Super)             | 98 (Super)             | 98 (Super)             | 98 (Super)             | 95                     | 98 (Super)             | Gasolio                | Gasolio                | Gasolio                | 98 (Super)             |
| Giri al massimo consentito<br>- esercizio continuo ca. . | 6000 min <sup>-1</sup> | 6600 min <sup>-1</sup> | 6400 min <sup>-1</sup> | 6400 min <sup>-1</sup> | 6000 min <sup>-1</sup> | 6400 min <sup>-1</sup> | 4600 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup> | 5000 min <sup>-1</sup> | 6800 min <sup>-1</sup> |

<sup>1</sup> Motore con convertitore catalitico ed alimentato con benzina senza piombo.

## Freni

Liquido freni ..... Liquido freni Opel, no. di catalogo 19 42 406 oppure liquido freni corrispondente alle norme US FMVSS § 571.116/DOT 4/DOT 3 alla specificazione SAE J 1703

## Equipaggiamento elettrico

ATTENZIONE! Alta tensione - pericoloso toccare cavi e componenti elettrici con il motore in moto.

Gli impianti di accensione elettronica hanno una potenza maggiore di quelli tradizionali.

Ordine di accensione ..... 1 - 3 - 4 - 2  
Batteria, tensione ..... 12 Volt  
capacità ..... 36 Ah / 44 Ah\* / 55 Ah\* / 66 Ah\*

### Candele:

- Motore 12 SC ..... candele Opel 801, catalogo no. 12 14 801  
- oppure ..... candele Opel 805, catalogo no. 12 14 805  
  
- Motore 20 XEJ ..... candele Opel 804, catalogo no. 12 14 804  
- Tutti gli altri motori ..... candele Opel 802, catalogo no. 12 14 802  
- oppure ..... candele Opel 806, catalogo no. 12 14 806  
  
- Motore C 20 XE ..... candele Opel 804, catalogo no. 12 14 804  
- Tutti gli altri motori  
con catalizzatore ..... candele Opel 806, catalogo no. 12 14 806

Distanza elettrodi ..... 0,7 - 0,8 mm

Oil no. 1540760, no. di catalogo 1540760 (1540777)

Oil no. 1540760, no. di catalogo 1540760 (1540777)

Cambio automatico, no. di catalogo 1540760 (1540777)

Oil no. 1540760, no. di catalogo 1540760 (1540777)



# Prestazioni

| Motore                                   | 12SC  | 13S     | 18SE  | 20NE  | C16NZ | 20SEH | TC4EC1<br>(15D) | 16DA    | 17D     | 20XEJ |
|------------------------------------------|-------|---------|-------|-------|-------|-------|-----------------|---------|---------|-------|
| <b>Velocità max.</b>                     |       |         |       |       |       |       |                 |         |         |       |
| - cambio meccanico/<br>cambio automatico |       |         |       |       |       |       |                 |         |         |       |
| Berlina (ca. km/h) . . . . .             | 155/- | 170/165 | -/-   | -/-   | 170/- | 206/- | 170/-           | 150/147 | 153/147 | 217/- |
| Caravan (ca. km/h) . . . .               | 150/- | 165/160 | 190/- | -/-   | -/-   | -/-   | 165/-           | 147/143 | 149/143 | -/-   |
| Combo -<br>Delivery Van (ca. km/h) .     | -/-   | -/-     | -/-   | -/-   | -/-   | -/-   | -/-             | 137/-   | 140/143 | -/-   |
| Cabrio (ca. km/h) . . . . .              | -/-   | 167/-   | -/-   | 195/- | -/-   | -/-   | -/-             | -/-     | -/-     | -/-   |

## Consumo carburante

| Motore | 12SC | 13S | 15SE | 20NE | C16NZ | 20SEH | TC4EC1<br>(15D) | 16DA | 17D | 20XEJ |
|--------|------|-----|------|------|-------|-------|-----------------|------|-----|-------|
|--------|------|-----|------|------|-------|-------|-----------------|------|-----|-------|

Secondo norme CEE  
per 100 km.

## Berlina/Caravan

|                             |       |         |        |     |       |        |         |         |         |       |
|-----------------------------|-------|---------|--------|-----|-------|--------|---------|---------|---------|-------|
| - ciclo urbano (ca. lt.) .. | 8,6/- | 8,9/8,9 | -/10,3 | -/- | 8,3/- | 10,1/- | 6,0/6,0 | 6,8/6,8 | 6,7/6,7 | 9,9/- |
| - a 90 km/h (ca. lt.) ..    | 4,8/- | 5,0/5,2 | -/5,8  | -/- | 5,0/- | 5,7/-  | 4,3/4,7 | 4,2/4,5 | 4,0/4,3 | 5,5/- |
| - a 120 km/h (ca. lt.) ...  | 6,4/- | 6,5/6,9 | -/7,7  | -/- | 6,8/- | 7,2/-  | 6,1/6,6 | 6,0/6,3 | 5,7/6,0 | 6,7/- |

## Cambio automatico:

## Berlina/Caravan

|                             |     |         |     |     |     |     |     |         |         |     |
|-----------------------------|-----|---------|-----|-----|-----|-----|-----|---------|---------|-----|
| - ciclo urbano (ca. lt.) .. | -/- | 9,4/9,4 | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 7,5/7,5 | 7,5/7,5 | -/- |
| - a 90 km/h (ca. lt.) ..    | -/- | 6,2/6,3 | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 5,2/5,5 | 5,2/5,5 | -/- |
| - a 120 km/h (ca. lt.) ...  | -/- | 7,7/8,1 | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 7,0/7,5 | 6,9/7,3 | -/- |

## Cabrio

|                             |     |       |     |        |     |     |     |     |     |     |
|-----------------------------|-----|-------|-----|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| - ciclo urbano (ca. lt.) .. | -/- | 9,1/- | -/- | 10,6/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- |
| - a 90 km/h (ca. lt.) ..    | -/- | 5,2/- | -/- | 6,1/-  | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- |
| - a 120 km/h (ca. lt.) ...  | -/- | 6,8/- | -/- | 7,8/-  | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- |

## Delivery Van/Combo

|                             |     |     |     |     |     |     |     |         |         |     |
|-----------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---------|---------|-----|
| - ciclo urbano (ca. lt.) .. | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 6,8/7,5 | 6,7/7,3 | -/- |
| - a 90 km/h (ca. lt.) ..    | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 4,5/4,9 | 4,3/4,9 | -/- |
| - a 120 km/h (ca. lt.) ...  | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | -/- | 6,3/7,4 | 6,0/7,1 | -/- |

## Consumo olio

|                          |       |      |       |       |       |       |      |      |      |      |
|--------------------------|-------|------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|
| per 100 km (ca. lt.) ... | 0,075 | 0,05 | 0,075 | 0,075 | 0,075 | 0,075 | 0,02 | 0,15 | 0,15 | 0,09 |
|--------------------------|-------|------|-------|-------|-------|-------|------|------|------|------|

|                          |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Diametro di sterzata (m) | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 | 10,50 |
|--------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|

**Pneumatici e pressione in kPa (bar) consigliati dalla Casa (caratteristiche minime).**

| Modello/motore        | Pneumatici            | carico fino a 3 persone |           | a pieno carico |           |
|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------|----------------|-----------|
|                       |                       | ant.                    | post.     | ant.           | post.     |
| Bertina 12 SC<br>13 S | 145 SR 13-74 S        | 200 (2,0)               | 180 (1,8) | 210 (2,1)      | 250 (2,5) |
|                       | 155 R 13-78 S         | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 240 (2,4) |
|                       | 165 R 13-82 S         | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 175/70 R 13-80 S      | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 175/65 R 14-81 T      | 200 (2,0)               | 180 (1,8) | 210 (2,1)      | 230 (2,3) |
|                       | 16 DA 155 R 13-78 S   | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 240 (2,4) |
|                       | 15 DTR 165 R 13-82 S  | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 240 (2,4) |
|                       | 17 D 175/70 R 13-80 S | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
| GSi 20 SEH            | 175/65 R 14-82 S      | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 185/65 R 14-82 H      | 210 (2,1)               | 190 (1,9) | 220 (2,2)      | 240 (2,4) |
| Cabrio 13 S<br>20 NE  | 165 R 13-82 S         | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 175/65 R 14-81 S      | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 175/70 R 13-80 S      | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                       | 185/60 R 14-82 H      | 210 (2,1)               | 190 (1,9) | 220 (2,2)      | 240 (2,4) |
| Hatchback             |                       |                         |           |                |           |
| 20 XEJ                | 185/65 R 14-85 V      | 230 (2,3)               | 210 (2,1) | 240 (2,4)      | 260 (2,6) |

Si ricorda che per il tipo dei pneumatici autorizzati fa fede quanto riportato sulla carta di circolazione.

Le indicazioni riguardanti la pressione dei pneumatici si riferiscono a pneumatici freddi.

Tutti i pneumatici elencati possono essere impiegati nella versione M+S o come pneumatici invernali.

Durante lunghi viaggi, per effetto del riscaldamento, la pressione può aumentare da 20 fino a 40 kPa (0,2 - 0,4 bar); tale pressione non dovrà essere ridotta.

In caso di guida sportiva, oppure se vengono impiegati pneumatici da neve, si dovrebbe aumentare la pressione di 30 kPa (0,3).

**Pneumatici e pressione in kPa (bar) consigliati dalla Casa (caratteristiche minime).**

| Modello/motore |        | Pneumatici                     | carico fino a 3 persone |           | carico fino a 4 persone |           | a pieno carico |           |
|----------------|--------|--------------------------------|-------------------------|-----------|-------------------------|-----------|----------------|-----------|
|                |        |                                | ant.                    | post.     | ant.                    | post.     | ant.           | post.     |
| Caravan        | 12 SC  | 155 R 13-78 S                  | 180 (1,8)               | 180 (1,8) | 190 (1,9)               | 230 (2,3) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                | 13 S   | 165 R 13-82 S                  | 180 (1,8)               | 180 (1,8) | 190 (1,9)               | 230 (2,3) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                |        | 175/65 R 14-81 S <sup>1)</sup> | 180 (1,8)               | 180 (1,8) | 190 (1,9)               | 230 (2,3) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                | 16 DA  | 155 R 13-78 S                  | 190 (1,9)               | 190 (1,9) | 200 (2,0)               | 240 (2,4) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                | 15 DTR | 165 R 13-82 S                  | 180 (1,8)               | 180 (1,8) | 190 (1,9)               | 230 (2,3) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                |        | 175/70 R 13-80 S               | 190 (1,9)               | 190 (1,9) | 200 (2,0)               | 240 (2,4) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
| Caravan        | 17 D   | 175 R 14-82 S                  | 190 (1,9)               | 190 (1,9) | 200 (2,0)               | 240 (2,4) | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                |        |                                |                         |           |                         |           |                |           |
| Delivery Van   | 16 DA  | 165 R 14-84 S                  | 180 (1,8)               | 180 (1,8) | —                       | —         | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
|                | 17 D   | 175/65 R 14-82 S               | 190 (1,9)               | 190 (1,9) | —                       | —         | 200 (2,0)      | 280 (2,8) |
| Combo          | 16 DA  | 165 R 14-84 S                  | 180 (1,8)               | 220 (2,2) | —                       | —         | 180 (1,8)      | 300 (3,0) |
|                | 17 D   | 165 R 13-86 R                  | 180 (1,8)               | 220 (2,2) | —                       | —         | 180 (1,8)      | 300 (3,0) |
|                |        |                                |                         |           |                         |           |                |           |
| Caravan        | 18 SE  | 175/65 R 14-82 H               | 210 (2,1)               | 230 (2,3) | 220 (2,2)               | 260 (2,6) | 220 (2,2)      | 320 (3,2) |

<sup>1)</sup> solo 13

Si ricorda che per il tipo dei pneumatici autorizzati fa fede quanto riportato sulla carta di circolazione.

Le indicazioni riguardanti la pressione dei pneumatici si riferiscono a pneumatici freddi.

Tutti i pneumatici elencati possono essere impiegati nella versione M+S o come pneumatici invernali.

Durante lunghi viaggi, per effetto del riscaldamento, la pressione può aumentare da 20 fino a 40 kPa (2,2 - 0,4 bar); tale pressione non dovrà essere ridotta.

In caso di guida sportiva, oppure se vengono impiegati pneumatici da neve, si dovrebbe aumentare la pressione di 30 kPa (0,3).

**Pneumatici e pressione in kPa (bar) consigliati dalla Casa (caratteristiche minime).**

| Modello/motore | Pneumatici       | carico fino a 3 persone |           | a pieno carico |           |
|----------------|------------------|-------------------------|-----------|----------------|-----------|
|                |                  | ant.                    | post.     | ant.           | post.     |
| Berlina C16NZ  | 155 R 13-78 Q    | 210 (2,1)               | 190 (1,9) | 220 (2,2)      | 270 (2,7) |
|                | 165 R 13-82 T    | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                | 175/70 R 13-80 T | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                | 175/65 R 14-82 S | 180 (1,8)               | 160 (1,6) | 190 (1,9)      | 210 (2,1) |
|                | 185/60 R 14-82 S | 170 (1,7)               | 170 (1,7) | 180 (1,8)      | 200 (2,0) |

Si ricorda che per il tipo dei pneumatici autorizzati fa fede quanto riportato sulla carta di circolazione.

Le indicazioni riguardanti la pressione dei pneumatici si riferiscono a pneumatici freddi.

Tutti i pneumatici elencati possono essere impiegati nella versione M+S o come pneumatici invernali.

Durante lunghi viaggi, per effetto del riscaldamento, la pressione può aumentare da 20 fino a 40 kPa (0,2 - 0,4 bar); tale pressione non dovrà essere ridotta.

In caso di guida sportiva, oppure se vengono impiegati pneumatici da neve, si dovrebbe aumentare la pressione di 30 kPa (0,3).

## ISTRUZIONI SULL'USO DEI PNEUMATICI

Per una guida sicura è di primaria importanza che i pneumatici siano mantenuti costantemente in buone condizioni.

- 1) Le pressioni di gonfiaggio dei pneumatici devono corrispondere ai valori prescritti per il veicolo. Esse devono essere verificate solamente quando i pneumatici sono freddi; la pressione, infatti, aumenta con il progressivo aumento di temperatura del pneumatico durante il servizio.

Non ridurre mai la pressione se i pneumatici sono caldi.

Una pressione di gonfiaggio insufficiente è all'origine di un eccessivo riscaldamento del pneumatico con possibilità di danneggiamenti interni irrimediabili e conseguenze distruttive sul pneumatico.

**Controllare a freddo la pressione di gonfiaggio, almeno ogni due settimane e prima di affrontare viaggi lunghi. Controllare anche la ruota di scorta.**

- 2) Urti violenti contro marciapiedi, buche stradali e ostacoli di varia natura, così come marcia prolungata su strade dissestate possono essere causa di lesioni nei pneumatici.

**I pneumatici non dimenticano le offese!**

- 3) Verificare regolarmente se i pneumatici presentano segni di lesione (es. abrasioni tagli, screpolature, rigonfiamenti, etc.).

Corpi estranei penetrati nel pneumatico possono aver causato lesioni strutturali che possono essere diagnosticate solo smontando il pneumatico. In tutti i casi le lesioni devono essere esaminate da un esperto in quanto esse possono limitare seriamente la durata del pneumatico.

- 4) Il pneumatico invecchia anche se usato poco o non usato mai.

Screpolature nella gomma del battistrada e dei fianchi, a volte accompagnate da rigonfiamenti sono un segnale di invecchiamento. Fare accertare da uno specialista la idoneità all'impiego per i pneumatici invecchiati.

Pneumatici che sono montati su di un veicolo da oltre 6 anni devono comunque essere controllati da uno specialista. Particolare attenzione deve essere rivolta alla ruota di scorta poiché essa, con buona probabilità, è fornita di un pneumatico vecchio o invecchiato.

In tal caso impiegarla con cautela e sostituirla non appena possibile.

Non impiegare mai pneumatici usati di provenienza dubbia.

- 5) Controllare regolarmente la profondità degli incavi del battistrada. Minore è la profondità degli incavi, maggiore è il rischio di slittamento.

Guidare con cautela su strade non asciutte.

Gli indicatori di usura segnalano che il pneumatico sta avvicinandosi al proprio limite di usura.

- 6) A seguito di una foratura è necessario fermarsi e sostituire il pneumatico appena possibile, infatti proseguire la marcia con un pneumatico sgonfio può provocare lesioni strutturali.

Un pneumatico forato deve sempre essere smontato dalla ruota per verificare eventuali danneggiamenti.

Ove si rendano necessarie e possibili, le riparazioni dei pneumatici devono essere affidate al più presto possibile ad esperti per evitare ulteriori deteriorazioni della struttura.

Comunque le riparazioni devono essere eseguite da uno specialista che se ne assuma piena responsabilità.

## Capacità di riempimento

| Motore                                                               | 12SC | 13S  | 18SE | 20NE | C16NZ | 20SEH | TC4EC1<br>(15D) | 16DA | 17D | 20XEJ |
|----------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|-------|-------|-----------------|------|-----|-------|
| Impianto di raffreddamento,<br>con riscaldamento (lt. ca.) . . . . . | 5,7  | 7,0  | 6,5  | 7,5  | 6,4   | 7,5   | 6,3             | 7,6  | 7,6 | 6,9   |
| Serbatoio carburante (lt. ca.) . . . . .                             | 52   | 52   | —    | 52   | 52    | 52    | 52              | 52   | 52  | 52    |
| — su Caravan/Delivery Van, Combo (lt. ca.)                           | 50   | 50   | 50   | —    | —     | —     | 50              | 50   | 50  | —     |
| Olio motore                                                          |      |      |      |      |       |       |                 |      |     |       |
| — con sostituzione filtro (lt. ca.) . . . . .                        | 2,75 | 3,0  | 4,0  | 4,0  | 3,5   | 4,0   | 4,5             | 5,0  | 5,0 | 4,5   |
| — tra MIN e MAX dall'asta livello olio (lt. ca.)                     | 0,75 | 0,75 | 1,0  | 1,0  | 1,0   | 1,0   | 1,0             | 1,0  | 1,0 | 1,0   |
| Sistema frenante (lt. ca.) . . . . .                                 | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,4  | 0,4   | 0,4   | 0,4             | 0,4  | 0,4 | 0,4   |
| Impianti lavavetri, parabrezza e lunotto                             |      |      |      |      |       |       |                 |      |     |       |
| — senza lavafari (lt. ca.) . . . . .                                 | 2,5  | 2,5  | 2,5  | 2,5  | 2,5   | 2,5   | 2,5             | 2,5  | 2,5 | 2,5   |
| — con lavafari (lt. ca.) . . . . .                                   | 8,0  | 8,0  | 8,0  | 8,0  | 8,0   | 8,0   | 8,0             | 8,0  | 5,5 | 8,0   |

# KADETT-E - Hatchback e Notchback

| MASSE <sup>(1)</sup>                                                                                      | 12SC    | 13S                         | C16NZ   | 20SEH   | TC4EC1 (150) | 16DA                        | 17D                         | 20XEJ   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------|---------|---------|--------------|-----------------------------|-----------------------------|---------|
|                                                                                                           | 5 marce | 5 marce<br>cambio<br>autom. | 5 marce | 5 marce | 5 marce      | 5 marce<br>cambio<br>autom. | 5 marce<br>cambio<br>autom. | 5 marce |
| Massa massima rimorchiabile<br>autorizzata (kg.) .....                                                    | 700     | 900                         | 700     | 1000    | 1000         | 1000                        | 700                         | 1000    |
| Pressione d'appoggio ammessa<br>per il timone del rimorchio sulla<br>sfera del gancio di traino (max kg.) | 50      | 50                          | 50      | 50      | 50           | 50                          | 50                          | 50      |
| Massa massima sul tetto <sup>(2)</sup> (kg.) ...                                                          | 100     | 100                         | 100     | 100     | 100          | 100                         | 100                         | 100     |

(1) Perché il comportamento del veicolo sia ottimale in marcia, si raccomanda che il carico venga equamente distribuito sugli assi, ad esempio posizionando gli oggetti pesanti trasportati tra i 2 assi.

Le masse massime sugli assi e la massa complessiva ammessa non devono in alcun modo venire superate.

In particolare se l'avantreno è caricato al valore massimo ammesso, il retrotreno può essere caricato solo ed entro il limite consentito dalla massa complessiva massima ammessa per il veicolo e viceversa.

Per le masse massime ammesse sugli assi vedere i dati riportati sulla targhetta di omologazione posta nel vano motore dell'autoveicolo.

Per i valori della tara e della massa massima complessiva autorizzata, riferirsi ai valori riportati nella carta di circolazione.

(2) Si raccomanda l'uso di portapacchi con sistema di fissaggio approvato dalla OPEL e ottenibili tramite l'organizzazione Ricambi ed Accessori OPEL.

Il carico dovrà essere uniformemente ripartito sul tetto. Non eccedere mai la massa consentita sul tetto comprensivo della massa del portapacchi e di supporti supplementari né la massa complessiva massima ammessa per il veicolo.

Si raccomanda di non superare i 100 km/h quando si trasportano carichi sul tetto del veicolo.



**KADETT-E CARAVAN**

| MASSE                                                                                                     | 12SC    | 13S     |                  | 18SE    | TC4EC1 (15D) |         | 16DA             |         | 17D              |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|------------------|---------|--------------|---------|------------------|---------|------------------|--|
|                                                                                                           | 5 marce | 5 marce | cambio<br>autom. | 5 marce | 5 marce      | 5 marce | cambio<br>autom. | 5 marce | cambio<br>autom. |  |
| Massa massima rimorchiabile<br>autorizzata (kg.) .....                                                    | 600     | 800     | 600              | 1000    | 1000         | 1000    | 600              | 1000    | 800              |  |
| Pressione d'appoggio ammessa<br>per il timone del rimorchio sulla<br>sfera del gancio di traino (max kg.) | 50      | 50      | 50               | 50      | 50           | 50      | 50               | 50      | 50               |  |

**DELIVERY VAN e COMBO**

| MASSE                                                                                                     | Delivery Van<br>16DA<br>5 marce | Combo<br>16DA<br>5 marce | Delivery Van<br>17D<br>5 marce | Combo<br>17D<br>5 marce |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|--------------------------------|-------------------------|------|
|                                                                                                           |                                 |                          | cambio<br>autom.               |                         |      |
| Massa massima rimorchiabile<br>autorizzata (kg.) .....                                                    | 1000                            | 1000                     | 1000                           | 800                     | 1000 |
| Pressione d'appoggio ammessa<br>per il timone del rimorchio sulla<br>sfera del gancio di traino (max kg.) | 50                              | 50                       | 50                             | 50                      | 50   |

**KADETT-E CABRIO**

| <b>MASSE</b>                                           | <b>13S</b> | <b>20NE</b> |
|--------------------------------------------------------|------------|-------------|
| Massa massima rimorchiabile<br>autorizzata (kg.) ..... | 900        | 1100        |
| Massa massima sul tetto (kg.) .....                    | 50         | 50          |

# Dimensioni vettura

|                             | Berlina   |         | Caravan      | Cabrio | Combo |
|-----------------------------|-----------|---------|--------------|--------|-------|
|                             | 3/5 porte | 4 porte | Delivery Van |        |       |
| Lunghezza totale (mm) ..... | 3998      | 4219    | 4228         | 3998   | 4221  |
| Larghezza totale (mm) ..... | 1663      | 1666    | 1666         | 1663   | 1674  |
| Altezza totale (mm) .....   | 1400      | 1400    | 1430         | 1380   | 1670  |
| GSI (mm) .....              | 1395      | —       | —            | —      | —     |
| Delivery Van (mm) ...       | —         | —       | 1440         | —      | —     |

## Dati tecnici Kadett-E

### MOTORE: 14 NV

| MOTORI                                       | 14 NV      |
|----------------------------------------------|------------|
| Numero cilindri.....                         | 4          |
| Alesaggio (mm $\phi$ ).....                  | 77,6       |
| Corsa (x mm) .....                           | 73,4       |
| Cilindrata (cm <sup>3</sup> ).....           | 1389       |
| Potenza max (kW min <sup>-1</sup> ) .....    | 55 a 5600  |
| Coppia massima (Nm min <sup>-1</sup> ) ..... | 108 a 3000 |
| Rapporto di compressione.....                | 9.4        |

### Prestazioni

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Velocità max. (ca. km/h): |     |
| - Berlina .....           | 170 |
| - Caravan .....           | 165 |
| - Cabrio .....            | 167 |

**Consumo carburante****14 NV**

Secondo norme CEE per 100 km

**Berlina/Caravan:**

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| - ciclo urbano (ca. lt.) ..... | 8,9/8,9 |
| - a 90 km/h (ca. lt.) .....    | 5,0/5,3 |
| - a 120 km/h (ca. lt.) .....   | 6,5/7,0 |

**Cabrio:**

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| - ciclo urbano (ca. lt.) ..... | 8,9 |
| - a 90 km/h (ca. lt.) .....    | 5,2 |
| - a 120 km/h (ca. lt.) .....   | 6,8 |

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| <b>Pneumatici.</b> ..... | 155 R13 78 S    |
|                          | 165 R13 82 S    |
|                          | 175/70 R13 80 S |
|                          | 175/65 R14 82 S |
|                          | 185/60 R14 82 S |

**Capacità di riempimento****14 NV**

Impianto di raffreddamento

con riscaldamento (lit. ca.) ..... 6,2

**Serbatoio carburante**

- Berlina (lit. ca.) ..... 52

- Caravan (lit. ca.) ..... 50

**Masse**

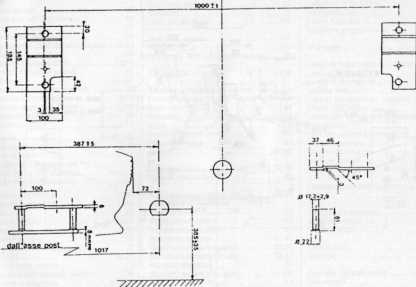
Massa massima rimorchiabile autorizzata

- Berlina (kg.) ..... 1000

- Caravan (kg.) ..... 1000

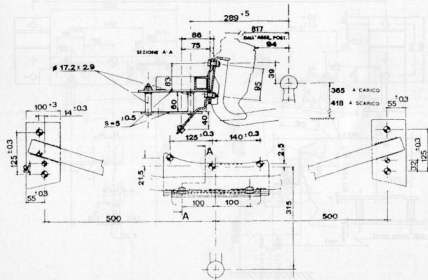


# PUNTI D'ATTACCO DEL GANCIO DI TRAINO Hatchback



N.B.: A cura dell'installatore della struttura di traino dovrà essere apposta all'altezza della sfera una targhetta con la dicitura: "carico maxx sulla sfera: 50 kg"

PUNTI D'ATTACCO DEL GANCIO DI TRAINO  
Notchback e Cabrio





## Indice generale

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| ABS.....                                                | 71        |
| Accendisigari.....                                      | 45        |
| Accessori per la sicurezza.....                         | 48        |
| Alette parasole.....                                    | 47        |
| Alzacristalli elettrici.....                            | 54        |
| Ampliamento capacità vano bagagli.....                  | 42,43     |
| Antigelo.....                                           | 99        |
| Apertura capote Cabrio.....                             | 43,44     |
| Attrezzi, dotazione utensili.....                       | 82        |
| Autoradio.....                                          | 22        |
| Avviamento con cavi ausiliari.....                      | 78        |
| Avviamento motore Benzina.....                          | 18,19     |
| Avviamento motore Diesel.....                           | 19        |
| Avvisatore acustico.....                                | 13        |
| Avvisatore ottico.....                                  | 12        |
| Batteria.....                                           | 64,65,104 |
| Bloccaggio portiere.....                                | 38        |
| Bloccasterzo.....                                       | 7         |
| Bloccetto combinato per<br>accensione bloccasterzo..... | 7         |
| Bocchette di ventilazione.....                          | 57        |
| Cambio automatico.....                                  | 16,60     |
| Cambio meccanico.....                                   | 16        |
| Carburanti.....                                         | 65        |
| Capote, Cabrio.....                                     | 43,44,52  |
| Catalizzatore.....                                      | 67        |
| Catene da neve.....                                     | 73        |
| Cavi ausiliari per l'avviamento.....                    | 78        |
| Check-Control.....                                      | 32,33     |
| Chiave della vettura.....                               | 4         |
| Chiusura centralizzata portiere.....                    | 38        |
| Cinture di sicurezza.....                               | 6,48,49   |
| Cofano motore.....                                      | 40        |

|                                             |        |
|---------------------------------------------|--------|
| Computer di bordo.....                      | 34,37  |
| Consigli generali per la guida.....         | 63     |
| Contachilometri.....                        | 23     |
| Consumo carburante.....                     | 65     |
| Contagiri.....                              | 23     |
| Cura della vettura.....                     | 106    |
| Dati della vettura.....                     | 111    |
| Dati tecnici.....                           | 111    |
| Drenaggio filtro carburante (Diesel).....   | 99     |
| Euroservice.....                            | 94,95  |
| Fanalino antinebbia posteriore.....         | 51     |
| Fendinebbia allo iodio.....                 | 51     |
| Filtro olio.....                            | 98     |
| Finestrini.....                             | 54     |
| Freni.....                                  | 70     |
| Freno di stazionamento.....                 | 70     |
| Frizione.....                               | 64     |
| Fusibili.....                               | 87,88  |
| Gas di scarico.....                         | 18,69  |
| Gasolio motore Diesel.....                  | 67     |
| Illuminazione accendisigari.....            | 45,53  |
| Illuminazione cassetto<br>portaoggetti..... | 53     |
| Illuminazione interna.....                  | 52     |
| Illuminazione strumenti.....                | 52     |
| Illuminazione targa.....                    | 92     |
| Illuminazione vano bagagli.....             | 53,93  |
| Illuminazione vano motore.....              | 53,93  |
| Impianto elettrico.....                     | 87     |
| Impianto lavavetri / lavafari.....          | 14,103 |
| Impianto lavalunotto.....                   | 14     |
| Impianto regolazione altezza vettura.....   | 46     |

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| Indicatore livello carburante.....                    | 15        |
| Indicatore temperatura liquido<br>raffreddamento..... | 15        |
| Indicatori di direzione.....                          | 90,91     |
| Interruttore luci.....                                | 12        |
| I primi 1000 km.....                                  | 63        |
| Ispezione programmata.....                            | 94        |
| Kickdown.....                                         | 61        |
| Lavori di manutenzione - tagliandi.....               | 96        |
| Lavaggio vettura.....                                 | 107       |
| Lavori di riparazione.....                            | 21        |
| Liquido freni.....                                    | 102       |
| Liquido refrigerante - antigelo.....                  | 99        |
| Livello olio motore.....                              | 98        |
| Livello olio nel cambio automatico.....               | 101       |
| Lubrificanti.....                                     | 111       |
| Luci abbaglianti/anabbaglianti.....                   | 12,13     |
| Luci di posizione.....                                | 12,89     |
| Luci di retromarcia.....                              | 51        |
| Luci per lettura.....                                 | 52        |
| Lunotto termico.....                                  | 59        |
| Manutenzione della vettura.....                       | 96,106    |
| Masse.....                                            | 122       |
| Nei casi d'emergenza.....                             | 78        |
| Numero motore.....                                    | 111       |
| Numero telaio.....                                    | 111       |
| Olio motore.....                                      | 97        |
| Orologio.....                                         | 23        |
| Pannello portastrumenti.....                          | 8,9       |
| Pneumatici.....                                       | 72,73,120 |
| Poggiatesta.....                                      | 6,47      |

|                                           |          |
|-------------------------------------------|----------|
| Posacenere .....                          | 45       |
| Portapacchi .....                         | 3,74     |
| Portellone posteriore .....               | 39       |
| Portiere .....                            | 38       |
| Pressione pneumatici .....                | 3,72,117 |
| Punti d'attacco dei ganci di traino ..... | 128,130  |

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| Regolazione altezza volante .....  | 4       |
| Regolazione sedili .....           | 5       |
| Rete di protezione .....           | 43      |
| Ricambi originali .....            | 21      |
| Rifornimento ..... 3° di copertina |         |
| Riscaldamento .....                | 54      |
| Riscaldamento sedili .....         | 59      |
| Risparmio energetico .....         | 2       |
| Rodaggio .....                     | 63      |
| Ruota di scorta .....              | 82      |
| Ruote e pneumatici .....           | 72, 120 |

|                                              |          |
|----------------------------------------------|----------|
| Sedili anteriori - posteriori .....          | 5        |
| Sedi GM in Europa .....                      | 95       |
| Segnalazioni d'emergenza .....               | 13       |
| Servofreno .....                             | 63       |
| Servosterzo .....                            | 63,102   |
| Sicure portiere .....                        | 38       |
| Sicure per bambini .....                     | 39       |
| Sistema di alimentazione motore Diesel ..... | 78       |
| Sostituzione lampadine .....                 | 88,89    |
| Sostituzione liquido freni .....             | 102      |
| Sostituzione olio motore .....               | 98       |
| Sostituzione olio cambio automatico .....    | 101      |
| Sostituzione ruota .....                     | 84       |
| Specchietto retrovisore interno .....        | 6,47     |
| Spie varie .....                             | 15,24,25 |
| Sterzo di sicurezza .....                    | 47       |
| Strumenti e leve di comando .....            | 8        |
| Strumenti LCD .....                          | 11,26    |

|                                              |       |
|----------------------------------------------|-------|
| Tabella degli oli .....                      | 111   |
| Tachimetro .....                             | 23    |
| Tergicristallo, tergiferi, lavalunotto ..... | 14    |
| Tetto apribile .....                         | 54    |
| Traino della vettura .....                   | 80,81 |
| Traino di un rimorchio .....                 | 76    |
| Triangolo per segnalazione pericolo .....    | 83    |

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Velocità .....                    | 3  |
| Ventilazione, riscaldamento ..... | 54 |

## Rifornimento carburante, targa

Avvertenze da osservare durante i rifornimenti di carburante.

### Prudenza nel maneggiare il carburante!

La benzina è infiammabile ed esplosiva, per cui, durante il rifornimento, tenere lontano qualsiasi tipo di fiamma.

Si astenga inoltre dal fumare, consiglio questo che vale anche quando avverte semplicemente l'odore caratteristico della benzina. Se avverte odore di benzina all'interno della vettura, si dovrà rivolgere immediatamente presso un'Officina Autorizzata Opel.

Il carburante traboccato va lavato via subito, poiché il colorante usato per la benzina può lasciare delle macchie sulla vernice della vettura.

Il bocchettone di rifornimento del carburante si trova sul lato posteriore destro della vettura.



Aprire il tappo del bocchettone di rifornimento (tranne che nella berlina 4 porte) ruotandolo in senso antiorario dopo aver inserito la chiave nell'apposita serratura ed averla girata in senso antiorario.

Il serbatoio carburante è munito di un dispositivo che, usato appropriatamente, evita l'eccessivo riempimento dello stesso.

Per riempire fino alla capacità nominale:

- inserire la pistola carburante nel bocchettone ed iniziare il riempimento
- dopo il primo scatto di disinserimento della pistola aggiungere al massimo altri 3 litri di carburante.

Chiudere il tappo del bocchettone di rifornimento ruotandolo in senso orario. Girare la chiave in senso orario e sfilarla dalla serratura del tappo.



### Fissaggio targa

La figura 2287 T mostra l'ubicazione dei fori nella targa anteriore.

Berlina, Caravan.....  $x = 47$  mm

Berlina GSi .....  $x = 38$  mm

Utilizzando delle piastre di rinforzo, i fori di fissaggio andranno posizionati oltre il bordo superiore del rinforzo. Nella targa posteriore i fori sono realizzati a mezza altezza.



La fabbrica si riserva il diritto di apportare cambiamenti in qualsiasi momento e senza preavviso. È vietata la riproduzione o la traduzione anche parziale di questo libretto, senza l'autorizzazione scritta della General Motors Italia S.p.A.

Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche contenute in questo manuale uso e manutenzione sono basate sulle ultime informazioni della fabbrica disponibili al momento della stampa.

Edizione: Novembre 1989      GENERAL MOTORS ITALIA S.p.A.